

أبو عبد الرحمن الرزدي

مفتاح النجاة

ويژه اهل سنت

کلید نجات

شيخ الاسلام و المسلمين احمد نامقي جامي (رح)

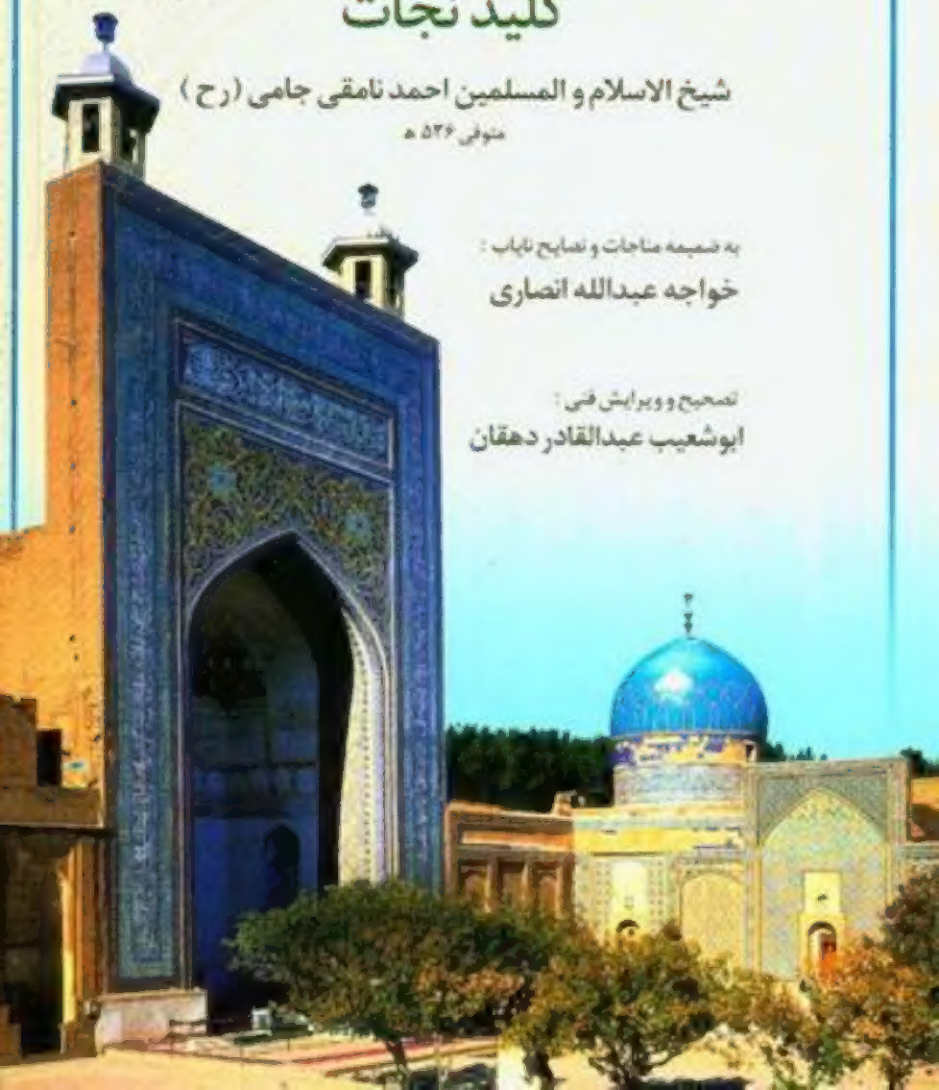
متوفى ٥٢٦ هـ

به تسميه مناجات و نصايح ناياب :

خواجه عبدالله انصاري

تصحیح و ویرایش فنی :

ابوشعیب عبدالقادر دهقان



«مفتاح النجاة»

كليد نجات

شيخ الاسلام والمسلمين احمد نامقى جامى رحمته الله

متوفى ٥٥٣٦

به ضميمه مناجات و نصايح تاياپ:

خواجه عبدالله انصارى

تصحیح و ویرایش فنی:

ابوشعیب عبدالقادر دهقان

سرشناسه	: ژنده پیل، احمد بن ابوالحسن، ۴۲۱-۵۳۶ق.
عنوان قراردادی	: مفتاح النجاه.
عنوان قراردادی	: مناجات نامه.
عنوان و نام پدیدآور	: کلید نجات: مفتاح النجاه شیخ الاسلام والمسلمین احمد نامقی جامی رحمة الله به ضمیمه مناجات و نصایح نایاب خواجه عبدالله انصاری / تصحیح و ویرایش فنی عبدالقادر دهقان.
مشخصات نشر	: تربت جام: شیخ الاسلام احمد جام، ۱۳۸۷.
مشخصات ظاهری	: ۱۸۰ ص.
شابک	: 978-964-8688-96-2
وضعیت فهرست نویسی	: لیا
یادداشت	: کتابنامه به صورت زیر نویس.
موضوع	: عرفان -- متون قدیمی تا قرن ۱۴.
موضوع	: تصوف -- متون قدیمی تا قرن ۱۴.
موضوع	: مناجات.
موضوع	: نثر فارسی -- قرن ۵ ق.
شناسه افزوده	: دهقان، عبدالقادر، ۱۳۲۱- ، مصحح.
شناسه افزوده	: انصاری، عبدالله بن محمد، ۳۹۶-۲۸۲ ق. مناجات نامه.
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۷ ک ۸ ۳۹ BP ۲۸۲/۷
رده بندی دیویی	: ۲۹۷/۸۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۲۶۵۷۲۹



انتشارات شیخ الاسلام احمد جام

مفتاح النجاه (کلید نجات)

تصحیح و ویرایش فنی: ابوشعیب عبدالقادر دهقان

ناشر: انتشارات شیخ الاسلام احمد جام تلفن: ۰۵۲۸-۲۲۲۵۲۳۸

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۸

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

چاپخانه: دقت (۶ خط) ۳۱۲۵۰۵۲

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۶۸۸-۹۶-۲

قیمت: ۲۰۰۰ تومان

حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

فهرست مطالب

۵.....	مقدمه مصحح
۶.....	شیوه تصحیح
۸.....	مفتاح النجات
۲۵.....	باب اول: در بیان کردن توحید و ایمان و معرفت حق سبحانه و تعالی
۳۳.....	باب دوم: اندر بیان کردن سنت و جماعت و شناخت آن
۴۹.....	باب سوم: اندر بیان کردن توبه و روش تائبان و مصتقان
۵۵.....	شرایط توبه
	باب چهارم: در بیان کردن امر به معروف و نهی از منکر و نگاه داشتن فرمان خدای تعالی و درستی
۷۵.....	عزم در کار و استقامت آن
	باب پنجم: اندر بیان کردن مباح به حجت و کسب و کارهای اهل صلاح و زهد و ورع و تقوی
۹۱.....	وامثال این
	باب ششم: اندر بیان کردن قناعت و تسلیم و تقویض و رضا به قسمت قسام و جمع و منع آن ۱۰۳
۱۱۷.....	باب هفتم: در بیان کردن راه صدیقان و ابدالان و صفت ارباب حقیقت
۱۴۱.....	مناقب شیخ الاسلام احمد النامقی الجامی قدس سره العزیز
۱۴۴.....	نصایح و مناجات راهرو طریقت شیخ یزرگوار خواجه عبدالله انصاری رحمه الله «الباری» ..
۱۵۵.....	نوع دیگر از نصایح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه مصحح

رساله حاضر یکی از رساله‌های کم‌یاب شیخ الاسلام احمد جامی است. جامی از عارفان محقق و علمای برجسته و نام‌آور قرن پنجم و ششم هجری است که آثار زیادی از او در نظم و نثر به جای مانده است که از جمله آنهاست:

انیس التائیین، بحار الحقیقة، دیوان شعر فارسی، روضة المذنبین، سراج السائرین، کتاب الاعتقاد و...

کتاب حاضر از آخرین آثار مولف است که آن را در اواخر ماه شعبان سال ۵۲۲ هجری در سن ۸۲ سالگی نگاشته است، نسخه‌های خطی این کتاب در کتابخانه‌های مختلف دنیا وجود دارد از جمله:

- ۱- نسخه خطی محفوظ در موزه قونیه، ترکیه.
- ۲- نسخه کتابخانه دانشگاه توپینگن، آلمان فدرال.
- ۳- نسخه کتابخانه وزارت اطلاعات و کلتور کابل.
- ۴- نسخه کتابخانه و موزه سلطنتی وین، اتریش.



۵- نسخه کتابخانه عمومی سلیمانیه، استانبول، ترکیه.

نسخه حاضر از روی نسخه کتابخانه سلیمانیه که در بخش اسعد آفندی این کتابخانه به شماره ۱۷۲۸، محفوظ و در سال ۸۳۶ استنساخ شده است تصحیح شده است. این نسخه را حسین حلمی در سال ۱۳۶۷ هـ از روی نسخه اصل رو نوشت کرده است و در سال ۱۴۰۸ هجری از انتشارات حقیقت استانبول منتشر شده است.

شیوه تصحیح

در تصحیح این اثر از دقت و احتیاط کار گرفته ایم و از دخل و تصرف و تغییر زبان و سبک مولف پرهیز شده است. هر چند مقابله نسخ صورت نگرفته است اما بر اساس نسخه موجود، به استواری متن و اصلاح افتادگی‌ها و رعایت اصول نگارش نوین تلاش شده است، آیه‌های قرآنی و حدیث‌هایی را که به زبان فارسی ترجمه نشده است به فارسی ترجمه کردیم و در ترجمه آیات از ترجمه شاه ولی الله استفاده نموده ایم، بدین ترتیب کارهای انجام شده در این اثر به شرح زیر است:

- ۱- ویرایش فنی (نقطه گذاری، رعایت آیین نگارش و رسم الخط امروزی زبان فارسی).
- ۲- ترجمه آیات قرآنی.
- ۳- ترجمه حدیث‌های نبوی.

۴- توضیح و معنی برخی از واژه‌های نامأنوس.
امید است این خدمت ناچیز به بارگاه آن که این عمل برای کسب
خشنودی او انجام شده است، مقبول افتد و در میزان حسنات این
حقیر قرار گیرد.

ابو شعیب عبدالقادر دهقان

دارالعلوم زاهدان

رمضان ۱۴۲۸



مفتاح النجات

الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين و الصلوة و السلام على رسوله محمد و آله و ازواجه و ذرياته و اتباعه و اصحابه الطيبين الطاهرين و على جميع الانبياء و المرسلين و على عباده الصالحين و على سائر المؤمنين.

مؤلف اين كتاب را در آخر شعبان سنة اثنى و عشرين و خمسمائة (۵۲۲) آغاز کرد و توفيق و مدد حق سبحانه تعالى يار آمد او را تا اين كتاب به اتمام رسانيد در اعتقاد اهل سنت و جماعت و روش محققان و اهل ورع و زهد و تقوى و سيرت راه روندگان حق و از همه ريب و عبث و هوا و بدعت و مخالفت طريق اهل فتنه و زيغ جويان دور و از جمله ضلالتها و بطلان و ميل و محابا و بيم شحنة و سلطان و تقليد مقلدان زدوده که از اهل معنى دوراند و هر چه از اين انواع است با يک سو نهاده و توحيد و اعتقاد راست، بيان کرده نه رنگ تعطيل دارد و نه رنگ تشبيه؛ بلکه همه نور هدايت و معرفت دارد و راه شريعت و سيرت محمد عليه الصلوة و التحية شرح داده که نه انکار حقيقت دارد و نه غبار هوا و بدعت؛ بلکه همه عين صدق و صفاوت و نجات و سلامت است. و هر کسى از مسلمانان بدین حديث مدعى اند و مىگويند ما به راه حقيقت مىرويم و نجات

خویش آن می دانند که می گویند و می کنند، اما راه راست، راه محمد ﷺ است و شرع، شرع اوست و سنت اوست و نجات در آن است که او و صحابه او بر آن بودند و هر چه نه آن است، همه خسارت و هلاکت است. راه سنت مشوش کردند که تا هر کسی از خود چیزی بر ساختند و آن همه خطاست حق سبحانه و تعالی ما را خبر فرمود در کتاب عزیز خود، چنانکه می فرماید:

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَ
الْيَوْمَ الْآخِرَ﴾^۱

(هر آینه هست شما را به پیغامبر خدا پیروی نیک، کسی را که توقع دارد ثواب روز قیامت را و یاد کند خدا را بسیار).

گفت به درستی که بود و هست شما را در رسول خدای عزوجل پی بردن^۲ نیکو که هر که از شما پی برد یعنی اقتدا کند به رسول خدای اقتدا کردن نیکو و هر که او به خدای عزوجل امید دارد و به روز رستخیز ایمان دارد و هم خدای تعالی می فرماید:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾^۳

(و امر نشدند مگر آنکه عبادت کنند خدای را خالص ساخته برای او پرستش را)

و نیز گفت

۱- احزاب / ۲۱.

۲- پی بردن = پیروزی.

۳- البینه / ۵.

﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا﴾^۱

(مقرر کرد برای شما از آیین، آنچه امر کرده بود به اقامه آن نوح را).

و نیز گفت:

﴿أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ﴾^۲

(دین را بر پا دارید و از تفرقه در آن پرهیزید).

و رسول ﷺ می فرماید:

«ستفتقر امتی علی ثلاث و سبعین فرقة کلهم فی النار الا فرقة واحدة» قيل يا رسول الله من هم؟ قال «الذين هم علی ما انه علیه و اصحابی».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ گفت: زود بود که امت من به هفتاد و سه گروه بپاشند و از آن هفتاد و سه گروه هفتاد و دو در آتش باشند مگر یک گروه که نجات یابند. گفتند یا رسول الله «آن کدام گروه باشند که از آتش دوزخ نجات یابند؟ گفت آن گروه که بر آن باشند که من و یاران من بر آنیم».

به حکم این آیتها و به حکم این خبر، بر مرد مؤمن موحد فریضه شد که باز جستن این طریق که رسول و یاران او بر آن بودند تا نجات یابند ازین هفتاد و سه فرقه که گفت «علی ثلث و سبعین فرقة» و در بدعت و ضلالت و هوا و فتنه آخر زمان نیفتند و بر راه رسول ﷺ و

یاران او بروند چنان که رسول ﷺ اشارت کرد:

قال «يا ابا هريرة علم الناس سنتي يكن لك نوراً ساطعاً يوم القيامة يُغِيظُكَ به الاولون والآخرين».

پارسی خبر چنین باشد که: رسول ﷺ مرأبو هريرة را گفت: پیاموز مردمان را سنت من تا تو را باشد نور هویدا و درخشنده و تابنده روز قیامت چنانکه همه خلق، اولین و آخرین به تو پژوهش^۱ برند و همه، آرزو کنند که چنان بودندی.

چون اشارت مهتر صلوات الله علیه و سلم مرأبو هريرة را چنین بود ما نیز برین اشارت برفتیم و آنچه ما را ازین نوع، خدای عزوجل داده بود مبذول داشتیم و نصیحت برادران خویش و آن جمله مسلمانان نگاه داشتیم از بهر دو چیز را

«التعظيم لأمر الله والشفقة على خلق الله».

(بزرگ داشت دستور الهی و شفقت بر بندگی خدا).

و مهتر می گوید: [صلوات الله علیه و سلم] «ألا إن الدين النصيحة» تا سه بار این سخن گفت که (به درستی که دین نصیحت است) چون رسول ﷺ می فرماید:

«من كتم علماً عنده ألجم يوم القيامة بلجام من النار»

هر که بیوشد علمی را که به نزدیک وی باشد از اهل آن، روز قیامت می آید و لگام از آتش بر سر وی کشیده.



پس از اینجا واجب گشت بر هر که چیزی داند بگفتن آن، خاصه آن علمی که امروز، همه نجاتها در دانستن آن است و همه هلاکتها در نادانستن آن است و این اعتقاد و این طریق سه بار در خواب بر رسول ﷺ عرضه کرده آمده است و اگر از لفظ دُرَر بار رسول ﷺ نشنیدم در خواب که او گفت (هذا مذهبی) تا خدای را مسلمانی نکرده‌ام. اکنون آنچه خدای عزوجل ما را هدایت و کرامت کرده بود ازین نوع نصیحت شما نگاه داشتیم تا روز قیامت ما را بدین بگیرند و برادران و عزیزان ما در نگرند و در اندیشند و نصیحت دین خویش نگاه دارند و بدان کار کنند تا هم ما را ننگ افتد و هم ایشان را؛ و این کتابهای دیگر که به الهام و مدد و توفیق حق سبحانه و تعالی تصنیف کرده‌ایم چون کتاب «انیس الثائبین» و کتاب «سراج السائرین» و کتاب «فتوح القلوب» و کتاب «روضة المذنبین» و کتاب «بحار الحقیقة» و کتاب «کنوز الحکمة» شرح و بیان مشکلات مسائل بتمامت در آنجا گفته آمده است اگر کسی را چیزی مشکل شود از آنجا معلوم کند، اما چون ایزد سبحانه و تعالی به فضل و کرم و منت خود فرزند ما، خواجه نجم الدین ابوبکر را لباس توبه بپوشانید و راه درگاه خود بر او گشاده گردانید و توفیق رفیق وی کرد تا او مجالست پراکندگان و اهل فساد، با مجالست و صحبت عزیزان درگاه و اهل صلاح بدل گردانید و از ما درخواست و استدعا کرد تا آنچه حال، وی را بدان احتیاج افتد از مقدمات راه دین و حقیقت و مقدمات آن

و طریقت و اسباب دین وی هر چه به لفظ موجزتر و مختصرتر بنویسم تا به حجم کمتر باشد و نویسندگان و طالبان را در خواندن و نوشتن آن رغبت افزاید. دزدان دین و راهزنان حق بسیار گشته‌اند چنانکه یاد کردیم و میان اشخاص، مسافت دور بود به هر وقت ملاقات میسر نمی‌گشت تا آنکه روش راه بود لابد مشافهه گفته آمدی و نیز جماعتی بودند متمنیان و تائبان ما بدان ناحیت و به هرجای دیگر که در راه حق اقتدا به ما دارند هر کسی را خواندن و نوشتن و فهم کردن کتابهای دیگر که جمع‌تر و جامع‌تر است میسر نمی‌شود؛ اما این کتاب را در اصول دین و سنت و جماعت و سیرت اولیای حق سبحانه و تعالی و روش تائبان و مخلصان و زاهدان و طریق ابدالان و صدیقان ارباب معانی جمع کردیم و آن را «مفتاح النجاة» (کلید نجات) نام نهادیم از بهر آن را که هر که این کتاب را بخواند و بدین تمسک کند نجات یابد و از همه ظلمات روزگار و فتنه آخر الزمان ایمن گردد و هر که این کتاب را معتصم روزگار خود سازد و اعتصام بدین جبل کند از جمله دریاهاى فتنه آخر الزمان و امواج بدعت و سبیل زندیقان و الحاد ملحدان و ازین هفتاد و دو آفت هائل، رهایی یابد و بدین زورق، این بحور را باز تواند گذاشت، انشاء الله تعالی.

اما بدانید که ما این کتاب را به درجه اختصار نهادیم اما در معانی کامل و وافر است و مجموع این مراتب را بر هفت باب نهادیم از بهر حکمت و حکمت آن است که هر چه خدای عزوجل در این جهان و

در آن جهان بیافرید اغلب آن است که بنای آن بر هفت نهاده است
ما نیز بنای این کتاب بر هفت باب نهادیم:

باب اول در ایمان و توحید.

باب دوم در سنت و جماعت.

باب سوم در توبه.

باب چهارم در استقامت بر طاعت.

باب پنجم در مباح به حجت و کسب کارهای اهل صلاح و زهد و ورع
و تقوی و امثال این.

باب ششم در قناعت و تسلیم و تفویض و رضا به قسمت قسام و جمع و
منع آن.

باب هفتم در بیان راه صدیقان و ابدالان و صفت ارباب حقیقت.

و فوائد این همه ابواب در باب اول مضمّن است، هر که در باب
اول بکوشد و قدم راست نهد، جمله این ابواب او را مسلم و مسهل
گردد، اما به حقیقت می باید دانست که هر که در باب اول که توحید
و ایمان است قدم نه راست نهد، بسیاری رنج بکشد و هرگز به مقصود
نرسد. اکنون اصل سخن گوش دار و نیکت تأمل کن تا معلوم و مفهوم
شود [که] این کتاب را چرا بر هفت باب نهادیم و این هر بابی اصل
است از اصول دین و شریعت، و راه بندگی، بازین^۱ هفت اصل
[میسر] گردد و حق سبحانه و تعالی را به علم و حکمت کامل و قدیم

خود چیزهاست که بنای آن بر هفت نهاده است و آن هریکی اصلی است از اصول دین [که] جمله دین و دنیا بازان^۱ گردد و آن چهارده، هفت است: هفت، هفت، هفت این جهانی و هفت، هفت آن جهانی، هر چه آن جهانی است بازان هفت، هفت گردد. اما هفت اول: هفت کلمه لا اله الا الله محمد رسول الله است که جمله توحید و ایمان بازین هفت کلمه گردد، دیگر هفت، «سبع» قرآن است که امر و نهی و حلال و حرام و وعد و وعید و قصص است و جمله، بندگی بازین (با این) هفت می گردد و سوم دیگر، هفت آیه سورة فاتحه است که بنای تعبد و نماز بندگان بر آن است، چنانکه در خبر است «لا صلوة الا بفاتحة الكتاب».

چهارم هفت آسمان با رفعت است که مأوای فرشتگان و بنیاد بهشت هاست، عجایب در آن است، پنجم هفت بهشت است که درجات انبیا و اولیا و صدیقان و نیک بندگان است و بهشت هشت است اما یکی «دارالسلام» است که مهمانخانه خداست عزوجل. ششم هفت دوزخ است که جای دشمنان خداست عزوجل به عذاب جاودان. هفتم هفت اولیای خداست عزوجل که اوتاد ارض اند که خدای تعالی این جهان و آن جهان، از بهر ایشان آفریده است، تا یکی از ایشان می باشد بر روی زمین، خدای تعالی همه را به طفیل ایشان می دارد، اگر همه کافر و مشرک گردند تا از آن هفت یکی



می ماند، حق تعالی همه را به برکت ایشان روزی می دهد و جهان را همچنان بر جای می دارد، چون از ایشان هیچ کس نماند و برکت ایشان از روی زمین منقطع گردد، یک ساعت نیز امان ندهند که این هفت فلک دوار را و سیصد و شصت کوه بیخ آور را همه بر هم کوبد و بر هم زند و زیر و زیر گرداند.

در کتاب عزیز و کلام مجید می فرماید: ﴿إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا﴾ آمدیم بدین هفت، هفت که مدار دنیا و معیشت خلق بر آن است: اول دریا هفت است که اصل همه آبها در آن است دیگر این هفت ستاره سیاره هاست که بر فلک می گردد و عدد ماه و سال و خشکی و تری و تنگی و فراخی از آن برخی، در ایشان بسته است^۱، سوم هفت اقلیم را بیافرید و مسکن جانوران گردانید و کوه و بیابان و دد و شتن در وی بنهاد و عبرتگاه خلق کرد، چهارم هفت زمین بسیط را بگسترانید و چندین عجایب در وی بیافرید از اماکن و معادن و زر و سیم و آهن و مس و جوهرهای هرگونه و آبهای هر طعم و خاکیهای هر رنگ، پنجم این هفت جیحون و مثل آن است که درین هفت اقلیم می گرداند، منفعت آن آبها به بندگان می رسانند و جهان را بدان زنده می دارند، ششم این هفت اندام آدمی است که فرزندان آدم را از جمله اجناس حیوانات برگزید، چنانکه می فرماید:

﴿وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ﴾.



(فرزندان آدم را گرامی داشتیم و بر خشکی و دریا سوار کردیم).

و جای دیگر می فرماید:

﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾^۱

(هر آینه آفریدیم آدمی را در نیکوترین صورتی).

و جای دیگر می فرماید:

﴿وَصَوَّرَكُمُ فَاَحْسَنَ صُوْرَكُمْ﴾^۲

(صورت بست شما را پس نیکو ساخت صورت های شما).

این آدمی را که بدین هفت اندام راست عزیز کرد و بیاراست و گفت:

﴿فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ﴾^۳

(بزرگ است خدا نیکوترین نگارندگان).

هفتم این هفت روز را بیافرید و این هفته را سرمایه روزگار او

گردانید، قال رسول الله ﷺ

«خَلَقْتُمْ مِنْ سَبْعٍ وَرَزَقْتُمْ مِنْ سَبْعٍ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ عَلَى سَبْعٍ»

بیافرید شما را از هفت چنانکه می فرماید:

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سَلَالَةٍ مِّن طِينٍ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ

مَكِينٍ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ

عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ

۱ - التین / ۴.

۲ - غافر / ۶۴.

۳ - المؤمنون / ۱۴.

الْخَالِقِينَ^۱

(و هر آینه آفریدیم آدمی را از خلاصه گل. باز ساختیم آدمی را نطفه در قرارگاه استوار. باز ساختیم آن نطفه را خون بسته، باز ساختیم آن خون بسته را گوشت پاره، پس ساختیم آن گوشت پاره را استخوان هایی چند، پس پوشانیدیم بر آن استخوان ها گوشت را، باز آفریدیم او را آفرینشی دیگر. پس بزرگ است خدا نیکوترین نگارندگان).

و آنچه از هفت روزی دهد:

﴿فَلْيَنْتَظِرِ الْإِنْسَنُ إِلَى طَعَامِهِ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا﴾^۲ تا آنجا که می گوید ﴿مَتَعَا لَكُمْ وَلَآتُفَعِكُمْ﴾^۳.

(پس باید که در نگرده آدمی به سوی طعام خود، که ما چگونه ریختیم آب را از آسمان، باز شکافتیم زمین را، سپس رویانیدیم در آن دانه را و انگور و سبزی ها را و زیتون و درخت خرما را و باغ ها را که درختان بسیار دارد و میوه را و علف دواب را برای منفعت شما و چارپایان شما).

پس گفت ای فرزندان آدم بدین نعمتها مرا شکر کنید و در اصل و مایه خویش نگرید و در آفرینش من نگرید و روزی دادن من تورا و بدین هفت اندام راست و بی عیب و درین هفت شبانه روز، خدمت من بجای آرید تا چنان که من نیک خداوندم شما نیز نیک بنده باشید مرا و اگر تن و طاقت آن ندارید که طاعت و خدمت من بجای آرید

۱- المؤمنون / ۱۲-۱۴.

۲- عبس / ۲۴-۲۵.

۳- عبس / ۳۱.

چنانکه می‌باید، باری توحید پاک بیارید و اعتقاد درست دارید تا این همه نعمتهای دین و دنیا بر شما نگاه دارم و زوال نیارم، بلکه زیادت گردانم. چون گفتم که هر که این کتاب برخواند و بدین انتفاع گیرد از جمله متعلمان و طلبه علم گردد زیرا که رسول ﷺ چنین می‌فرماید:

«لا خیر فی من کان من امتی لیس بعالم و لا متعلم».

(کسی که از زمره امت من است و نه عالم باشد و نه متعلم، در او خیری نیست).

و اگر کسی این کتاب را تعلیم دهد در زمره علما و فقها داخل گردد، چنانکه رسول ﷺ می‌فرماید:

«من حفظ علی امتی اربعین حدیثاً ینتفعون به بعثه الله یوم القیامة فقیهاً عالماً».

فارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌فرماید: (هر کسی که او نگاه دارد بر امت من چهل خبر از آن من، تا بدان نفع گیرند، خدای تعالی روز قیامت او را در زمره علما و فقها برانگیزاند).

و هم [چنین] رسول ﷺ می‌فرماید:

«طلب العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمة الا ان طالب العلم یبسط له الملائكة اجنحتها رضاء بما یصنع».

(دانش جستن بر هر مرد و زن مسلمان واجب است، آگاه باشید که فرشتگان بال‌های خود را برای جوینده دانش به منظور ابراز رضایت از کار او می‌گسترانند).

و قال رسول ﷺ «الا ان طالب العلم استغفر له حیثان البحر و طیور



الهواء»

(مامی های دریا و پرندگان هوایی برای طالب علم و دانش جو، آمرزش می خواهند).

و نیز گفت:

«من یرد الله به خیراً یفقهه فی الدین».

(هر که خدای عزوجل بدو خیری خواهد او را در دین فقیه گرداند).

و هم رسول ﷺ می فرماید: «خیر نیست در کسی که نه عالم باشد و نه متعلم».

و نیز گفت: (هر که چهل خبر در ائمت من آموزد و بر ایشان نگاه دارد از جمله علما و فقها باشد). و چون مهتر صلوات الله علیه چنین فتوا داد که جستن علم بر همه فریضه است، ما، در این کتاب از صحاح احادیث زیادت از چهل حدیث تضمین بکردیم تا هر که این کتاب را بخواند، ثواب متعلمان و طلبه علم بیابد و اگر به کسی آموزد ثواب معلمان بیابد و اگر بدین کار کند از جمله صدیقان و ابدالان گردد، انشاء الله عزوجل، قال رسول الله ﷺ:

«أغذُ عالماً او متعلماً او مستمعاً او محباً لهم ولا تکن الخامس فتهلك».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: (چون بامداد برخیزی عالم باشید یا متعلم باشید و اگر نه مستمع باشید سخن علما را و اگر نه دوستدار ایشان باشید زینهار از ان پنجمین نباشید که از هلاک شدگان باشید، یعنی منکر ایشان نباشید).

و قال الرسول ﷺ «من جامع الموت و هو يطلب العلم حتى يُخَيَّرَ به الاسلام و السنة، بينه و بين الانبياء درجة في الجنة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ گفت: (هر که مرگ بدو آید و او در طلب علم باشد تا اسلام را بدان زندگی باشد میان وی و پیغمبران یک درجه باشد در بهشت).

و قال النبی ﷺ : «من خرج من بيته يلتمس باباً من العلم ينتفع به قلبه أو يُعَلِّمه غيره كتب الله له بكل خطوة عبادة الف سنة بصيامها و قيامها و حَفَّتْهُ الملائكة باجنحتها و صلى عليه طيور السماء و حيتان البحر و دواب البر و نَزَلَهُ اللهُ بمنزلة سبعين صديقاً و كان خيراً له أن لو كانت الدنيا كلها له فجعلها في الآخرة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: (هر که از خانه بیرون آید به جستن یک کلمه یا یک مسأله از علم تا بیاموزد و تا سودمند گردد دل او بدان و تا به دیگری در آموزد، بنویسد خدای عزوجل او را به هر قدمی عبادت هزار ساله که روز، روزه دارد و شب نماز کند و باز گستراند فرشتگان پرها را تا او بر آن می رود و درود می دهند بر وی مرفان هوا و ماهیان دریا و جنبندگان زمین و فرود آرد خدای عزوجل او را به منزله هفتاد صديق و آن یک مسأله او را از علم بهتر از آن که همه دنیا آن وی بودی و وی آن را از بهر خدای عزوجل به کار آن جهان خرج کردی.) اکنون آمدیم بر سر سخن و بر نهاد این ابواب تا اگر کسی خواهد که سخنی از این نوع که یاد کردیم بنگرد و جمله کتاب را باز نباید



جست و بر خوانندگان و نگرندگان آسان باشد و چشم می‌داریم که هر که بر خواند، ما را به دعای خیر یاد دارد، که مقصود ما از جمع کردن این کتاب، دعای مسلمانان است تا باشد که مسلمانی که در دست هوا و بدعت بمانده باشد، از آن رهایی یابد و دعای خیر در کار این گناهکار کند تا حق سبحانه تعالی بر وی و بر ما رحمت کند. ان شاء الله تعالی.

باب اول در شناختن ایزد سبحانه و تعالی و بیان کردن توحید.

باب دوم اندر بیان کردن سنت و جماعت و طریق آن از هر نوع که هست.

باب سوم اندر بیان کردن توبه و طریق تائبان و روش و نشست و خاست با ایشان.

باب چهارم اندر بیان کردن امر معروف و نهی منکر و نگاه داشتن فرمان حق و استقامت بدان.

باب پنجم اندر بیان کردن مباح به حجت و کسب و کار اهل صلاح و زهد و تقوی.

باب ششم اندر بیان کردن قناعت و تسلیم و رضا به قسمت قسام و جمع و منع آن.

باب هفتم اندر بیان کردن راه صدیقان و ابدالان و صفت ارباب حقیقت.

اول شرط نصیحت ما مر برادران ما را آن است که هر که این



کتاب را خواهد نگریست چنان باید که مذهب‌گری و خصومت‌گری و هر چه بدین انواع باشد باز گردد، همه را به یک سو نهد و به تأویل تمام درین کتاب نظر کند، اگر چیزی یابد بیرون شریعت و سیرت و سنت راه پیغمبر ﷺ و آن صحابه وی رضی الله عنهم که نه به اخبار مسند و نه آیات قرآن و نه عقل و معرفت مقید است آنگاه چون به آخر رسد اگر چیزی باشد نه راست اگر مذهب‌گری خواهد و می‌کند. ما این کتاب را بر مذهب هیچ کس نساخته‌ایم الا بر مذهب سنت و سیرت سید ولد آدم محمد مصطفی ﷺ و آن یاران وی رضوان الله علیهم اجمعین، هر که درین خلاف کند ایشان را خلاف کرده باشد و ضال و مبتدع باشد و هوادار و گمراه تا معلوم باشد، و بالله العون و التوفیق.



باب اول

در بیان کردن توحید و ایمان
و معرفت حق سبحانه و تعالی

بدان که [توحید گفتن از ایمان جداست. توحید گفتن، به تقلید می‌توان گفت و ایمان به گفتار از معلم می‌توان آموخت؛ اما شناخت حق سبحانه و تعالی جز به هدایت حق سبحانه و تعالی راست نیاید. هر که را به نور هدایت و چراغ معرفت، دل او را روشن گردانیدند او را به حق شناسا کردند چنانکه در کتاب عزیز خود می‌فرماید:

﴿أَقَمْنِ شَرَحَ اللَّهِ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّيِّهِ﴾^۱.

و قال النبی ﷺ «اذ دخل النور علی الصدور انشرح و انفتح» قیل هل لذلک من علامة یعرف بها قال: «التجافی عن دار الغرور و الانابة الی دار الخلود و الاستعداد للموت قبل النزول».

پارسی این آیت [و خبر] چنین باشد که حق سبحانه و تعالی می‌گوید: هر که خدای عزوجل دل او را شرح کرد چنانکه در باب



سید علیه الصلوة و التحية می فرماید: ﴿أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ﴾^۱
یعنی نه ما باز گشادیم دل تو را یا محمد؟ اگر نه، تو چه دانستی که
ایمان و توحید و کتاب و شریعت چه باشد، همچنین هر که را دل به
الماس بی نیازی شرح کردند و از مایه لطفش غذا دادند و از فضل
ازلی پرورش یافت، آن دل به نور هدایت حق آراسته است چون آن
نور، در دل بنده ای آید آن دل فراخ گردد و شرح و بسط در او پیدا
آید که هر چه مخلوق است در او ناچیز گردد و خداوند آن دل را
بدان نور شناسا و عارف گرداند. «قِيلَ هَلْ لَكَ عِلْمٌ» پرسیدند آیا این
علامتی هم دارد؟ گفت: نشان آن کس آن بود که این سرای غرور را
دشمن دارد و ناچیز و بی اصل انگارد و باز گردد بدان سرای شادی و
جاوید و پیش از آمدن مرگ او را ساخته باشد و هر که به خدای
شناسا و عارف گشت آن او این باشد و این جز به فضل و کرم او
نتوان یافت بننانکه می گوید:

﴿ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ﴾^۲

(این بخشایش خداست، می دهد آن را به هر که بخواهد).

و جای دیگر می فرماید:

﴿يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾^۳

(گمراه می کند هر که را خواهد و راه می نماید هر که را خواهد).

۱- انشراح / ۱

۲- المائدة / ۵۴

۳- النحل / ۹۳



و جای دیگر می فرماید:

﴿من يهدي الله فلا مضل له و من يضلل فلا هادي له﴾ .

و قال النبي ﷺ «بعثت داعياً و معلماً و ليس إلی من الهدایة شیء و بعث ابلیس داعياً و مزیناً و ليس الیه من الاضلال شیء بل الله یضل من یشاء و یهدی من یشاء».

(من به سمت یک دعوتگر و معلم به سوی مردم فرستاده شده‌ام و هیچ چیز از امر هدایت به دست من نیست. ابلیس نیز دعوتگری است که کارهای زشت را در نظر مردم تزئین می‌کند ولی گمراه کردن به دست او نیست بلکه خدا هر که را بخواهد گمراه می‌کند و هر که را بخواهد هدایت می‌کند).

شناخت خدای عزوجل آن بود که از سر این هدایت برخیزد و این، به تعلیم هیچ معلم راست نیاید مگر به عون و هدایت، خدای عزوجل را هر که به تعلیم معلم شناسد هرگز از ایمان وی بوی شناخت نیاید و ایمان به تقلید، هرگز از شرک خالی نباشد؛ زیرا که یا معلم بگوید یا تعلیم بکند که چنین است یا چنان است، تا معلم نگوید این متعلم نتواند گفت که آری چنین است و هر چه گفت است از دیگری نشان است و هر چه نشان است از دیگری، شرک است نه توحید، اما روا باشد که کسی لفظ توحید و ایمان بر کسی نرم گوید و او را بیاموزد و آن کس، آن قول، همچنان که از وی شنید می‌گوید هرگز او را از توحید هیچ خبر نباشد و لفظ ایمان نیز همچون آموختن

توحید است اما به حقیقت بیاید دانست که ایمان، بی هدایت خدای تعالی بنده را همچون ایمان ملحدان است اما اگر هدایت باشد و تعلیم معلم با آن راست افتد آموختن سود دارد مگر از سر پنداشت و ناشناخت درین سخن بنگرید که این را شاخهای بسیار است اما خردمند و اهل معرفت را این مقدار بسنده است، اما بدان که در توحید و ایمان و معرفت سخنهای بسیار است اگر به شاخهای آن بیرون شویم^۱ آن را منتها نباشد، اما در اصل بیاید دانست که شناخت حق سبحانه و تعالی به نور هدایت اوست و آن هدایت به کسب بنده نیست بلکه [به] شرح دل است و عطای خدای عزوجل؛ و هرگز بنده به شکر آن نرسد، ایمان اصلی و معرفت، عطای خدای عزوجل می‌دان؛ اما مقدمات آن بیاید ورزید تا معرفت روی به تو نماید اگر هست؛ و اگر نیست آنچه بر تو است بکرده باشی و مقدمات معرفت بدان که چیست؟ متابعت عقل و نظر است به دلالت هدایت به معرفت، پس آنکه چون این نظر صحیح افتاد تو بر سر کوی معرفت آمدی، اگر اینجا به تعلیم معلم حاجت افتد که تو را بگوید که لفظ ایمان را چون^۲ تکرار می‌باید کرد و لفظ توحید چون می‌باید گفت و ترتیب آن چون است، روا باشد که این را و مانند این را به تعلیم حاجت افتد و بی تعلیم نیز روا باشد و رسول ﷺ می‌گوید:

۱ - یعنی: اگر به شرح شاخه های آن بپردازیم

۲ - چون = چگونه.

«بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَ أَقَامَ الصَّلَاةَ وَ آتَى الزَّكَاةَ وَ صَامَ رَمَضَانَ وَ حَجَّ الْبَيْتَ»
 (اسلام بر پنج پایه استوار است: گواهی به یگانگی خدا و رسالت حضرت محمد، بر پا داشتن نماز، پرداخت زکات، روزه ماه رمضان و حج خانه خدا).

و این هر پنج را به تعلیم حاجت است، اما خدای شناختن ازین دور است و این با شناخت هیچ مناسبت ندارد و نه این چیزهای دیگر که گفته آمده است [حق این است که] خدای را جز به هدایت خدای نتوان شناخت.

و توحید گفتن از توحید دانستن جداست و ایمان گفتن از ایمان دانستن جداست و پس از شناخت ایزد سبحانه و تعالی اصل همه کارها توحید است و ایمان به اخلاص و اعتقاد درست؛ زیرا که اگر کسی چند سال عبادت کند که توحید نه راست گوید و ایمان نه به اخلاص دارد و در اعتقاد درست نباشد، همه روزگار وی ضایع باشد، چنان که شنیدی که شناخت چیست توحید و ایمان نیز بشنو تا بدانی.

اما بدان که اصل توحید و ایمان آن است که: اقرار دهی که خدای عزوجل هست و یکی است و بی چون و بی چگونه که هیچ چیز بدو نماند و او به هیچ چیز نماند، همیشه بود و همیشه باشد و از همه چیزها بی نیاز و همه چیزها بدون نیازمند، توانای با کمال، پادشاه

بی زوال، قدوس بی عیب و بی مثال، واحد بی شریک و بی انباز، غنی بی معین و بی نیاز، جبار بی قهر و بی نقصان، قهار بی عجز و بی اعوان، زنده بی کالبد و بی جان، صانع بی اعضا و بی ارکان، خالق بی آلت و بی فکر، رازق بی بخل و بی ریت، سلطان بی ندیم و بی وزیر، ملک بی مونس و بی مشیر، کریم بی طمع و بی سخت^۱، رحیم بی دل و بی رقت^۲، صمد بی نقص و بی آفت، واحد بی تألیف و بی تخریب.

همه خلق را بدو نیاز و آرام و او را از همه بی نیاز، هر چه از فهم تو آید که پادشاه تو چنانست، نه چنانست، بلکه آفریدگار آنست، همه وصف و صفایان و همه مدح مداحان و همه توحید موحدان، در کمال جلال او ناچیز بماند، گفتنی وی را از گفتنی باز ندارد و شنیدنی او را از شنیدنی باز ندارد و دیدنی وی را از دیدنی باز ندارد، خلق را بیافرید نه از بهر آن که وی را به خلق حاجت بود و لکن از بهر اظهار قدرت، همه را روزی می دهد نه از بهر عبادت ایشان را، لکن از برای اظهار نعمت، در همه اسما و صفات خود بی شبه و مانند است

﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾^۳

(هیچ چیز شبیه او نیست و او است شنوا و بینا).

دیگر همچنان که به خدای عزوجل اقرار دادی به جمله رسولان و پیغمبران اقرار دهی که ایشان حق بودند و راست گوی، اول ایشان

۱- سخت؟

۲- رقت؟

۳- الشوری / ۱۱.

آدم بود و آخر ایشان محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم و او فاضل ترین همه پیغامبران بود، پیغامبری بدو مقرر شد و ما راستی دیگر پیغامبران به قول وی دانستیم که چنین کتاب، چون قرآن بر خلق بیاورد و از دشمنان خویش، درخواست که مانند این، سورتی یا ده آیت بیارید و ایشان همه، دشمن وی بودند و حریص بودند بر قهر کردن وی و خون و خواسته خویش بذل می کردند بر عداوت وی، اگر می توانستند مانند این قرآن می آوردند تا وی را قهر کنند چون نیاوردند و نتوانستند درست شد که این قرآن، معجزه بود مر محمد را ﷺ و وحی خدای بود عزوجل.

و معلوم باشد که همه کتابهای خدای عزوجل حق بوده است چون تورات و انجیل و زبور و دیگر صحف پیغمبران علیهم السلام، زیرا که قرآن، گواهی می دهد بر صدق دیگر کتابها، چنانکه گفت:

﴿مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ﴾^۱

(قرآن تصدیق کننده کتاب های پیشین است).

و مانند این [آیه] در قرآن بسیار است و نیز درست شده باشد که فرشتگان خدای عزوجل حق باشند و ایشان بندگان و فرمانبران وی اند، فرزندان و دختران وی نیستند و نیز درست شده باشد که قیامت و حساب و ترازوی ثواب و عقاب و قصاص میان ظالم و مظلومان، همه حق است، زیرا که قرآن مجید گواهی می دهد بر



صدق این همه، چنانکه در کتاب عزیز خود می‌گوید:

﴿وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ الْمَلَائِكَةِ وَ الْكِتَابِ وَ النَّبِيِّينَ﴾^۱

(ولیکن نیکوکار آن است که باور دارد خدا را و روز قیامت را و فرشتگان را

و کتاب را و پیغامبران را).

این است شرایط ایمان مجمل که گفته‌اند، هر چند که جمله را تفصیلات بسیار است و یاد کردن آن جمله درین کتاب، ممکن نه گردد که مطول گردد، اما قول بنده که بگوید «لا اله الا الله محمد رسول الله» عبارت است از جمله که یاد کرده‌اند و هر که یکی را ازین انکار کند، قول «لا اله الا الله محمد رسول الله» را انکار کرده باشد و پای از حد مسلمانی بیرون نهاده باشد، تا دانید و بالله التوفیق والعصمة.

باب دوم

اندر بیان کردن سنت و جماعت و شناخت آن

شرایط سنت و جماعت را مسایل بسیار است و دانستن آن فریضه است، همچنان که دانستن نماز و روزه و حج و زکوة، این همه چنان فریضه است، بلکه اگر در نماز و روزه و فریضه‌های دیگر خللی افتد که نه به عمد بود، معفو عنه بود، اما اگر در سنت و جماعت خللی افتد، مرد مبتدع گردد و مبتدع را خدای عزوجل نیامرزد و عذاب بر مبتدع الحکم واجب باشد و از بدعت، حذر باید کرد چنان که بتوانی، و به سنت و جماعت رغبت باید نمود چندان که بتوانی و ازین اخبار اسناد بیفکنم تا مطوّل نگردد.

قال رسول الله ﷺ رحم الله خلفائی. قيل يا رسول الله من خلفائك؟ قال الذين يحيون سنتي و يعلمونها عباد الله.

پارسی خبر چنین باشد که رسول الله ﷺ می فرماید: (رحمت خدای بر خلیفتان من باد، گفتند یا رسول الله خلیفتان تو که اند؟ گفت آن کسانی که زنده می دارند سنت مرا و به بندگان خدای عزوجل می آموزند) و

هم رسول ﷺ فرمود:

«يا ابا هريرة علم الناس سنتي تكن لك نوراً ساطعاً يوم القيامة يغبطلك الاولون والآخرين».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: (ای ابوهریره پیاموز مردمان را سنت من، تا تو را باشد روز قیامت نوری درخشان و تابنده، چنان که خلق اولین و آخرین همه به تو آرزو برند و خواهند که چون تو باشند).

و رسول ﷺ می فرماید:

«أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا اله الا الله فإذا قالوها عصموا مني دماءهم وأموالهم الا بحقها وحسابهم على الله»^۱.

۱ - در مدارج النبوه صفحه ۲۲۶ شیخ عبدالحق دهلوی می گوید: و آن که در بعضی احادیث آمده و حتی يقولوا لا اله الا الله و من قال لا اله الا الله اكتفا به جزو اول و اعظم کرده اند و یا این لفظ علم شده است در کلمه اسلام، چنان که می پرسند چه می خوانی؟ گوید الحمد لله رب العالمین و یا «آلم ذلك الكتاب» می خوانم، به دلیل و امرت ان اقاتل الناس حتى يشهدوا ان لا اله الا الله و يؤمنوا بي و بما بعث به و این سخن ظاهر است.

و در مکتوب پنجاه و یکم جلد ثالث از مکتوبات امام ربانی قدس سرّه نوشته است: گرویدن دل وراء یقین دل است، هر چند وراء تصدیق نیست، لیکن متفرع است بر آن یقین، بعد از حصول یقین، دل را از دو حالت خلو نبود، تسلیم و انقیاد بود به مؤمن به، یا جحود و انکار بدان و علامت تسلیم و انقیاد، رضای قلب است به مصدق به و انشراح صدر است بدان و علامت جحود و انکار، کراهت قلب است به مصدق به، و تنگی سینه است بدان، قال الله تبارک و تعالی و من یرد الله ان یتهدیه یشرخ صدره للإسلام و من یرد ان یتضلّه یجعل صدره ضیقاً حرجاً کأنما یصعد فی السماء کذلک یجعل الله الرجس علی الذین لا یؤمنون [الانعام: ۱۲۵] و حصول تسلیم و انقیاد می قلب را به مؤمن به، بعد از حصول تصدیق و یقین بدان به محض موهبت الهی است، جل شأنه و صرف کرم نامتناهی اوست.

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید: (فرمودند مرا که جهاد کن با مردمان تا آنگاه که بگویند لا اله الا الله محمد رسول الله، چون این قول بگفتند خون و مال ایشان در بند آمد از من و حساب ایشان بر خداست عزوجل که اسرار پندگان بداند).

قال رسول الله ﷺ: «شفاعتی لمن شهد ان لا اله الا الله مخلصاً يُصدق لسانه قلبه و قلبه لسانه».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید که (شفاعت من مر آن کسانی راست که شهادت بگویند به اخلاص دل، و زبان ایشان با دل راست باشد و دل با زبان راست باشد).

از این اخبار بسیار است در باب سنت و جماعت اگر بدان مشغول شویم دراز گردد و هر که به خدای و رسول ایمان دارد، این قدر [که] یاد کردیم تمام است مرد مؤمن سنی را و اگر کسی بدین ایمان ندارد او را با سنت و جماعت چه کار است، ایمان از سر باید گرفت، اما بدانی که مسائل سنت و جماعت بسیار است و تفصیلات دراز.

اساس سنت و جماعت^۱

اما اساس و قاعده آن با ده مسأله گردد و ازین ده مسأله چاره نیست، لابد بیاید دانست چنان که خبر بدان ناطق است: قال ابو الحسن بن علی محمد التمیمی قال حدثنا ابراهیم بن یوسف بلخی عن عبد



المجید عن عبد العزیز عن ابیہ عن نافع عن ابن عمر قال قال رسول اللہ ﷺ «من كان على السنة والجماعة كتب الله له بكل يوم ثواب الف نبي من الانبياء وبنى الله له بكل يوم مدينة في الجنة وكتب الله له بكل قدم يرفعها ويضعها عشر حسنات ومن صلى في الجماعة كتب الله له بكل ركعة أجر شهيد» قالوا يا رسول الله و متى يعلم الرجل انه على السنة والجماعة قال «اذا عرف من نفسه عشر خصال، اوله لا يترك الجماعة ولا يسب اصحابي ولا يخرج على هذه الامة بالسيف ولا يكذب بالقدر ولا يشك في الايمان ولا يمارى في دين الله ولا يدع الصلوة على من مات من اهل القبلة ولا يكفر احداً من اهل التوحيد بالذنوب و ان عملوا بالكبائر ولا يترك المسح على الخفين في السفر والحضر ولا يترك الجماعة خلف كل امام بر او فاجر فمن ترك من هذه الخصال واحدة فقد ترك السنة والجماعة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: (هر که بر سنت و جماعت باشد، بنویسد او را خدای عزوجل به هر روزی ثواب هزار پیغامبر از پیغامبران خدای عزوجل و بنا کند او را [برای او] خدای عزوجل به هر روزی شارستان (یک شهر) در بهشت و بنویسد برای او به هر قدمی که بردارد و بنهد، ده نیکی و هر که نماز کند در جماعت مسلمانان، به هر رکعتی بنویسد او را ثواب شهیدی. گفتند یا رسول الله مرد، کی بداند که او بر سنت و جماعت است؟ گفت چون در خویش ده خصلت بیابد او سنی و جمعی است: اول آنکه دست از جماعت ندارد؛ دوم آنکه اصحاب مرا بد نگوید؛ سوم آنکه بر اهل قبله به شمشیر بیرون نیاید؛ چهارم

آنکه قضا و قدر را به دروغ ندارد؛ پنجم آنکه در دین خدای ستمدگی^۱ نکند؛ ششم آنکه اندر ایمان خویش شک نباشد؛ هفتم آنکه هر که از اهل قبله که بمیرد بر وی نماز کردن روا دارد؛ هشتم آنکه هیچ کس را از اهل توحید به گناه کافر نخواند، اگر چه گناه کبیره باشد؛ نهم آنکه از مسح بر موزه کشیدن دست ندارد در سفر و حضر؛ دهم آنکه نماز از پی همه مسلمانان روا دارد اگر نیک باشد و اگر بد. هر که [از] یکی از این خصیلتها که یاد کردیم دست باز دارد دست از سنت و جماعت باز داشته باشد).

این ده خصیلت که بنیاد سنت و جماعت است این است به قول راویان معتمد از قول رسول ﷺ قولاً و فعلاً.

دیگر آنچه ائمه دین و اهل سنت و جماعت بر آنند، و پسندیده‌اند و از سلف به ما رسیده است، این ده قاعده است که یاد خواهیم کرد، هیچ کس را از اهل سنت و جماعت با تو انکار نباشد:

قاعده اول آن است که اقرار دهی که هر کسی از بندگان خدای از مرد و زن و از نیک و بد که او بگفت: «لا اله الا الله محمد رسول الله» او مؤمن است شاید^۲ که زن مؤمنه بدو دهی و از وی زن خواهی و میراث مؤمنان یابد و مؤمنان از وی میراث یابند و احکام مؤمنان بر وی برانند و بر جنازه وی نماز کنند و وی را در گورستان مؤمنان دفن کنند، اگر این قول از دل گفته باشد و بدین با خدای رسد، جای وی بهشت است و اگر از دل نگفته باشد، منافق باشد، به ظاهر، احکام

۱ - ستمدگی: ستمه جویی، مشاجره، بحث.

۲ - شاید = شایسته است.



مؤمنان بر وی می‌رانند از بهر قول شهادت اما اگر بدان نفاق با خدای رسید، جای او در کث اسفل باشد، چنان که خدای تعالی گفت:

﴿إِنَّ الشُّفَّاقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ﴾^۱.

(هر آینه منافقان در طبقه زیرترین اند از آتش).

ما را دستوری نیست که از هر که این قول بشنویم وی را به تهمتی یا به تعصبی نامؤمن خوانیم، چنان که خدای عزوجل گفت:

﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا﴾^۲

(و مگوئید کسی را که به سوی شما سلام انداخته است، نیستی مسلمان).

چنان باید که جمله گویندگان «لا اله الا الله محمد رسول الله» را مؤمن گویی و مؤمن خوانی و مؤمن دانی و به گناه کبیره، رقم کفر و نفاق بر ایشان نگفتی و شک در ایمان خویش و ایمان ایشان نیاری زیرا که خدای عزوجل گناهکار را مؤمن خوانده است، چنان که خدای تعالی گفت:

﴿وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ﴾^۳.

(ای مومنان! همگی به سوی خدا بازگردید).

و معلوم باشد عاصی را به توبه می‌فرماید و شاید خدای را عزوجل خلاف کردن و در آن شک و در آن رد و شاید قول مؤمنان و گواهی ایشان رد کردن و ایشان را دروغ زن داشتن زیرا هر

۱- النساء / ۱۴۵.

۲- النساء / ۹۴.

۳- النور / ۳۱.



مؤمنی که او از قول گبری یا جهودی یا ترسایی یا از جمله اهل ضلال و کفر و شرک این قول و شهادت بشنود و بر آن گواهی دهد که این قول از وی در وجود آمد، جمله قضاة اسلام در اسلام آن بیگانه، بر این قول حکم کنند، پس به هیچ حال نشاید گوینده این قول را نامؤمن خواند، چنان که رسول ﷺ می فرماید:

«أمرت ان اقاتل الناس حتى يقولوا لا اله الا الله محمد رسول الله فاذا

قالواها عصموا مني دماءهم و اموالهم الا بحقها و حسبهم على الله».

(مأمورم که با مردم نبرد کنم تا آنکه لا اله الا الله محمد رسول الله را بر زبان

آورند و چون این جمله را گفتند خون و مال خود را از من مصون داشتند

جز به حق آن، و حسابشان با خداست).

قاعده دوم آن است که همه چیزها را جمع داری در قضا و مشیت

ایزد سبحانه و تعالی هم خیر و هم شر و هم نفع و هم ضرر، آنچه

خیرست به امر و رضا و محبت اوست، و بدان ثواب دهد و آنچه

شرست به نهی اوست و بدان عقاب کند به رضا و محبت او نیست تا

سفه لازم نیاید، اما جمله به قضا و مشیت اوست تا قهر و عجز لازم

نیاید.

قاعده سوم آن است که جمله یاران رسول ﷺ جمع داری در

دوستی و نیکو خواستن و نیک گفتن و هیچ کسی را از ایشان به قلیل

و کثیر بد نگویی و بد نه اندیشی و روا نداری که کسی دیگر [بد]

گوید، چنان که حق تعالی گفت:



بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ^۱

(و سبقت کنندگان نخستینان از مهاجران و انصار و آنان که پیروی ایشان کردند به نیکوکاری، خشنود شد خدا از این جماعت و ایشان خشنود شدند از وی).

پس هم برین جمله اعتقاد باید داشت تا موافق قرآن باشی و سنی و جمعی باشی، از قاعده سوم نیز آن است که مسح بر موزه کشیدن روا داری مقیم را یک شبانه روز و مسافر را سه شبانه روز از حدث تا وقت حدث.

قاعده چهارم آن است که جماعتها را و جمعه‌های مسلمانان را حق گویی و حق دانی و از پی همه مسلمانان نماز روا داری، چنان که در خبر آمده است که رسول ﷺ گفت:

«صَلُّوا خَلْفَ كُلِّ إِمَامٍ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ لَكُمْ صَلَوتُكُمْ وَعَلَيْهِمْ أَثْمُهُمْ»

(پس است سر هر امامی نماز بخوانید چه نیکوکار باشد یا بدکار، برای شماست نماز شما و بر آنان است گناه شان).

و هر که خلاف این گوید از سنت و جماعت دور باشد و افتراق و جدایی آورده باشد درباره اسلام و در سنت و جماعت و از آن قوم باشد که رسول ﷺ می گوید:

«مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ قَدَرٍ شَبِيرٍ فَقَدْ خَلَعَ رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ عُنُقِهِ»

(هر کس به اندازه یک وجب از جماعت فاصله گیرد، کمند اسلام را از



گردنش بیرون کرده است).

و نیز گفت: «يَدُ اللَّهِ عَلَى الْجَمَاعَةِ» یعنی دست خدای تعالی بر اهل سنت و جماعت است.

قاعده پنجم آن است که همان صفات ستوده ملک را سبحانه و تعالی جمع داری به اعتقاد درست، چون علم و قدرت و سمع و بصر و حیات و علو و رفعت و عظمت و کبریا و امثال اینها، چنان که حق سبحانه و تعالی می گوید: ﴿وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى﴾ مفسر گوید یعنی «الصفات العلی» و باید دانست که چون علم نباشد عالم نباشد و چون قدرت نباشد قادر نباشد و جمله صفات همچنین است آن که صانع را شاید.

قاعده ششم آن است که اقرار دهی که صانع را سبحانه و تعالی بتوان دید. اهل بهشت خدای را عزوجل ببینند به چشم سر، بی چون و بی چگونه و وی را صورت و هیئت و لون و کیفیت نباشد، ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾

اما ببینند چنان که حق سبحانه و تعالی می گوید:

﴿وُجُوهٌ يُؤْمِنُ بِرَبِّهَا نَاضِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ﴾^۱.

(بسیاری از چهره ها در آن روز شادابند، به سوی پروردگار خود نظرکننده اند).



قاعده هفتم آن است که اقرار دهی که بندگان را استطاعت است،
توانند که فعل کنند و توانند که نکنند و لزوم امر مقید است به شرط
وجود استطاعت، زیرا که تکلیف مالا یطاق روا نباشد، چنان که حق
سبحانه و تعالی می فرماید:

﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا﴾^۱

(خدا واجب نمی کند بر هیچ کس الا مقدار طاقت او).

مفسر می گوید یعنی طاقتها در فرمان خدای تعالی؛ و در دین او
لجاج و ستمدگی نکنی از بعد آن که حق تو را معلوم شده باشد که
همه خللها ازین است.

قاعده هشتم آن است که اقرار دهی که همه کتابهای خدای عزوجل
حق است، چون قرآن و تورات و انجیل و زبور و صحف ابراهیم،
همه کلام خدای است عزوجل، به گفت، نیافرید^۲، سخن وی است و
سخن وی از وی جدا نیست و مخلوق نیست و محدث نیست، به
گفت به قدرت، نه به آلت و جارحت، گفتنی وی را از گفتنی باز
ندارد چنان که شنیدنی از شنیدنی باز ندارد و دیدنی از دیدنی باز
ندارد، اما خدای را عزوجل کلام، ثابت است، چنان که گفت:
﴿يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ﴾ (می خواهند کلام خدا را تغییر دهند).

و نیز گفت: ﴿وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا﴾ و نیز گفت: ﴿فَاجْزُهُ حَتَّى يَسْمَعَ

۱- البقره / ۲۸۶.

۲- یعنی به وسیله کلمه و کن، نیافریده بلکه سخن اوست.



کلام الله.

قاعده نهم آن است که اقراردهی که آمرزش گناه کبیره از خدای عزوجل بی توبه روا باشد مؤمنان را و سنیان را چون خواهد و هر گناهکاری از مؤمنان که با خدای عزوجل رسد و توبه نکرده باشد کار وی در مشیت خدای عزوجل باشد، اگر خواهد وی را پیامزد، به فضل و کرم خود و اگر خواهد به شفیمی بخشد و اگر خواهد به قدر گناه وی را عذاب کند پس به بهشت آرد، چنان که گفت:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾

(خدا نمی بخشد که به سوی او شرک ورزید و فروتر از آن را می آمرزد برای

کسی که بخواهد).

و روا نباشد که خدای تعالی موحدان را عذاب جاوید کند و هر موحد که از دنیا بیرون شود و وی را در خاک نهند وی را سؤال کنند، اگر جواب به صورت دهد گور وی مرغزاری باشد از مرغزارهای بهشت، اگر جواب نه به صواب دهد روا باشد که وی را عذاب کنند به مقدار گناه و نیز اقرار دهی که حساب و ترازو و نامه خواندن و صراط و بهشت و دوزخ همه هست و حق است بی شک، چنان که در قرآن، و اخبار آمده است.

قاعده دهم آن است که متشابهات که در قرآن و اخبار است، بدان اقرار دهی که چنان است و هر چه از آن محتمل تأویل و تفسیر است و مفسران آن را تأویل و تفسیر کرده اند و علمای حق آن را بیان

فرموده‌اند و معنی آن گفته‌اند از قول ایشان نگذری و بر قول ایشان نیفزایی و هر چه آن را فرو گذاشته‌اند در آن هیچ سخن نگویی به عقل و فهم خویش، تا در شبهه و تعطیل نیفتی و در جمله اقرار دهی که همه قول خدای است عزوجل و حق است و چنان است که او گفت نه به ظاهر و نه به باطن، یک حرف را منکر نباشی، زیرا که یک حرف را منکر بودن انکار است از جمله، و هر چند در آیات متشابهه کم آویزی بهتر باشد، زیرا که حق سبحانه و تعالی می‌گوید:

﴿فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ﴾^۱

(پس اما کسانی که در دل‌های ایشان کجی است، پیروی می‌کنند آن را که مانند یکدیگر شد از آن کتاب، برای طلب مراد آن را و نمی‌دانند مراد آن، مگر خدا؛ و ثابت قدمان در علم می‌گویند: ایمان آوردیم به این متشابه، این همه از نزد پروردگار ماست و پندپذیر نمی‌شوند مگر خداوندان خرد).

خدای عزوجل نشانهٔ راسخان علم آن نهاد که ایشان به تشابهات قرآن اقرار دهند و تأویل و تفسیر نجویند و راه سلامت این است؛ زیرا که نادانی با خود حواله کنی به از آن که در تشبیه گویی و در فتنه افتی، اگر کسی گوید که چه گویی در این آیتها که خدای عزوجل می‌فرماید: ﴿خُلِقْتُ بَعِيدِي﴾ (با دو دستم آفریدم)، ﴿وَجَاءَ رَبِّي﴾

(پروردگارت آمد)، ﴿الْوَحْنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى﴾^۱ (وی بسیار بخشاینده است، بر عرش قرار گرفت)، ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ﴾^۲ (و نیست هیچ چیز مگر که به پاکی یاد می‌کند خدا را با ستایش او)، ﴿وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا﴾^۳. (و خدا را سجده می‌کنند هر که در آسمان‌ها و زمین است خواهان و نا خواهان).

و در اخبار آنچه مانند این است؟ گویم چنان است که خدای عزوجل گفت و رسول ﷺ گفت و عبدالله ابن عباس رضی الله عنه گفت و اگر گوید تو به وجه تشبیه گویی، گویم من بدانچه خدای عزوجل گفت و بدانچه رسول او گفت اقرار دارم که چنان است که ایشان گفتند، تشبیه نباشد اما اگر تو گویی که نه چنین است، تشبیه تو می‌گویی نه من، من از همه تشبیهات بیزارم، من بدانچه خدای گفت و رسول او ﷺ گفت اقرار دارم، که بر آن نه افزایم و از آن نه کاهم، من خود را از تشبیه رستم، اما تو می‌گویی که نه چنین است و نه شاید که تو چنین گویی، در تشبیه تو آویخته باشی نه من و تأویل تو می‌نهی و به گفته ایشان اقرار نمی‌دهی، تشبیه تو می‌نهی، از اقرار تشبیه نیابد. اقرار به قول خدای عزوجل و به قول رسول ﷺ ایمان است و انکار از آن کفر است، پس چون من بر سر اقرار باشم و تو بر سر تأویل و تشبیه، تو را بر من چه شفاعت رسد هر که عاقل و خردمند باشد داند که راه

۱- طه / ۵.

۲- الاسراء / ۴۴.

۳- الرعد / ۱۵.



راست و اعتقاد پاک راه رسول ﷺ است و آن یاران او رضوان الله
عليهم اجمعين و آن این است که گفته آمد
وبالله التوفيق.

باب سوم

اندر بیان کردن توبه و روش تائبان و محققان

توبه، کاری است که هر که عاقل است از هر نوع مردم که هست چه از مسلمان و چه از جهود و چه ترسا و چه مشرک و چه بت پرست [به او نیاز دارد] هیچ کس نیست که نه او را به توبه حاجت است زیرا در [هر] کیش و در هر راهی که هست هیچ کس نباشد که نه او را در آن راه و در آن طریق خطلها باشد و او را از آن خبر نباشد هر که کاری می کند چون خلل آن بدید توبه بر وی واجب آمد، اگر توبه نکند بر خود ستم کرده باشد، چنان که حق سبحانه و تعالی می گوید: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ﴾^۱ تا آنجا که می گوید: ﴿وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾^۲.
(کسانی که توبه نکنند ستمگرند).

خلق را بدین دو قسم بیرون آورد یا ظالم آمد یا تائب و هر که ناتائب است^۳ ظالم است، سر همه رشته ها از اینجا گشاده گشت و

۱ - الحجرات / ۱۱.

۲ - الحجرات / ۱۱.

۳ - یعنی تائب نیست.

خلقان خود را در ظلم و فتنه افکندند که حق سبحانه و تعالی با ما تجارتی و بیعی در پیوست و ما در آن بیع نه درست و نه راست آمديم و عهد و وفای آن به جای نیاوردیم تا سر رشته از دست آدمی بچه بیرون شد و اغلب خلق ظالم بماندند، چنان که حق سبحانه و تعالی می گوید:

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقٌّ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ الثَّابِتُونَ الْعَابِدُونَ الْعَامِدُونَ السَّائِحُونَ﴾^۱

(هر آینه خدا خرید کرده است از مسلمانان جان ایشان و مال ایشان را به عوض آنکه ایشان را باشد بهشت. جنگ می کنند در راه خدا، پس می کشند و کشته می شوند. و عده ای که لازم است بر خدا به تحقیق در تورات و انجیل و قرآن و کیست وفاکننده تر به عهد خویش از خدا؟ پس شادمان باشید به این فروختن خود که معامله کردید به آن و این است پیروزی بزرگ. ایشان توبه کنندگانند، حمد گویندگانند، در راه خدا سفرکنندگانند).

این همه در بیان آن کسانی است که ایشان بدانستند که در بیع درست نیامدیم و عهد وفا بشکستیم و ندامت آوردند. هر که درین

بیع و درین عهد درست آمد آن‌گاه وی از تائبان است و این آیت که ﴿التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ﴾ در حق وی درست آمد و هر که درین بیع و درین عهد درست نیامد و توبه نکرد [از مستمگران است] و ﴿وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾ خطاب وی آمد؛ و توبه کاری است که آن را به هیچ چیز حاجت نیست و همه خلق را به توبه حاجت است، بهترین همه خلق، انبیا و رسول بودند از جمله ایشان یکی یحیی بود که در حق وی می‌گوید ﴿وَسِيداً وَحَصوراً﴾ و دیگر همه آنند که استغفار بر ایشان واجب آمده است، پس چون سرور و سالار همه خلق، انبیا و رسل بودند و ایشان را به توبه حاجت بود، که رازهره و یارای آن باشد که او گوید مرا به توبه حاجت نیست، مهتر صلوات الله علیه می‌فرماید:

«لیغان علی قلبی حتی استغفر الله فی کل یوم سبعین مرة»

و در خبر دیگر آمده است:

«انی لاستغفر الله فی کل یوم مائة مرة»

(من در هر روز صد بار به پیشگاه خدا استغفار می‌کنم).

و آدم صلوات الله علیه می‌گوید:

﴿رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

الْخَاسِرِينَ﴾^۱

(ای پروردگار! ما ستم کردیم بر خویش و اگر نیامرزی ما را و مهربانی



نکنی بر ما، البته از زیانکاران باشیم).

و موسی صلوات الله عليه می گوید:

﴿تُبْتُ إِلَيْكَ وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ﴾^۱

(بازگشتم به سوی تو و من اولی مسلمانانم).

و در حق سید اولین و آخرین می فرماید:

﴿لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ وَ يَمِمْ نِعْمَتُهُ عَلَيْكَ وَ

يَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا﴾^۲

(عاقبت فتح آن است که پیامرزد تو را خدا، آنچه که سابق گذشت از گناه

تو و آنچه پس ماند و تمام کند نعمت خود را بر تو و تا بنماید تو را راه

راست).

و فرزندان یعقوب می گویند:

﴿يَا اَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا اَنَا كُنَّا خَاطِئِينَ﴾^۳

(ای پدر ما! آمرزش طلب کن برای ما در حق گناهان ما. هر آینه ما

گناهکار بودیم).

و در حق جمله مؤمنان می گوید:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا﴾^۴

(ای مسلمانان! رجوع کنید به سوی خدا، رجوع خالص).

۱- الاعراف / ۱۴۳.

۲- الفتح / ۲.

۳- یوسف / ۹۷.

۴- التحریم / ۸.

و مقام تائبان از جمله مقامات فاضل تر و بلندتر است و تائب حقیقی از همه خلق به نزدیک خدای عزوجل عزیزتر و گرامی تر و دوست تر است و در شأن ایشان می آید:

﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾^۱

(هر آینه خدا دوست می دارد توبه کنندگان را و دوست می دارد پاک شوندگان را).

و توبه در جمله مؤمنان فرض است، چنان که می گوید:

﴿وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعاً أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾^۲

(و رجوع کنید به سوی خدا همه یکجا ای مسلمانان بودا که رستگار شوید).

و همه فلاحها و نجاتها در توبه است و به هر فرضی که هست. هر یکی را وقتی است معلوم چون نماز و روزه و وضو و اغتسال و زکات و حج و امثال این، همه به وقتی و چیزی مقید است تا آن وقت در نیاید آن فرض بر کسی لازم نشود، مگر توبه که هر نفسی که بر زنی توبه و استغفار بر تو واجب گردد، به ظاهر و به باطن. مهتر صلوات الله علیه فرمود:

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ تُوبُوا إِلَى اللَّهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ فَإِنَّي أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ فِي الْيَوْمِ

مائة مرة»



(ای مردم! به سوی خدا بازگردید و از او آمرزش بخواهید، همانا من روزانه صد بار توبه می‌کنم).

و مهتر صلوات الله علیه از آن گفت من هر روزی صد بار توبه می‌کنم زیرا که هیچ نفسی از آدمی بر نیاید که نه آلاشی دارد! خاصه از راغب دنیا، زیرا که راغب دنیا، دنیا دوست دارد و هر که دنیا دوست دارد بر سر همه معصیتها باشد که سید علیه‌الصلوة و التحية می‌گوید:

«حب الدنيا رأس كل خطيئة» (محبت دنیا ریشه همه خطاهاست)

و حقیقت بدان که هر شبانه‌روزی بیست و چهار ساعت است و در هر ساعتی آدمی هزار نفس بر زند، در هر شبانه‌روزی بیست و چهار هزار نفس، از آدمی بر آید چون این نفسها در رغبت دنیا و دوست داشت وی برزند، همه معصیت باشد. بیست و چهار هزار معصیت هر روزی از دیوان او بر آید که وی آن معصیت نداند و از آن غافل باشد، چون احوال چنین باشد می‌نگر که استغفار می‌یابد کرد یا نه؟ چون مرد، تائب گردد و آنچه شرط توبه بود، به جای آرد و از حلاوت توبه خبر آید این همه انفاس وی طاعت گردد، اکنون این بضاعت اگر به این رنج می‌ارزد که شرط توبه است به جای آری بشنو که شرط توبه چیست؟

شرایط توبه

شرط توبه سه چیز است، پشیمانی است به دل و عذر خواستن است به زبان و به تن باز ایستادن است از گناه، اصل توبه در حقیقت این سه چیز است، پس این را شاخها است هر که دست به شاخهای این زند و به اخلاص و راستی این به جای آرد، این مقام که یاد کرده آمد او را حاصل آید و او ولی گردد از اولیای خدای عزوجل و صدیقی از صدیقان و ابدالی از ابدالان، زیرا که کلید همه چیزها توبه است و سر همه دوستی ها توبه است، چنان که خبر بر آن ناطق است، قال رسول الله ﷺ «ما من شيء أحب إلى الله من شائب تائب».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: (هیچ چیز نیست دوست تر به خدای تعالی، از جوان تائب که پای بر هوای خویش نهد و کام خویش را در زیر گام آرد و رضای خدای تعالی بر هوای خود اختیار کند).

این است نیکو سعادت و نیکو بختی که وی را بر آمد و این است عزیز خلقی که او گردید هم به نزدیک خدای تعالی و هم به نزدیک جمله اجناس خلق و فرشتگان در آسمان و مرغان در هوا و ماهیان در دریا و سباع در دشت و صحرا و حجر در پست و بالا، همه او را دوست دارند و همه بدو تقرب و نزدیکی جویند و هر چه او خواهد خدای تعالی آن کند.

حکایت: آورده اند که فضیل بن عیاض رحمة الله علیه توبه کرد از راه زدن و مالها با خداوندان می داد، جهودی بماند و هیچ چیزی



دیگر نماند که به وی دادی [به او بدهد]، جهود را گفت مرا بحل کن که هیچ چیزی نمانده است که تو را خشنود کنم، جهود گفت من سوگند خورده‌ام که تا مال به من ندهی ترا بحل نکنم، فضیل گفت اگر من چیزی داشتمی با تو این سخنی نگفتمی، جهود گفت دست در زیر این جامه کن زیر این جامه کیسه زر است بردار و به من ده تا سوگندم راست شود و تو را بحل کنم، فضیل دست در زیر جامه کرد و مشتی زر بیرون آورد و به وی داد، جهود گفت: اسلام عرضه کن که من در تورات خوانده‌ام که هر که از امت محمد ﷺ توبه کند به راستی و اخلاص، خاک در دست وی زر گردد، من خواستم تا بدانم که تو درین که می‌گویی راست هستی یا نه؟ درین زیر جامه هیچ زر نبود، بدانستمی که دین محمد ﷺ حق است و توبه تو حق است و بر دست وی مسلمان شد و چنین بسیار بوده است و هست و ازین چند واقعات تائبان را در پیش ما رفته است و بوده و ما را معلوم است و توبه نه چنین بضاعتی است که هر کسی قدر آن بداند و توبه نجات مردان است و حیات دل و پرورش جان است و پل آخرت است و سرور مؤمن است و شفای درد گناهان است و مرهم ریش [زخم] دردمندان و حبل افتادگان است و دلیل گم شدگان است و مفتاح سمع مستمعان است و صدق نطق ناطقان است و قدم استقامت مستقیمان است و نور بصیرت روندگان است و استراحت خوف خائفان است و مبشر امید راجیان است چنان که حق سبحانه و تعالی

در کتاب عزیز خود می فرماید:

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ﴾ آن کسانی که به ما ایمان آوردند و هر چه نه کار ما بود و نه رضای ما بود از آن پرهیز کردند و با ما گردیدند یعنی توبه کردند

﴿لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾^۱

(ایشان راست بشارت در زندگی دنیا و آخرت. نیست هیچ تبدیل مر سخنان خدا را. این بشارت، همونست پیروزی بزرگ).

اکنون بر سر سخن آییم که شرط توبه چیست و ثواب را چون باید زیست و زندگانی چون باید کرد تا مقام توبه درست آید و بدین مقامها برسد که گفته آمده است و آن بگوینها بیاید انشاء الله تعالی. فضل توبه گفته آید و زیستن ثواب شرط آن است که اول بار فرمان خدای تعالی نگاه دارد و توبه چنان باید کرد که خدای عزوجل فرمود در کتاب عزیز خود:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا﴾^۲

(ای کسانی که به ما ایمان آورده اید و مرا به خدایی پسندیده اید یعنی با ما گردیده توبه کنید چون توبه نصوحا)

و درین توبه نصوحا چند قول گفته اند؛ اما در تفسیر استاد امام ابوبکر

۱ - یونس / ۶۴.

۲ - التحریم / ۸.



سوربانی رحمة الله عليه دیدم که او گفته بود که این نصوحا مردی بود که از راه زدن توبه کرد و هر چه مال بود که با خصمان می‌بایست داد باز داد و هر خصمی که خشنود می‌توانست کرد خشنود کرد تا چنان شد که وی را از متاع دنیا وی چیزی نماند یکی بیامد که ترا چیزی به من می‌باید داد، میزری بر میان داشت از میان باز کرد و به وی داد، کوی آب بود در آن کوی آب نشست.

خدای عزوجل ما را گفت توبه چنین کنید که نصوحا کرد و هر خصمی که خشنود می‌توانید کرد خشنود کنید، باقی که بماند من از خزانه خود خشنود کنم اول بیاید دانست که در هر مقام جداگانه توبه باید کرد عاصی را از گناه توبه باید کرد و مطیع را از طاعت دیدن، توبه باید کرد و قُرا را از پنداشت توبه باید کرد و عالم را از حسد توبه باید کرد و مستقیم را از خویشتن دیدن توبه باید کرد و ازین بسیار است اما هیچ توبه آسان‌تر از توبهٔ مفسدان نیست که از فساد ظاهر توبه کنند و زبان و چشم و گوش و دیگر اعضا را نگاه دارند.

اما اگر کسی می‌خواهد که او را مقام ثابان و محققان باشد او را معاملهٔ ثابان بر دست باید گرفت و ثائب را چنان باید بود که یک نفس از آن خویش ضایع نگذارد و قبلهٔ دل خویش کردار بد خویش کند می‌نگرد که چه کرده‌ام گفتار و کردار من چه بوده است به چشم انصاف در آن نگرد و حکم کند که هر بندهٔ که با خداوند خویش چنین کند مکافات وی چه باشد عذاب و عقوبت وی چون باشد؟

همچنین سیاست ملک و بیم قطیعت^۱ و عذاب دوزخ قبله دل خویش کند تا آتش ندامت در دل وی بالا گیرد دل به سوختن آید و چشم به گریستن آید و زبان به نالیدن آید و تن فراگذاختن آید چون چنین گردد چشم نگاه دارد از نادیدنی و گوش نگاه دارد از ناشنیدنی و زبان نگاه دارد از ناگفتنی. قرین بد را بدرود کند. به پای نرود جایی که نباید رفت، به دست نگیرد چیزی که نباید گرفت هفت اندام خود در بند بندگی کند و هر خصم که خشنود تواند کرد خشنود کند و بر گذشته حسرت و ندامت خورد و خوف تمام بر دل نهد که آیا این خطاهای من و جفاهای من از من در گذارند یا نه آیا که با من چه خواهند کرد پیامرزد یا عذاب کنند نفسی در بیم و نفسی در امید می گذارد شب و روز به کار خدای مشغول گردد، طعام خوردن بدرود کند به روز و به همه اوقات زبان به ذکر خدای تعالی تر دارد خاصة بامداد و شبانگاه که آن را خاصیتی است چنانکه حق سبحانه و تعالی می فرماید:

﴿قَاصِبٌ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَيَعْبُدُونِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا﴾^۲

(پس صبر کن بر آنچه می گویند و تسبیح گو با حمد پروردگار خویش پیش از بر آمدن آفتاب و پیش از فرو شدن آن).

۱ - قطیعت: بریدن از خویشاوندان و قطع ارتباط و دوستی.

۲ - طه / ۱۳۰.

و نیز می فرماید:

﴿يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ﴾^۱

(به پاکی یاد می کنند خدا را در آن جا صبح و شام).

و نیز می گوید:

﴿فَسَبِّحْ وَ اطَّرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى﴾^۲

(و بعضی ساعت های شب و اطراف روز تسبیح گوئد که خوشنود شوی).

نیک جهد باید کرد تا تن را از آنچه خوی کرده است بازپس آری
و از درگاه شیطان با درگاه رحمان آری نه بینی که حق سبحانه و
تعالی رسول را ﷺ بدین فرمود چنان که گفت:

﴿قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا نَصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَ رَتِّلِ
الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا﴾^۳

(قیام لیل کن مگر اندکی، قیام نیم شب کن یا اندکی از نیم شب کم نما یا بر
نیم شب بیفز و ترتیل کن قرآن را به واضح خواندن).

و جای دیگر گفت:

﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ﴾^۴

(بعضی از شب بیدار باش به قرآن، شب خیزی زیاده شد برای تو).

چون رسول ﷺ را به بیداری شب و نماز فضائل فرمود وقتی و حالتی

۱- النور / ۳۶.

۲- النور / ۱۳۰.

۳- مزمل / ۴-۲.

۴- اسراء / ۷۹.



نخواهد بود از آن وی و از آن صحابه وی فاضل تر و مقام نخواهد بود از مقام محمود شریف تر چون آن مقام را بهای این کرد که شب و روز به ذکر ما مشغول باش و سیرت مصطفی ﷺ و آن یاران وی این بود کسی که بر بدل این کند نه بر سیرت و راه ایشان باشد. دیگر چنان باید که فضائل گذارِ فریضه ناسی نباشی. بسیار وقت باشد که کسی گوید من برخیزم و نماز شب کنم آنکه چون صبح برآید فرا خواب شود تا وضوء وی شکسته گردد آنگاه برخیزد و نماز فریضه فرا کردن گیرد آن از وسواس دیو باشد و این در روزگار پیشین بود که ما به نوی^۱ در کار آمده بودیم و ابلیس علیه اللعنة به نماز فضائل، فریضه تائبان را در تقصیر می افکند اما درین روزگار چنان شده است که به آخ و واخ فریضه و فضایل از میان برداشتنند.

مکنید ای مردمان! گوش به احوال خویش دارید که ابلیس علیه اللعنة بیشتر خلق را از راه ببرد تائب را چنان باید که در هر وقت نمازی وضوی تازه کند تا دیو از وی رمیده گردد و در عبادت سبک تر باشد و به قول پیغامبر ﷺ کار کرده باشد که

«من جدد وضوئه جدد الله له المغفرة»

(کسی که وضویش را تجدید کند خداوند آمرزش او را تجدید می کند)

و چنان باید که نماز جماعت هیچ نگذارد و در جمعه هیچ تقصیر نکند اگر چه دو فرسنگ بیاید رفت و مسکن وی در اغلب احوال



مسجد باید که باشد و چون بنشیند روی به قبله نشیند اگر حقی ندارد در گردن یا مادر یا پدر یا فرزند یا زن دارد که حق ایشان در گردن وی نباشد در مسجد می باید بود تا بامداد چنان که آفتاب بر آید آنگاه برخیزد و دوازده رکعت نماز کند نماز ابرار اگر فریضه از وی فوت شده باشد بر نیت قضا گذارد پس آنگاه به کسب حلال مشغول شود اگر توکل ندارد و اگر بر نصیب غیری کند این کسب بهتر باشد و اگر دنیا دارد خرج کند بر ایشان و از حق باز ندارد و اگر دنیا ندارد کسب حلال است اما باید که به حجت کند چنان که حق سبحانه و تعالی از وی پرسد که چرا کردی و چه کردی جواب تواند داد و به کسب دنیا جمع نکند و آنچه جمع کرده است در کار خدای تعالی تفرقه کند و دل متفرق را جمع کند و سخاوت پیشه گردد و بخل دور کند و چون وقت نماز اندر آید به اول وقت برخیزد و ساز نماز کند چنان که خدای عزوجل فرموده:

﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى﴾^۱

(پابیندی کنید بر همه نمازها و بر نماز میانه (عصر)).

به اول وقت نماز به مسجد آید و نماز گذشته قضا کند تا جماعت فراهم آیند چون نماز جماعت بکند اگر چیزی او را در پیش نیاید هم در مسجد می باشد و ذکر خدای تعالی می گوید و یا علم نداند به نزدیک عالمی نشیند و علم سمع کند و می آموزد و بیشتر نشست و



خاست با علما دارد و چون این بگذارد اگر فرضی پیش وی آید که وی را از مسجد بیرون باید آمد و اگر نه بیرون نیاید زیرا که مسجد بهترین جای هاست و بازار بدترین جای هاست چنان که رسول ﷺ گفت:

«خیر البقاع فی الدنیا المساجد و شر البقاع الاسواق».

تائب نباید که بی عذری از بهترین جای ها به بدترین جای ها رود اما اگر عذری باشد بر نصیب ایشان فرا رود، انشاء الله که خیر باشد و زیان ندارد اما اگر یک مسأله از علم که بر وی فریضه است فرا آموزد او را فاضل تر و بهتر از کسبهای همه دنیا که بکند و همه زر و سیم دنیا که به دست آرد و در راه خدای تعالی نفقه کند. تائب را و نا تائب را هیچ چیز بهتر از علم آموختن نیست و همه کارها به علم راست آید بی علم هیچ کار نتوان کرد چنان که رسول ﷺ را پرسیدند که «ای الاعمال افضل» تا سه بار این می پرسیدند. جواب می داد به هر باری که «العلم» گفتند یا رسول الله ما از کار می پرسیم و تو از علم جواب می دهی؟ گفت زیرا که هیچ کار بی علم راست نیاید و هیچ قیمت نداشته باشد. پس چنان باید که تائب اول در بنیاد رنج برد تا رنج وی ضایع نگردد پس به علم مشغول باید بود و اصل علم و عبادت با دو چیز گردد [حاصل] با دل فارغ از غیر و شکم گرسنه و عبادت با اخلاص هم با این هر دو [میشرا] گردد و هر که را به خلق طمع باشد هرگز از وی کار به اخلاص نیاید و هر که را شکم سیر باشد و کار دنیا



ببرد هرگز هوای وی مقهور نباشد و او را بر درگاه خدای عزوجل آبرویی نباشد و مرد را هوا آنگاه مقهور گردد که از جمله مباحات دنیا چنان اجتناب کند که دیگر مردمان از حرام کنند؛ و هر چه با راحت نفس گردد از آن دور شود و کار بد و جای بد و یار بد بدروذ کند و اندیشه بد و غلّ و غش و بغض و حسد و حرص و کینه و عجب و بخل از دل بیرون کند و هر کاری را اصلی است بنیادی و اصل و بنیاد این کار با چهار چیز گردد اول امل کوتاه کردن، دیگر به وعده خدای تعالی ایمن بودن و سه دیگر قسمت قسام، راست دیدن و چهارم شکم از حرام نگاه داشتن و هر که این چهار چیز نگاه دارد و به جای آرد همه مجاهدتها بجای آورده باشد و تن در بند وی آمده چنان که خواهد نفس را در کار تواند کشید. تن تایب همچون اسب تو زین است اگر راضی او را بر زین و لگام راست کند چنان که می باید روز حرب در حربگاه خطا نکند هم نظاره میدان را شاید و هم غنیمت را شاید و هم هزیمت را شاید و اگر اسب، ریاضت نیافته باشد و لگام و زین ندیده باشد سرکشی کند آنجا که به کار باید آمد، هم در خون خویش و هم در خون جمله سپاه شود؛ چنان که اسب فرعون ملعون کرد؛ و مرد که مرد شود به ریاضت مرد شود و ریاضت قهر هوا باشد و حق تعالی ما را به قهر هوا فرمود آنجا که گفت:

﴿وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ﴾^۱

(و باز داشته باشد نفس را. پس هر آینه بهشت همان است جای او).

مثل تن هواپرست چون مثل سگ است چنان که حق تعالی گفت:
 ﴿وَ اتَّبِعْ هَوَاهُ فَتَمَثَّلَ لَكَ الْكَلْبُ﴾^۱ تا آنجا که گفت: ﴿لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ﴾
 و رسول ﷺ گفت

«الناس عالمٌ و متعلمٌ و سائر الناس همجٌ لا خير فيه»

گفت مردم عالم است یا متعلم و هر چه نه این هر دو است خرمگس
 است.

اکنون رسول ﷺ گفت هر که رنج تعلیم نکشد همچون خرمگس
 است و خدای عزوجل آن را گفت: [که] علم دانست و به علم کار
 نکرد و کار به هوا کرد:

﴿فَتَمَثَّلَ لَكَ الْكَلْبُ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ﴾^۲

(پس صفت او مانند سگ است اگر مشقت اندازی بر وی زیان از دهان
 بیرون افکند).

پس خردمند و عاقل آن است که در اندیشد تا چه می باید کرد تا
 از این هر دو بیرون بود و در این خطاب مشترک نبود. آن را که علم
 نداند ببايد آموخت و رنج آن ببايد کشید تا از آنچه رسول ﷺ گفت
 که «سائر الناس همج» بیرون آمده باشی و آن که علم داند به علم کار
 باید کرد و متابِع هوا نباید بود تا از آن قوم نباشی که گفت «واتبع هوا»

۱- الاعراف / ۱۷۶.

۲- الاعراف / ۱۷۶.

فمثله کمثل الکلب» تن هواخواه بتر از سگ نیست و مجاهدت و ریاضت کم از سگوان نیست، چون سگوانی سگ پلید را ریاضت دهد روزی چند سگِ امیرش خوانند و روز شکار و تماشایی او نروند و امیر در شکارگاه همه به سوی او نگردد تا او چه می‌کند و چون می‌دود و کشته او را به زنده بردارند و خطای او را به صواب بردارند، اگر صید را در نیابد عذر او را باز خواهند و اگر صید را بیابد و بگیرد نواخت سلطان یابد و سگوان را خلعت بر سری و تا زنده باشد خاصگان خود را فرا خدمت ایشان کند. پس سگی که چند روز ریاضت یافت و از علم چندان بدانست چون فراوی گویی برز و برز و چون گویی باز آی باز آید و داند که صید چون می‌باید گرفت. چون سگی که پلیدترین سباع بود بدین قدر علم، چندین مرتبت یافت از نواخت سلطان و جُل دِیَا و قلاده زرین در نماند. مؤمن موحدی که عزیزترین همه خلق است توبه کند و هوای خویش قهر کند و مجاهدت علم و عبادت بکشد گنی روا باشد که حق سبحانه و تعالی او را از دریای لطف و کرم خویش بی‌بهره گذارد؟ تائب که مستحق غفران است و برگزیده رحمن است و دل وی نظارگاه خداوند جهان است او علم آموزد و ریاضت کشد و هوای خویش در باقی کند و رضای حق اختیار کند خلعت وی کم از آن سگوان نباشد و نه رحمت و فضل و کرم خداوند و جهان از آن امیر لئیم کم باشد چنان که خدای عزوجل وعده می‌کند

﴿وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ﴾^۱

(و اوست آنکه قبول می‌کند توبه را از بندگان خود و در می‌گذرد از جرم‌ها).

و جای دیگر می‌گوید:

﴿إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ﴾^۲

(مگر آنکه توبه کرد و ایمان آورد و عمل شایسته نمود، پس آن جماعت بدل سازد خدا بدی‌های ایشان را به نیکی).

این وعده نیکو که خدای عزوجل تایید آن را کرده است و ما چنین در کار توبه و کار خدای عزوجل کامل، علامت سعادت نباشد هر که او توبه کند و آنچه شرط توبه بود به جای آرد و این سیرت که یاد کردیم بر دست گیرد بر هر زمین که بگذرد آن زمین بر دیگر زمینها فخر کند و هر جای که بنشینند آن جای بر دیگر جایها فخر کند و اگر تایی بر جوی یا بر رودی یا بر دریایی بگذرد و از سر اخلاص و توبه و صفاوت و صدق دل بگوید: «بسم الله الرحمن الرحيم» آن آبها تا قیامت جمله او را تسبیح و تهلیل می‌کنند و از خدای عزوجل ایشان را [برای ایشان] آمرزش می‌خواهند و آفتاب و ماه و ستارگان که بر وی می‌تابند او را [برای او] آمرزش می‌خواهند و حق تعالی او را در

۱- الشوری / ۲۵.

۲- الفرقان / ۷۰.

دل خلق شیرین کند و فرشتگان آسمان او را آمرزش می خواهند و به دل خاصهگان دوست گرداندش و اگر دست فرا خاک کند زر گردد و به در مرگ^۱ بشارت یابد و در گور او روضه بود و در قیامت سفید روی برخیزد و بر صراط، جواز دهند و با وی حساب به لطف کنند و در بهشت درجه^۱ اعلیٰ یابد و توبه نه آن گوهری است که هر کسی به دست تواند آورد و در یتیم است هر کسی قیمت آن نداند، صد هزار گناهکار جافی خاطی را پیامرزد و مؤمن مخلص را جان بگیرند که یکی از توبه کرامت نکنند. مپندار که توبه چنین خُرد کاری است و یا سَبْکِ بضاعتی است، صد هزار خلق را به ایمان در آرند که یکی را به در توبه نیارند و نور توبه بر ایشان نتابد و این کار هر کسی نیست و این آفتاب در صحرای هر سینه نتابد، آن را دهد که خواهد و آن را خواهد که شایسته داند و آن کس که شایسته است کسی را بر وی چرای نرسد هر که این سعادت نیافت و این نور توبه بر وی نتافت از حضرت عزت خطاب وی این باشد که ﴿وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾

اگر کسی بدین مقام نرسد نومید نباید. بود توبه را و تایید را دوست باید داشت و نشست و خاست با ایشان باید داشت تا موافق قول خدای باشد که خدای تعالی فرمود:

﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾^۱

(خدا توبه کنندگان و پاکی کنندگان را دوست دارد).

قال رسول الله ﷺ «رأس كل طاعة الحب في الله وحب أولياء الله»

تائب را و جمله مؤمنان را نیکو خواه باید بود و ایشان را دعا باید کرد
از بهر آن را که رسول ﷺ می گوید:

«من استغفر للمؤمنين والمؤمنات في كل يوم خمساً وعشرين مرة

أذهب الله من قلبه الغل والحسد وكتب الله له ذلك اليوم من الأبدال و

كتب الله له حسنة من كل مؤمن ومؤمنة ولم يبق يوم القيامة مؤمن ولا

مؤمنة إلا قال يا رب انه كان يستغفر لنا فاغفر له».

فارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: هر مؤمنی

که هر روز بیست و پنج بار بگوید «اللهم اغفر للمؤمنين والمؤمنات»

خدای عزوجل غل و غش و حسد از دل او ببرد و آن روز او را از جمله

ابدالان نویسد و به عدد هر مؤمن و مؤمنه نیکی در دیوان وی نویسد و روز

قیامت هیچ کسی نباشد از مؤمنین و مؤمنات که نمی گویند بار خدایا او در

دنیا ما را آمرزش می خواست ما از تو امروز او را آمرزش می خواهیم،

خداوند او را بیامرز و بر او رحمت کن.

و نیز رسول علیه الصلوة و التحیه می فرماید:

«نم طاهراً أن مت شهيدا و وقّر الصغیر و الکبیر»

می فرماید پاک خست از گناه و از خصم، چنین خفتی اگر بمیری



شهید باشی و نیکودار مؤمنان را چه بزرگ را و چه خورد را؛ زیرا که تو ندانی که سعادت در کدام بسته است هر که بر توبه به گور شود همچنان بود که از مادر زاده بود چنان که مهتر علیه السلام فرمود:

«التائب من الذنب کمن لا ذنب له».

چون در میان مصلحان و تائبان باشی اگر هیچ خیر نباشد آخر ندامتی در تو پیدا آید، خویش را ملامت کنی. امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب علیه السلام می گوید: «الندامة توبة والاستغفار زیادة» (ندامت توبه است و استغفار افزودن بر آن است) هر که در میان قوم باشد هم ازیشان بود، چنان که رسول صلی الله علیه و آله می فرماید: «من کثر سواد قوم فهو منهم» (هر کس جمعیت گروهی را زیاد کند از همان گروه به حساب می آید) و هرگز نباشد که نه رحمت خدای تعالی بر حلقه تائبان و اهل صلاح و مجلس علم بر سر ایشان می گردد و بهره آن بدیشان می رسد و چون آن نسیم بدیشان می رسد ایشان بر کارها تأسف می خورند و در کار آن جهان راغب می شوند و از کار دنیا دل ایشان سرد می شود و رسول صلی الله علیه و آله می فرماید:

«من اسف على الدنيا فاته اقتراب من النار مسيرة مائة ألف سنة و من اسف على آخرته فاته اقتراب من الجنة مسيرة مائة ألف سنة».

پارسی خبر چنین باشد (هر که دنیا از وی فوت می شود و او بر آن تأسف خورد که افسوس که از من درگذشت، صد هزار ساله راه به دوزخ نزدیک تر شود و هر که چیزی از کار دین او فوت شود و آن کس بر آن

حسرت خورد که دریغ این خیر از من در گذشت، صد هزار ساله راه بهشت نزدیک تر شود.

بی معنی نباید کرد و عقل کار باید بست و انصاف بیاید داد که با خدای عزوجل مکر و خداع راست نیاید. هزار مجلس علم از ما فوت شود و هزار کار خیر از ما در گذرد، چند فضول و غیبت به زبان گویم و به گوش بشنویم بر یکی تأسف نخوریم و ندامت نیاوریم و اگر یک گرده نان از ما به درویش رسد یا درم سیم سیاه به زیان آید و اگر بادی سخت تر جهد که پنج میوه از درخت ما فرو افکند یا آبی از کشت ما در گذرد، چندان حسرت و ندامت خوریم که ماتم آن چند روز بردارد. با چنین راه و چنین سیرت که گویم ما اهل صلاحیم و از جایی می آییم، راست بدان ماند که دنیا معبود ما گردید. به درستی این خبر فراشو تا به حقیقت بدانی که بر چه جملتست روی دل از قبله دنیا با خدای گردانی:

مَرَّ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى اَعْرَابِيٍّ وَ هُوَ يَقُولُ اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِي فَقَالَ: «يَا اَعْرَابِيُّ اَتَسْأَلُ مِنْ رِزْقِهِ الَّذِي قَدَّرَ لَكَ» قَالَ نَعَمْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ «مَنْ سَأَلَ اللّٰهَ رِزْقَ الَّذِي قَدَّرَ لَهُ فَقَدَّرَ اَتَهُمْ رُبَّهُ وَ مَنْ اَتَهُمْ رُبَّهُ فَقَدَّرَ كُفْرًا» وَ قَالَ: «سَلْ مِنْ عَطَائِهِ».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ بر اعرابی بگذشت و وی از خدای روزی می خواست رسول ﷺ گفت یا اعرابی روزی می خواهی از خدای تعالی که تو را تقدیر کرده است؟ گفت آری. گفت هر که از خدای



روزی خواهد که آن وی را تقدیر کرده است به درستی که او خدای را متهم داشت و هر که خدای را متهم داشت بی شک کافر گشت. [سپس] گفت یا اعرابی از خدای تعالی که خواهی عطای وی خواه.

اما، ما کار آسان گرفته ایم، و در نه اندیشیم که چه می گوئیم. اسب غفلت و سفاهت را عنان فرا سر گذاشته ایم. ما را این همه از قرین بد می افتد. اگر کسی برخیزد و به خدمت عوانی شود چند کس بر وی ثنا گویند که نیکو کردی که چنین توانی زیست. آخر تو را و فرزندان تو را در پهلوی وی معیشت و فراخ دستی بود؛ و اگر کسی از درگاه ایشان با حضرت حق سبحانه و تعالی گردد و توبه کند هزار دیو و دیو مردم بینی که از جای بجهند که ای سلیم دل، این چه بود که کردی؟ خویشتن را در محنت افکندی هم آنجا می بایست بود که فردا درمانی و اگر پای تو در سنگ آید هزار شماتت بر تو بکنند، خود هیچ در نه اندیشی که ما را خدای است دارنده، روزی دهنده همه خلق است و ورای این روز که ما درویم روزی دیگر است و همه دوست و دشمن آنجا حاضر خواهند بود و خجلت آن خجلت و نواخت آن نواخت و حرمت آن حرمت است که آنجا خواهند بود امروز چنان که هست فرا گذرد، آخر ساعتی بنشینی و بر این عمر گذشته خود و بر خجالت آن روز که این جمله، بر باید خواند از بیم خدای عزوجل و از تشویر حساب، یک قطره آب که از چشمت بیرون آید به از دنیا و هر چه در دنیا است. چنان که رسول

می فرماید:

«من بكت عيناه من مخافة الله حرم الله عليه النار و ادخله الجنة و له في الجنة جنتان» ثم قرأ هذه الآية ﴿وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ﴾. پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید هر که چشم او تر شود از بیم خدای عزوجل، خدای تعالی آتش دوزخ بر وی حرام کند و او را در بهشت عدن فرود آرد و وی را در بهشت دو بوستان باشد که یکی بهتر از دنیا است پس این آیت بر خواند که: ﴿وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ﴾. (هر کس از ایستادن به پیشگاه خدا بهراسد، به او دو جنت می رسد).

قال النبي ﷺ «ان الله ناجي موسى عليه السلام مائة ألف و اربعين كلمة فلما سمع موسى كلام الأدميين مقتهم فكان فيما ناجاه الله انه قال له لم يتصنع المتصنعون بمثل الزهد في الدنيا و لم يتقرب المتقربون بمثل الورع عما حرمت عليهم و لم يتعبد المتعبدون بمثل البكاء من خشيتي فقال الهی ما أَعْدَدْتَ لَهُمْ قال اما الزاهدون فايح لهم الجنة فينزلون منها حيث يشاؤون اما الورعون فاني استحييت ان أحاسيتهم ادخلتهم الجنة بغير حساب فاما البكاؤون فلهم الرفيق الاعلى لا يشاركون فيه».

پارسی خبر چنین باشد که (خدای عزوجل با موسی صلوات الله علیه صد هزار و چهل (۱۴۰/۰۰۰) سخن بگفت پس از آن موسی علیهِ السلام چون سخن آدمیان شنودی دشمن داشتی و در آن مناجات خدای عزوجل



گفت یا موسی هیچ کارکننده‌ای کاری نکند به من دوست‌تر از آن که در دنیا زاهد شود و هیچ کس به من تقرب نجوید از تقرب جویندگان، به از آن که آنچه من [برای] ایشان حرام کرده‌ام از آن پرهیز کنند و هیچ عابدی عبادتی نکند دوست‌تر از گریستن از بیم من. پس موسی گفت الهی چه ساختهای ایشان را؟ گفت اما زاهدان را بهشت مباح گردانم تا هر کجا خواهند و در هر منزل خواهند فرود آیند؛ اما پرهیزکاران را شرم دارم از کرم خویش که با ایشان حساب کنم، ایشان را در بهشت فرو آورم بی حساب و بی عتاب؛ اما برای گریه کنندگان است یار بهین و برترین و دوست بهین که هیچ کس را در آن شرکت نباشد.

اما توبه باید کرد زیرا که رسول ﷺ می گوید:

«يا ايها الناس توبوا الى ربكم فاني اتوب الى الله في اليوم مائة مرة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید ای مردمان توبه کنید و با خداوند خویش گردید که من هر روزی صد بار توبه کنم و با خداوند خویش گردم

و بالله التوفيق والعون والعصمة والحمد لله شكراً.

باب چهارم

در بیان کردن امر به معروف و نهی از منکر و نگاه داشتن فرمان خدای تعالی و درستی عزم در کار و استقامت آن

مستقیم الطاعة کسی گردد که در استقامت توبه درست آمده باشد و آنچه شرط توبه بود به جای آورده بود؛ چنان که یاد کرده آمد و باید که جمله شرایط چه ظاهری و چه باطنی همه به جای آری در دل که هیچ معصیت نکنی و هر چه فرمان خداست عزوجل آن را میان در بندی و روی فرا قبله فرمان کنی و به جد تمام هر که او چنین کند قدم در استقامت نهاد و وی از مستقیمان طاعت گردید و هیچ کس مستقیم طاعت نگردد مگر به عزم درست که «عزيمة الرجال» گویند زیرا که اگر کسی بسیار عبادت بکند چون عزیمت نکند هرگز مستقیم نگردد زیرا که حق سبحانه و تعالی در مصحف مجید و قرآن کریم چنین می فرماید:

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ﴾^۱

(نیست خیری در بسیاری از مشورت‌های پنهانی آنان، لیکن خویی در مشورت کسی است که فرماید به صدقه یا به کار پسندیده یا به صلاحکاری میان مردم).

چون گفت در بسیاری خیری نیست حواله با شفقت و صدقه و امر معروف و الفت میان مردمان کردست و امیرالمؤمنین علی علیه السلام را مهتر علیه الصلوة و السلام گفت:

«ترید ستمائة ألف شاة او ستمائة الف دينار او ستمائة الف كلمة» فقال يا رسول الله ﷺ اريد ستمائة الف كلمة فجمع النبي ﷺ ستمائة الف كلمة في ستة كلمات فقال «يا علي اذا رأيت الناس يشتغلون بالفضائل فاشتغل انت باتمام الفرائض و الثاني اذا رأيت الناس يشتغلون بعمل الدنيا فاشتغل انت بعمل الآخرة و الثالث اذا رأيت الناس يشتغلون بعبود الناس فاشتغل انت بتزيين الدين و الخامس اذا رأيت الناس يتوسلون بالخلق فتوسل انت بالخالق و السادس اذا رأيت الناس يشتغلون بكثرة العمل فاشتغل انت بصفوة العمل».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب علیه السلام را گفت یا علی ششصد هزار گوسفند خواهی یا ششصد هزار دینار خواهی یا ششصد هزار سخن خواهی؟ امیرالمؤمنین علی علیه السلام گفت: یا رسول الله ﷺ ششصد هزار سخن خواهم. رسول ﷺ گفت ششصد هزار سخن در شش سخن جمع کردم این را نگاه دار. اول گفت یا علی چون مردمان را بینی که به فضائل مشغول باشند تو به تمام (کامل)

کردن فریضه مشغول باش؛ دوم چون مردمان را بینی که به شغل دنیا مشغول باشند تو به شغل دین مشغول باش؛ سوم چون مردمان را بینی که به عیب دیگران مشغول شوند تو به عیب تن خویش مشغول باش؛ چهارم چون مردمان را بینی که به آرایش دنیا مشغول شوند تو به آرایش دین خویش مشغول باش؛ پنجم چون مردمان را بینی که به وسیلت جستن خلق مشغول شوند تو وسیلت حق بجوی؛ ششم چون مردمان را بینی که به بسیاری عمل مشغول شوند تو به اخلاص و صفاوت عمل مشغول باش.

قال النبی ﷺ : «ان رجلین یقومان فی الصلوة قیامهما و قراءتهما و رکوعهما و سجودهما سواء و انّ صلوة الرجل علی الآخر ما بین السماء و الارض».

پارسی خبر چنین بود که رسول ﷺ میگوید (به درستی که دو مرد در نماز می ایستند قیام و قرائت و رکوع و سجودشان هر دو یکی باشد و از نماز یک مرد تا به دیگر مرد چندان [تفاوت] باشد که از زمین تا آسمان).

پس معلوم شد که کار نه به کثرت است و نه به آرایش؛ که کار به صفوت است بی آرایش.

قال رسول الله ﷺ «رکعتان یرکعهما الرجل فی جوف اللیل خیر له من الدنیا و ما فیها ولولا ان اشق علی امتی لفرضتهما علیهم».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ میفرماید که دو رکعت نماز کسی که [دا] بکند در میان شب آن دو رکعت نماز او را بهتر و فاضل تر از دنیا و هر چه در دنیا است و اگر نه آن استی که بر امت من دشوار آمدی

درخواست می که بر ایشان فريضه کردند.

از بس نیکویی و کرامت که ایشان را در آن است چون بدانستی که به اخلاص و صفاوت و بر عزم درست کار می باید کرد این مقدار دانش ترا از بسیاری کار کردن به باشد. امروز کار، سخت مشکل است و حقها و درستی ها نقاب مهجوری بر وی در کشیده اند و اغلب خلق حق را منکرند، چنان که رسول ﷺ فرمود:

«يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَنْكُرُ الْحَقَّ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ مِنَ الْعَشْرَةِ تِسْعَةَ عَشَرَ لَا يَنْجُو مِنْ شَرِّ ذَلِكَ الزَّمَانِ إِلَّا كُلُّ مُؤْمِنٍ أَوْ مُؤْمِنَةٍ إِنْ مِنْ وَرَائِكُمْ أَيَّامُ الصَّبْرِ فَالْمُتَمَسِّكُ مِنْهُمْ يَوْمُئِذٍ بِمِثْلِ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ لَهُ أَجْرٌ مِثْلُ خَمْسِينَ عَامَلًا مِنْكُمْ» قَالُوا مِنْهُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ «بَلْ مِنْكُمْ» يَقُولُهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید روزگاری در آید بر امت من که از ده [نفر] نه منکر حق باشند و از شر آن روزگار نرهد مگر مؤمنی یا مؤمنه به درستی که آن روزگار صبر باشد. هر که در آن روزگار دست به دین طریق زند که امروز شما هستید او را به پنجاه کارکننده از شما مُزد باشد، گفتند یا رسول الله از ایشان؟ گفت نه که از شما. تا سه بار این سؤال می کردند و رسول ﷺ هم این جواب می داد.

پس مهتر صلوات الله علیه گفت:

«يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ الْمَقْرُوبُ بِالْحَقِّ فِيهِ نَاجٌ» قَالُوا فَايْنَ الْعَمَلُ يَوْمُئِذٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ (لَا عَمَلَ يَوْمُئِذٍ).



پارسی خبر چنین بود که رسول ﷺ گفت روزگاری بر مردمان در آید که هر که به حق مقرر باشد نجات یابد، گفتند یا رسول الله کار کجا شود؟ گفت آن روزگار کار نباشد هر که به حق مقرر باشد نجات یابد.

و رسول ﷺ دانست که درین روزگار، کار چون گردد هر کجا بدعتی و بطالتی باشد به حق بر شمارند و هر کجا که حقی و حقیقتی باشد آن را منکر گردند، صد هزار کار کننده بی اصل برخیزند و خلق را بدین نماز و روزه بی اصل و بی سرمایه فرا دست آرند و از راه حق بگردانند، ای مسلمانان مکنید و به قول و غرای هر کسی غره مشوید که هر کسی را که ابلیس به غرای از راه بیرده است هرگز هیچ پیغامبری ایشان را با راه نتواند آورد. عظیم زهری است این غرای بی علم در راه خدای عزوجل چون کسی را می بینند که شب و روز در نماز و روزه و تسبیح و تهلیل و جامهٔ بسامان پوشیده و به جای بسامان نشسته و کار بسامانان می کند اگر کسی را بینند که در وی تصرف کند گویند مردی پارساست ما در وی هیچ سخن نگوئیم، مردی که شب و روز در کار خدای میان بسته است در حق وی چه توان گفت و او خویشان را چنان نگاهدارد که ابلیس ازو عجب فرو ماند، چنان که رسول ﷺ گفت:

«يَأْتِي فِي آخِرِ الزَّمَانِ قَوْمٌ يُعْرِفُونَ بِالْعِبَادَةِ وَبِثِيَابِهِمْ هُمْ بِمَنْزِلَةِ الْمُنَافِقِينَ كَلِمَا نَظَرَ اللَّهُ تَعَالَى إِلَيْهِمْ مَقْتَهُمْ» قِيلَ مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ «نُسُكُهُمْ فِي ثِيَابِهِمْ لَا يَعْرِفُونَ إِلَّا بِمَا طَمَعُوا لَا يَكُونُ لَهُمْ



حقیقه فی اعمالهم قلوبهم خربة كخراب البيت من ساكنه يتعجب ابليس بما يرى من طاعتهم له».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید قومی در آخر الزمان پدید آیند که ایشان به عبادت کردن معروف باشند و به لباس اهل صلاح بیرون آیند و ایشان به منزلت منافقان باشند. هر آنگاه که خدای عزوجل به ایشان نگیرد به خشم نگردد گفتند یا رسول الله ﷺ ایشان که‌اند [چه کسانی هستند]؟ گفت قومی باشند که نمایش ایشان در جامه ایشان باشد و شناسند ایشان کسی را مگر آن را که به او طمع دارند، نباشد مر ایشان را حقیقت ایمان و حقیقت کارها و دلهای ایشان خراب باشد همچون خانه خراب که در او منزل نتوان کرد، ابلیس عجب بماند از فرمان برداری ایشان مر ابلیس را

و قال رسول الله ﷺ «سیکون قوم فی هذه الامة عبادتهم قول و اعمالهم اعمال المنافقين يدعون الناس الى شيء و هم اترك الناس له و ينهون الناس عن شيء و هم افعّل الناس له ليسوا من اولياء الله و لا اولياء الله منهم، اذا نظرت اليهم شبهت حالهم بحال الانبياء من حسن ماتری من حالهم اولئك لا يقبل منهم عمل و لا معذرة يحشرهم الله زرقاً كما يحشر الكفرة فويل لمن عمل بمثل عملهم».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید که زود بود که قومی در این امت پیدا آیند که عبادت ایشان قول باشد و کار ایشان چون کار منافقان باشد، می‌خوانند مردمان را به چیزی که [خود] ایشان دست

بدارنده‌ترین مردمان باشند از آن چیز و باز می‌زنند مردمان را از چیزی که ایشان خودکننده‌ترین آن چیز باشند از مردمان. نیستند ایشان اولیای خدای عزوجل و نه اولیای خدای تعالی از ایشان. چون کسی به ایشان نگردد حال ایشان راست به حال انبیا ماند از نیکویی که ایشان به انبیا مانند کرده باشند. هرگز نپذیرد حق تعالی کار ایشان و نه عذر ایشان. برانگیزاند خدای تعالی از گور ایشان را از روقان چنان که کافران را. وای بر آن کسی که کار او چون کار ایشان بود.

این همه از بهر آن را گفته آمد تا چیزی که می‌کنی و می‌گویی بر اصل کنی و چیزی که می‌جویی از معدن آن جویی. ابوبکر الصدیق رضی الله عنه درجه صدق که یافت به اول قدم یافت زیرا که در دل کرده بود که هر چه شرط مسلمانی است بجای آرد تا لاجرم به اول قدم که نهاد در کوی صدیقی نهاد و عبدالله بن اُتبی چندین سالها در راه اسلام و در دین می‌گفت قدم راست می‌نهم، چون نه راست بود. نه به اول نه به آخر، همه بر هیچ بود. اکنون بدانست که چه می‌باید کرد بر سر کار اول قدم راست باید نهاد تا مقصود حاصل گردد اما بدان که مثل طریق استقامت طاعت چون مثل آن کسی است که به راهی بخواهد رفت و سفر دور در پیش گیرد، چون به اول کار عزم نکند که به فلان شهر می‌روم اگر هر روز ده فرسنگ یا هشت یا هفت فرسنگ برود، چون که عزم نکرده است هرگز نماز و روزه وی با نماز و روزه مسافران برابر نبود و همیشه از شمار مقیمان باشد اگر چه هزار



فرسنگ برود. چون اول که از خانه بیرون خواهد آمد عزم سه منزل راه کرد اگر گوید به فلان شهر می روم یا فلان ده و تا آنجا سه منزل بود، چون از مقام خود یک فرسنگ برفت اگر یک سال آنجا بماند که او را عزم رفتن باشد [باز] هم از شمار مسافران است. نماز و روزه مسافرانه باید کرد و آن دیگری که عزم نکرده است اگر هزار فرسنگ برفت یا زیادت، نه مسافر است و نه کار مسافران تواند کرد، اگر یک نماز چهارگانی دو کند در گردن وی باشد. اگر یک روز روزه بگشاید دو ماه و یک روز، روزه بیاید داشت. طریق مستقیمان طاعت همچنین است. چون مرد در توبه راست آمد و روی فرا قبله طاعت کرد و عزم درست کرد و آنچه بر وی بود از فرائض و سنن آن را ملازم گرفت و از جمله مناهی اجتناب کرد او مستقیم طاعت گردید اگر چه هر روز چند بار در گناه افتد. چون عزم معصیت ندارد همه از وی خطا افتد و چون خطا افتد به خطا نگیرند زیرا که در کتاب عزیز خود می گوید: ﴿رَبَّنَا لَا تَوَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا﴾^۱ تا آخر آیه

و رسول ﷺ می فرماید: «ما اصر من استغفر و ان عاد فی الیوم سبعین مرة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید چون کسی گناه کند نه به عمد و آن را استغفار کند چون آن گناه از وی در وجود آید که او نه خواهان آن باشد اگر چه روزی هفتاد بار در گناه افتد

خدای عزوجل او را پیامرزد اما چنان باید که عزم و نیت او چنان باشد که من هرگز گناه نکنم تا این گفت راست آید.

قال رسول الله ﷺ «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا يَسْتَقِيمُ إِيْمَانُ الرَّجُلِ حَتَّى يَسْتَقِيمَ لِسَانُهُ وَ لَا يَسْتَقِيمَ لِسَانُهُ حَتَّى يَسْتَقِيمَ قَلْبُهُ».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید [سوگند به] آن خدای که مرا به لطف و کرم خود بیافرید که هرگز ایمان مرد مستقیم نگردد تا زبان وی با دل وی مستقیم نگردد، چون مرد درین مقام درست آمد طاعت او همه طاعت باشد و معصیت او همه طاعت باشد زیرا که هر کسی که درین مقام درست آمد چون معصیت کند و آن معصیت از وی در وجود آمد و بداند که معصیت کرد و چون بدانت ندامت آورد که (الندم توبة) چون توبه کرد ﴿قَاوَلَيْكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ﴾^۱ در پی می آید، عزم در استقامت طاعت همچون کیمیاست که بر آهن و روی و مس افکند همه زر خالص گردد و استقامت طاعت در بسیاری کسب نه بسته است اما در اخلاص و صفاوت و حرمت و شفقت و سلامت دادن خلق را از خویشتن و از هفت اندام خویش و کار بر بصیرت کردن و دل از هر دونی و خسیسی برکندن و پاک داشتن و در وفا و عهد او بودن و با هر نااهلی نشستن و عزیمت بر حقیقت درست کردن و خدای را به وعده وی باور داشتن و درگاه و بیگاه ازو شرم داشتن و در میان



خلق و به تنها با او بودن چون، مرد چنین گشت آنگاه مستقیم طاعت گردید بدین چیزها، نه بسیاری گفتار و کردار. قال الله تعالى ﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ﴾^۱ تا آخر آیه. چون حق سبحانه و تعالی ما را حواله از کثیر بگردانید و گفت در آن خیر نیست قال رسول الله ﷺ: «ان الله لا ينظر الى صوركم ولا الى اعمالكم ولكن ينظر الى قلوبكم و نياتكم»

بر درگاه عزت، کار که بالا گیرد نه به کثرت گیرد؛ بلکه به اخلاص و صفاوت گیرد چنان که در کتاب عزیز خود می گوید:

﴿فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾^۲.

(پس هر که توقع دارد ملاقات پروردگار را باید که بکند کار پسندیده و شریک نیارد در عبادت پروردگار خویش هیچ کس را).

می بینم قومی را که توبه به اخلاص می کنند، چون خدای عزوجل ایشان را نیکویی ارزانی داشت لابد چیزی در ایشان پیدا می آید و ایشان راه فرا آن نمی دانند که راه بروند به نزدیک هر کسی می روند که گویند ایشان بر چیزی اند و اغلب ایشان ناپیراستگان اند نه راه شریعت می دانند و نه راه طریقت؛ و هرگز مپندار که بوی حقیقت به دماغ کسی رسد بی شریعت. آن بیسود است که کسی گوید به حقیقت

۱- النساء / ۱۱۴.

۲- الکهف / ۱۱۰.



رسیدم و این مرد بر شریعت نباشد، آن راه زندیق است. زینهار که از آن غرور نخرید که بردهٔ شیطان گردید و هرگز نیز با راه نتوانید آمد. حذر کنید از چنین راه و چنین سخن که نهاد ابلیس است. این قوم که این سخن می‌گویند نه بر راه شریعت‌اند و نه در راه حقیقت و نه در راه معاملات خلق و نه نیز در راه دنیااند که به تأویلی فراسر آن توان شد، گرد آن راه و گرد آن قوم نباید گردید که بدین صفت باشند؛ زیرا که ایشان بُزْدگان شیطان‌اند و ابلیس ملعون ما را دشمن بزرگ است و دیرینه است و با پدر ما آدم صلوات الله علیه و سلم همچنین کرده است که گفت:

﴿إِنِّي لَكُمَا لِمِنَ النَّاصِحِينَ فَذَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ﴾^۱

(من از خیر خواهان شما هستم، بدین وسیله آنان را به فریب به سوی

پستی انداخت).

سوگند به دروغ می‌خورد تا آنگاه که او را بفریفت و از بهشت بیفکند، چه عجب اگر ما را از راه اولیای خدای عزوجل بگرداند. او همواره قومی ناثبان دارد تا کار او بر بار می‌دارند و آن ملعون بر سر ایشان پیری و استادی می‌کند و سخنهای شهد گوار زهرآمیز در زبان ایشان می‌دهد تا هر که آن بشنود بدان فریفته شود و بر دل و چشم خلق می‌آراید چنان که با هوای ایشان ساخته آید. چنان که در کتاب



عزیز خود می گوید ﴿فَزَيِّنْ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ﴾.^۱ تا آخر آیه. تا هر نو تائبی که آن بشنود گوید که این خود چیزی است و در راه طریقت و حقیقت مرد نو تائب چه داند تا او را سر از راه برتابد و چون دیو و دیو مردم از پی او در می آیند تا او را سر از راه برتابند و هر کجا که او را از آنجا خلاص خواهد بود، هر یکی نو وصیتی بکنند که زینهار گرد فلان کس نگردی که راه تو بزند و هر کجا که اهل علمی یا اهل صلاحی یا ارباب حقیقتی یا خداوند وقتی باشد او را از آن حذر فرمایند و به آخر وصیت او این باشد که زینهار گرد دانشمندان نگردید که راه شما نزنند که راه ما دیگر است و راه دانشمندان دیگر. ای دوستان یاران و فرزندان و برادران و عزیزان من زینهار که این سخن در گوش نگذارید که اول قدم از نهاد شیطان این است که عیب اهل صلاح و اهل علم در چشم تو بیارایند و بی علم هیچ کار نتوان کرد و هر چه کنی همه تاوان آید. راه خدای را عزوجل سه چیز بیاید تا راه خدای بتوان رفت، اول تقوی و ورع و توکل تمام بیاید و اگر نه زهد بالکمال بیاید تا خدای عزوجل ترا از آن زهد علمی رویاند که بدان علم راه خدای توانی رفت یا محبت غالب که ترا از همه چیزها بستاند نه فرا دنیا دهد و نه فرا عقبی آنگاه هیچ حلیت نتواند زیرا که او دوستان خود را فرا شیطان ندهد و به دست دیو و دیو مردم گرفتار نکند راه خدای عزوجل به جز از این سه طریق نیست و این را علم



بباید تائب را و ناتائب را و در هر مقام که مرد باشد لابد بی علم راست نیاید هر کجا که بنده‌ای رسد به جمله مقامات اولیا به علم شریعت رسد. چون یک چیز یا دو چیز از وی ترک شریعت دیدی از وی برباید پرسید و اگر ندانست بیاموزد و اگر گوید ای مرد هان هان، گوش فرا کار خویش دار که او شیطانی است، مگر که عقل از جای برفته باشد، آنگاه معذور باید داشت؛ و اگر عقل بر جای دارد و این مرد بر شریعت کشد او خود به خودی شیطانی است، طریقی ضالی سرگشته باشد که اولیای خدای را از راه می‌برد در آن مقام هرگز ابلیس آن نتواند کرد که این کس کند که بدین طریق باشد؛ زیرا که شیطان در میان حلقه درویشان تواند آمد آشکارا.

این کس گوید پیر حلقه درویشان و یار قوم زینهار ای برادران و عزیزان و یاران من از چنین قوم حذر کنید که فتنه ایشان در میان قوم درویشان بتر از فتنه فرعون است در میان قوم وی و از فتنه دجال، زیرا که فتنه دجال روزی چند بردارد و بگذرد و آن این قوم دائمی است. هنوز دجال نیامده مینگر که از ایشان امت محمد را چه فتنه برخاسته است و چندین مسلمانان را در راه زناده کشیدند و جمله این قوم همه صلاح بر دام بسته‌اند که ما اهل صلاحیم. مرد دیندار و مصلح کجاست که ماتم صلاح بدارد که صلاح با چنین قوم افتاد. در روزگار پیشین چنان بودی که به صلاح زیستن مردمان را نجات



بر ایشان عرضه کردم ایشان را در آن هیچ جدی ندیدم که کردند، من در آن کار سخت فرو ماندم تا احمق‌تر که گوید که صاحب کرامت است یا آن دروغ زن‌تر که می‌گوید که من دیدم تا این چیست که در میان امت محمدافزاده است از عظیم فتنه‌ای که این است. بار خداوندا به اصلاح آر و همه را توبه نصوح کرامت کن یا ارحم الراحمین و یا خیر الناصرین و بالله التوفیق.



باب پنجم

اندر بیان کردن مباح به حجت و کسب

و کارهای اهل صلاح و زهد

و ورع و تقوی و امثال این

بدان که مقام مباح به حجت از درجه مهین و از مقام بلندترین است و هر که در مقام مباح به حجت بتواند رفت درجه صدیقان یابد و زود بود که به مقام صدیقان رسد؛ زیرا که در راه بندگی هیچ مقام از مقام مردان از این مقام دشوارتر نیست. از بهر آنکه به هر نفسی و چشم زخمی که بنده بر هم زند از وی درخواست خواست که چرا نگرستی و بدین نگرستن چه خواستی؟ اگر حجت دارد درست و اگر نه چندان بمالندش^۱ که خواستی که از مادر نزادی. همه خلق را روز قیامت به حساب بیم کنند. آن کس که او را در مقام مباح به حجت افکندند، حساب روز قیامت نکنند. می‌گویند که تو آنجا حساب راست کردی، زیرا که هیچ کس را حساب دوبار نخواهد بود

چون حساب اینجا راست کردی، در آن جهان از حساب رستی چنان که خبر بدان ناطق است:

قال النبي ﷺ «وعدني ربي ان يدخل الجنة من امتي سبعين الفا لحساب عليهم ولا عذاب ومع كل ألف سبعين ألفاً وثلاث حثيات من حثيات ربي».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: وعده کرد مرا خداوند من که در بهشت آیند از امت تو هفتاد هزار بی حساب و بی عتاب و با هر هزاری هفتاد هزار دیگر بفرستم در متابعت ایشان و سه فوج دیگر، هر فوجی چندان که خدای داند عدد ایشان و آن قوم باشند که حساب خود اینجا راست کنند چون گویند به حجت گویند و چون نگرند به حجت نگرند و چون خورند به حجت خورند و چون روند به حجت روند و چون گیرند به حجت گیرند و چون نهند به حجت نهند و چون خرج کنند به حجت خرج کنند و چون خسبند به حجت خسبند و چون خیزند به حجت خیزند و چون نشینند به حجت نشینند و چون گریند به حجت گریند و چون خندند به حجت خندند و همه عمر درین فرا سر آرند. هر چه کنند به حجت کنند و هر چه نکنند به حجت نکنند و مباحات را همچنان پرسند از ناکردن آن، همچنان پرسند از کردن آن. چنان که گویند چرا کردی، همچنان گویند چرا نکردی. هر دو را حجت باید اگر کسی را از خواستن پرسند که چرا خواستی؟ آن دیگری را پرسند که چرا نخواستی؟ اگر یکی را پرسند که چرا علم نیاموختی؟ آن دیگری را پرسند که چرا آموختی؟ و



چون پیاموختی [چرا] بدان کار نکردی هر دو را حجت باید. اگر کسی را از زن پرسند که چرا کردی آن دیگر را پرسند که چرا نکردی و همچنان که از بخیل پرسند که مال چرا جمع کردی از سخی پرسند که چرا خرج کردی و در چه به کار بردی و بدانچه خرج کردی چه خواستی؟ طلب رضای من جستی یاریای مردمان؟ همچنین یک به یک می پرسند از دخل و خرج و از بد و نیک تا بدانچه خویشان را خاری و اگر صبر کنی و نخاری پرسند که مباح کرده بودیم چرا نخاریدی؟

پرسند از هر چه دیدی و شنیدی تا بادی که فرا تو جهد و راحت آن و مضرت آن با تو گردد پرسند و همه را جواب می باید داد چنان که خدای تعالی از تو پسندد، راست باشد. چون مرد درین سر، متحیر فرو ماند کی آدمی بچه^۱ این بجای بتواند آورد؟ آنگاه همیشه مرد در طریق تفویض رود تا آنچه از خدای می آید بدان خشنود و خرسند می باشد، آنگاه به جایی رسد که چیزها باشد که در آن خشنود و خرسند نتواند بود، فرو ماند، بسیار جهد بکند در ماند، همچنان که ﴿وَأَقْوَضُ امْرِئِي إِلَى اللَّهِ﴾ بر خود خواند ﴿قَالَ أَشَلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ نیز بر خود خواند و کار خود بدو تسلیم کند این مقام از وی درست آید چون درین مقام درست آمد. آنگاه کارهای دنیا کردن او را مسلم باشد و جمله از وی حجت افتد زیرا که او را مهر دنیا

نباشد و زیان که هست از دوستی دنیا است نه از بودن آن و دلیل برین که چنین است آن است که حق سبحانه و تعالی در کتاب عزیز خود می گوید:

﴿زَيْنَ النَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ﴾^۱.

(آراسته کرده شده است برای مردمان، دوستی آرزوهای نفس از زنان و فرزندان و خزانه‌های جمع ساخته از زر و سیم و اسبان نشانمند و چارپایان و زراعت).

همچنین این چیزهاست که خدای عزوجل هر یکی را بر چیزی فضل نهاد و ازین هر چه خدای عزوجل بر داد این چیزها را به ذات خویش هیچ عیب نیست، عیب حب الشهوات را آمد نه عین آن چیز را، ما را اقتدا به قول خدای عزوجل باید کرد و بدانچه رسول ﷺ فرموده است و هرگز نه خدای تعالی و نه رسول ﷺ نه دنیا را و نه کسب دنیا را حرام کرد. دوستی دنیا و کار خدای تعالی بسر آن در دادن حرام است و آن را بر آن جهان و بر کار خدای عزوجل اختیار کردن حرام است.

حکایت: مردی از اهل صفه فرمان یافت^۲ درویش و درمانده چون جامه او بیرون کردند دو دینار و یا دو درهم از جامه او بیافتند. آمدند

۱ - آل عمران / ۱۴.

۲ - وفات کرد.



پیش رسول ﷺ بگفتند که دو دینار و یا دو درم از جامه او یافتیم چه می فرمایی؟ رسول گفت «هُمَا كَيْتَانِ مِنَ النَّارِ» گفت آن دو داغست از آتش. و عبدالرحمن بن عوف ازین جهان بیرون شد چندان زر و سیم از وی باز ماند که هشیك يك زن از مال او بیرون کردند چندان زر بر هم ریختند که هر که از آن سوی زر بود آن دیگری را که از این سوی بود نمی دید و عبدالرحمن بن عوف از عشره مبشره بود، پس درست شد که نه زر و سیم است که زیان دارد بلکه دوستی آن است و حُب الشهوات است که زیان کار است. چون کسی را از وی نفع و ضرر نباشد و او را به معبودی نگیرد اگر همه جهان از آن وی باشد زیان ندارد. قیاس از این دو چیز برگیر که رسول ﷺ می گوید یکی در ذم و یکی در مدح و هر دو در باب بازرگانی می گوید:

«التاجر الصدوق الأمين مع الصديقين والشهداء يوم القيمة»

(تاجر راستگو و امانت دار روز قیامت همراه صدیقان و شهیدان است).

و در حق دیگر می فرمود:

«ان التاجر يبعثون يوم القيمة فجاراً الامن بزو اتقى و صدق»

(تاجران روز قیامت، فاجر برانگیخته می شوند مگر آنکه نیکوکار،

پرهیزکار و راستگو باشد).

يك بازرگان را می گوید که او روز قیامت با صدیقان و شهیدان باشد و یکی دیگر را می گوید روز قیامت برخیزد بدکار و زیانکار. پس درست شد که عیب از چیز دیگر است. دنیا خود در اصل ملعون



است عذر او نمی خواهم که خدای عزوجل فرموده؛ اما عذر آن کسان می خواهم که خدای عزوجل با ایشان چندان لطف و کرم و فضل کرده است که این ملعون چون به دست ایشان رسید، همه سب رحمت و درجه گردد چنان که خبر بدان ناطق است:

قال رسول الله ﷺ «أَيُّمَا جَالِبٍ جَلَبَ طَعَاماً إِلَى أَرْضِ الْمُسْلِمِينَ بَعْدَ أَنْ يَكُونَ الرِّخْصَ وَالْغُلَاغِنْدَةَ سَوَاءٌ فَهُوَ فِي الْمَجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ»
 ثم قرأ «وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید هیچ جلاب [وارد کننده اموال تجاری] نبود که او خواربار یا چهارپای که مردمان را بدان حاجت باشد از جایی به زمین مردمان بَرَد یا به شهر ایشان برد پس از آن که او را تنگ سال و فراخ سال یکی بود به درستی که همچنان کسی است که در راه خدای تعالی شمشیر می زند و در غزا است.

پس این آیت بر خواند

﴿وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾

هر که عاقل و خردمند است خود داند که چه می شنود یک خبر بشنو:

قيل يا رسول الله من المؤمن؟ قال النبي ﷺ «المؤمن إذا أصبح

نظر الى رغبته من اين يكسبه يطلب الحلال و يترك الحرام»

(مومن چون صبح کند به دو قرص نان شب چشم دارد که از کجا کسب کند به



گونه‌ای که حلال را بجوید و حرام را رها کند).

و قال الرسول ﷺ «ان اطيب ما اكلتم من كسب ايدىكم فان داود خليفه الله كان يأكل من كسب يده».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ گفت به درستی که پاک‌ترین و حلال‌ترین طعامهای شما که می‌خورید آن است که از کسب دست شما باشد، به درستی که داود خلیفه خدای است او از کسب دست خویش خوردی.

مثل دنیا با مرد، همچون زن است هر مردی که مرد باشد او زن را دارد نه زن او را و هر که نامرد باشد در دست زن اسیر باشد، زن هر زمانی او را طلاق دهد و هر زمانی نکاح کند و هرگونه که می‌خواهد می‌گرداند هر کسی که دنیا او را می‌دارد او از هلاک شدگان است و هر که او دنیا را می‌دارد، خواهد دارد و خواهد طلاق دهد و خواهد به کسی بخشد و خواهد نگاه دارد، هرگونه که کند او را مسلم باشد. قال النبی ﷺ «خير الغنى مالا يطغى ولا يفتيك».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: بهترین توانگری‌ها آن است که تو را طاغی نکند و بی‌راه و فریفته نکند. پس چون به حقیقت بنگری همه غرور و فریب و بخل و امل دراز، ما را فرمان می‌دارد. این یک مثل بشود دیگر مثل بشنو. دنیا همچون مارست که با مردمان دشمن است و زهر دارد و کُشنده است تا هر که مار افسای است و افسون او داند او را زهر مار و داشتن او بس زیان

ندارد، بلکه دشمن را در بند کند و ازو نیز فائده گیرد. اولیای خدای عزوجل اگر دنیا فرا دست گیرند همچنین فرا دست گیرند که یاد کردیم و هر کس را این مسلم نشود و هر کس آن نتواند کرد. چون آن نتواند کرد باری دشمن را به دشمنی باید داشت و دوست را به دوستی و با دیگران داوری نباید کرد و می باید دانست که آن کس را در آن علمی است دیگران را نیست و این نصیحت تمام است که دوستان را می کنم از بهر آن را که رسول ﷺ می گوید:

«قال الله تبارک و تعالی أَحَبُّ ما یُعْبَدُنِی به عبدی النصیح لی»

چون خدای عزوجل می گوید دوست ترین عبادتها که مرا بدان پرستند به نزدیک من نصیحت است که از بهر مرا کنند، طاعت داشتن خدای تعالی فرمان برداری اوست به همه وقتها خاصه در چیزهایی که آن دشوارتر آید، فَرَج تو را مراد باشد. اگر چه خدای تعالی نفرموده است ما را و تو را خود از آن باز نتوان داشت و اگر نه آن همه طاعت که آن مُدبر بدبخت شقی بکرد اگر آن یکی که نه بر مراد او بود فرمان کردی او را از آن همه مفیدتر بودی. طاعت چنان باید کرد که در خلا و در ملا و سر و علانیه هر کجا که باشی او را فراموش نکنی؛ چنان که خبر بدان ناطق است:

قال النبی علیه الصلوة و السلام «من اطاع الله فقد ذکر الله و ان

قلّت صلوتُهُ و صیائمه و تلاوته القرآن و من عصی الله فقد نسى و ان

کثرت صلوته و صیامه و تلاوته القرآن».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید هر که خدای را عزوجل طاعت دارد به درستی که او را یاد دارد، اگر چه اندک باشد نماز او و روزه او و قرآن خواندن او و هر که به خدای تعالی عاصی شود به درستی که او را فراموش کند اگر چه بسیار بود نماز او و روزه او و قرآن خواندن او هر کاری که آن را حجت نباشد اگر چه در اصل آن راست باشد، همه بر ماست، نه ما راست از همه نوع که باشد دنیا؛ و اگر کاری بود که اصل آن نه راست بود چون حجت در آن راست بود فردا از آن سلامت یابد و حجت چنان باید که با خدای تعالی راست بود نه با مردمان. هر حجتی که با مردمان راست کنی که با خدای تعالی نه راست باشد، مرد در هلاکت افتد و هر چه با خدای راست باشد اگر چه با مردمان نه راست باشد مرد نجات یابد. و هیچ کس را بر حجت کس اطلاع نیفتد چنان که به یقین بداند که چنان است که او می‌گوید هرگز تهمت برنخیزد. پس دل در حجت با خلق نباید بست. همه منافقان به حجت با خلق راست می‌کردند که ایشان مؤمن‌اند ولیکن چون با خدای نه راست بود، درک اسفل باز آورد. و جمله دنیا همه مباح است و مباح از دو بیرون نیست یا تو را باشد یا بر تو باشد. فَرَجَ از دنیا طلب کنی که حلال باشد و به حجت‌گیری همه مُزِد و ثواب باشد چنان که خبر بدان ناطق است:

قال رسول الله ﷺ «من طلب الدنيا حلالاً استعفاً عن المسألة و تعطفاً على عياله و تلعطفاً على جاره لقي الله يوم القيمة وجهه كالقمر ليلة

البدر».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید هر که دنیا طلب کند از حلال از بهر آن تا خود را از سؤال کردن باز دارد و بر عیال خود مهربانی کند و همسایگان را مردمی کند، روز قیامت می آید روی او چون ماه شب چهارده می تابد.

و این حجت^۱ از وی خدای داند و بس و او از خویشتن نیز داند و هیچ کس دیگر نداند و هم در خبری می آید از رسول ﷺ که گفت «من طلب الدنيا حلالاً مفاخرأ مکاتراً لقی الله يوم القيمة و هو علیه غضبان».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گویند: هر که دنیا طلب کند از حلال از بهر بسیاری و مفاخرت را او روز قیامت با خدای رسد و خدای تعالی بر وی به خشم باشد.

پس این هر دو مرد همان یک کار کردند و هر دو حلال کوشیدند و لکن حجت یکی با خدای تعالی راست بود، خدای از وی خشنود گشت و آن دیگر حجت نه راست داشت خدای تعالی بر وی خشم گرفت. با خلق مساز که هر چه با خلق سازی نه ساخته است و درجه^۲ مباح به حجت با درجه^۳ صدیقان مناسبت می دارد، همچنان که کسی از شهری به شهری خواهد رفت چون بدان شهر نزدیک رسد از دور کوشکهای آن و منظره های آن می بیند خویشتن را از آن شهر شمارد



اگر چه هنوز در آن شهر نرسیده است. مقام مباح به حجت همچنین است مقام مباح به حجت مقام سخت بلند و درجهٔ بس عظیم است اگر کسی را از کسی این مقام معلوم گردد که وی در آن است و او نه به چشم تعظیم و حرمت در وی نگردد هر چه آن تمام تر بر دین خویش و بر روزگار خویش ستم کرده باشد اما اگر نداند بهتر رهد، هم زیان دارد اما نه چندان. در جمله مؤمنان را همه به چشم حرمت و اعزاز باید نگریست تا در دو جهان از رستگاران باشی و بالله العون و التوفیق.

باب ششم

اندر بیان کردن قناعت و تسلیم
و تفویض و رضا به قسمت قسام
و جمع و منع آن

هیچ کاری نیست که آن را ابتدا و انتها نیست و هرگز ابتدای آن کار، با منتهای آن راست نباشد و مناسبت ندارد، همچنان که از آن رسول ﷺ هیچ کار از آن فراتر نخواهد بود و ابتدای آن با انتهای آن هیچ مناسبت نداشت، مهتر صلوات الله علیه نخست طاقت دیدار جبرئیل نمی داشت هرگاه جبریل علیه السلام پیامدی گفت: «دَثْرُونِي زَقْلُونِي» تا چنان شد که از مقام، جبریل را فراتر کشید. جبریل گفت یا محمد اگر از اینجا که هستم یک قدم فراتر نهم، در حال بسوزم و رسول ﷺ رسید آنجا که رسید و دید آنچه دید و شنید آنچه شنید و طاقت آن همه داشت، زمانی از دست مشرکان می گریخت و به کوه و غار می شد و می ترسید از شر ایشان و زمانی در اعلیٰ علین قدم بر سر مخلوقات می نهاد و در شأن وی می آمد که ﴿مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى﴾



می‌باید درین جهان و در آن جهان به من و فرزندان من باد و بدین و به دنیای من باد. نکنید ای عزیزان و برادران من که شما را درین راه پس تجربه نیفتاده است، پنجاه و آند سال است که ما را در کاری افکنده‌اند و چندان خیر و شر این راه بر ما گشاده‌اند که هیچ کسی را خود آن باور نباشد، چه از ائمه و چه از مشایخ طریقت، با شما می‌گویم و پرده خویش می‌درم، نصیحت برادر خویش نگاه دارید که این کار به دین راست نیاید که کسی از سر دعوای خویش نعره بزند و یا در میان حلقه، آستین فرو افشاند یا سری در جنباند یا پای بر زمین زنند.

این هرگز نه رسول ﷺ کرده است و نه صحابه او، حالت اولیا را منکر نیستیم؛ اما این نه حالت اولیای خدا است، این نهاد هر دیو و دیو مردم است، حالت اولیای خدای همچون باران رحمت بود، بر هر که بارد او را از آن رحمت نصیب باشد، اگر بر زمین بارد چندان نبات و سبزه و چشمه پیدا آید که هر که فراوی رسد آسوده و خوش روح بازگردد و سیمای آن بر روی ایشان پدید آید و نور هدایت در کار ایشان پدید آید، چه در کار دین و چه در کار دنیا، دست و پای و چشم و زبان ایشان همه در بند عصمت حق باشد و هیچ کار نرود بر ایشان که نه چنان باید همچنان که یاران رسول ﷺ بودند هر جای که بودند از نشست و خاست و گفتار و کردار ایشان، همه ملل را نیک افتادی و سود داشتی، چون در حلقه درویشان نگریم گویند ما راه



ایشان می‌رویم هر که از اینان که می‌بینید هر یکی زناری بر می‌بندند این نه راه ایشان است که هر که روی به حلقهٔ ایشان نهادی آواز تکبیر و تهلیل و تسبیح و قرآن خواندن شنیدی، امروز هر که روی به حلقهٔ ما می‌نهد و از دور فرا می‌نیوشد راست بدان ماند که گویا خراباتی است که همه سر مست گشته‌اند.

حکایت: روزی در شهر نیشابور بودم، درویشی درویشان را دعوت کرده بود، ما را نیز خوانده بود، چون درویشان جمع آمدند و خیر به کار بردند و دست فرا سماع کردند من برخاستم تا وضویی تازه کنم، این میزبان را دیدم در میان سرای می‌گریست، گفتم ای درویش چرا می‌گریی؟ گفت مهرس، چندگاه بود تا من بر این خراباتیان امر معروف می‌کردم که در همسایگی من بودند، امشب یکی از این خراباتیان مرا آواز داد [صدا کرد] و گفت بیا، من بیرون رفتم از دیگر نیمهٔ کوی خرابات بود، آن مرد خراباتی گفت بیا و فرا شنو و انصاف من بده تا سماع این درویشان که در سرای تواند گرم‌تر و خوش‌تر است یا از این خراباتیان.

سوگند بر من داد که وا ایستا و هر دو را فرا شنو تا کدام به هوا نزدیک‌تر است، چون بنیوشیدم، آنچه در سرای من است، بسی از آن خراباتیان خوش‌تر و به هوا نزدیک‌تر است، این گریستن من از این است گفتم خاموش که ابلیس در پیش تو نهاده است، این میزبان سوگند عظیم بر من داد که فردا در سرای آی تا چیزی به بینی. چون

فردا در سرای رستم، همچنان بود که او گفت و چند جای دیگر گوش فرا داشتم همان رنگ داشت، بلکه این بسیاری بر آن مزید داشت که طریق آن قوم و اسباب ایشان راست تر بود، اگر می دانید که چنین است که بدین راه عقبه مرگ را باز نتوان گذاشت و توشه قیامت بر نتوان داشت، فسادی تو آن کرد که این در سرای کنی و خاسر دو جهان گردی،

قال رسول الله ﷺ «الکیس من دان نفسه و عمل لما بعد الموت و الفاجر من اتبع نفسه و هواه و تمنى على الله المغفرة».

پارسی خبر چنین باشد که رسول الله ﷺ می گوید: خردمند و زیرک آن باشد که تن خود را در بند آرد و هرکاری که کند برای پس از مرگ کند و بدکار و فاجر، متابعت هوای خویش کند تمنی بر خدای عزوجل کند، به آمرزش.

در روزگار پیشین آن کسانی که طاعت کردند همواره ترسان بودند و اکنون روزگار چنان گردید که به هوا پرستی پی رحمت چشم داریم. مهتر صلوات الله علیه از این چیز بازداشت:

«ان اول شيء ترفع من هذه الامة الأمانة والخشوع حتى لا تكاد تری خاشعا»

گفت اول چیزی که از این امت بردارند امانت و ترسگاری بردارند تا چنان شود که ترس نیابد.

قال رسول الله ﷺ «یمسخ قوم فی آخر الزمان من امتی قردة و

خنازیر» فقیل و هم یشهدون ان لا اله الا الله و انک محمد رسول الله قال «نعم ویصومون ویصلون ویحجون» قیل فما بالهم یا رسول الله قال «اتخذوا المغنیات و المعزف و الدفوف و شربوا هذه الاشربة و باتوا علی لهوهم و شربهم فاصبحوا قد مسحوا قرده و خنازیر».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ میگوید: بگردانند قومی را در آخر الزمان از امت من بوزنه و خوک، گفتند ایشان شهادت میگویند که لا اله الا الله محمد رسول الله، گفت آری روزه میدارند و نماز میکنند و حج میگذارند، گفتند یا رسول الله ایشان را چه رسد، گفت فرا گیرند قوالون و سرودگویان از کنیزکان و غیر ایشان و زدنیشان از هر نوع میزنند، چون دف و هر چه زدن است و میآشامند از این شراب مسکر و شب گذارند بر هوای خویش، چون زدن و آشامیدن و لهو و طرب، به درستی که بامدادی بود که ایشان بوزنه و خوک گردیده باشند.

شب گذاشتن بر چنین بیان این بار آرد که میگوید بسیاری نگریستم تا در هیچ کتاب چیزی نیست که هر که سرود برگوید یا چیزی ازین که میزنند برزنند یا پای فرو کوبند چند ثواب است، هیچ ندیدم اما بسیاری دیدم که هر که خدای را یاد کند یا یک بار بگوید «سبحان الله و الحمد لله» و اگر بگوید «لا اله الا الله و الله اکبر» و اگر استغفار کند بسیار ثواب یابد، اما اگر ما را نه هوا و بطر گرفته است چرا نه آن کنیم، اما چون هوا از ما این میخواهد و متابعت هوا میکنیم

لابد چنین باشد، اما اگر متابعت فرمان خدای و رسول می‌کنی قال رسول الله ﷺ

«ذكر الله بالغداة والعشي خير من حطم السيف في سبيل الله».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید یاد کرد خدای

عزوجل در بامداد و شبانگاه بهتر از شمشیر زدن در روی کافر.

چیزی که همه مفسدان بدان مفسد می‌شوند و همه خراباتیان بدان خراباتی می‌گردند ما بدان زاهد و ابدال شویم.
مصرع:

فردات کند خمار که امشب مستی

من نمی‌گویم سماع درویشان حرام است اما این که می‌کنند نه سماع درویشان است؛ بلکه سماع مفسدان است و هر که سماع چنین داند او نه درویش است و هرگز شنیدی که درویشان اهل صفة این پیشه گرفتند و شب و روز درین فرا سر آوردند؟ روا بود که درویشان را از چیزها سماع افتد که دیگران را نیفتد و این مسلم است و ابیات و اشعاری هست که آن توحید و حکمت است و آن هم مسلم است و از شعر برخی هست که حکمت است و آن هم نیز مسلم است، زیرا که رسول ﷺ می‌گوید

«ان من الشعر لحكمة» (برخی از اشعار حکمت است)

و قال النبي ﷺ «لكلمة من الحكمة يسمعها الرجل فيعمل بها او

يعلمها غيره خير من عبادة سنة».

(یک کلمه حکیمانه که مرد بشنود و بر آن عمل کند یا به دیگران بیاموزد، از عبادت یک سال بهتر است).

اکنون آمدیم به اول سخن، هر که را درد راه گرفته است و می‌خواهد که بر سیرت رسول ﷺ و صحابه او برود قناعت و تفویض و تسلیم و رضا به قسمت قسام و دائم بر اخلاق بسامان و بر وضوء و تلاوت قرآن و نماز و روزه و بیداری شب و در یاد کرد خدای بودن و راست کاری و راست گفتاری و امانت نگاه داشتن و زبان از خلق بدی کوتاه داشتن و حرص دنیا و جمع و منع از دل بیرون کردن و بغض و حسد و عداوت مسلمانان از دل دور کردن و خود را از مسلمانان کم داشتن و همه اهل اسلام را در دل جای دادن و خصومت و مذهب‌گری و تعصب ناکردن و بر سر این طریق ایستادن تا مرگ. آن‌گاه اگر کسی را آن همای همایون از بالای سعد در پرد و او را از این روزگار و ظلمات آن ستاند چنان که دل وی از این نوع که خلق در آنند فارغ شود و او را محبت غالب پیدا آید که همه او را ببیند آنگاه سماع این ابیات او را مسلم گردد و اگر داند که چه می‌شوند اما چون این سخن بر دام بندد و زندیقی خویش در آن میان تعییبه کند، بنگر اگر دنیا دوست می‌دارد همه زرق و دروغ و نفاق است و همه حالش محال است و اگر در دل حب دنیا ندارد و به قسمت قسام قانع است و از گفتار و کردار تو فارغ است خاک پای وی سرمه چشم کن که هنوز به ارزد. اما اندرین راه درویشان قومی



ناجوانمردان در آمدند و اهل صلاح را بد نام کردند و راه زندیقی و اباحت‌گری بر دست گرفتند و خود را در میان امت محمد ﷺ پراکنندند تا راه مشوش کردند اگر نه چه جای آن است که از درویشی محقق کسی سخن گوید نه به حرمت که زبانش در ساعت لال گردد و دینش به زوال آید. اما در میان هر قومی از مسلمانان گروهی ناجوانمردان در افتادند که خرابی دین و دنیا از ایشان است درست بیش است از این قوم که مرا تجربه افتاده است به این سخن نه پوستین کسی می‌درم که به تجربه بوده است، پنداشتم که از آن هر یکی چون زاهدان کوه لبنانند، چون یک چندی برآمد نتوانم گفت آنچه دیدم. زینهار ای برادران و عزیزان من که هر که را نیازموده باشید نه بدین و نه به دنیا بر ایشان هیچ تکیه نکنید که هر دو بر باد دهید و دست از شریعت باز مدارید اگر چه یک چیز باشد و هر که از وی ترک شریعت به بینید با وی صحبت مدارید اگر چه یک بار به بینید هر که امروز از این قوم یکی را اعتقاد نیکو کرد و ایشان را در سرای راه داد دین و دنیا به زیان آورد و هذه النصيحة اگر خردمندید این بسنده است اگر نیستید این و مانند این فایده نخواهد بود. هر که به قول خدای و رسول راه نخواهد برد به هیچ چیز همراه نبرد. هوای او بر عقل او غالب است از او بهی نیاید.

قال رسول الله ﷺ «ما من مؤمن الا هو يعارض في كل صباح عقله
هواه فان غلب عقله هواه فيومه يوم صالح و ان غلبت هواه عقله فيومه

یوم سوء».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید هیچ مؤمن نباشد که نه هر روز بامداد دستی بزند عقل او با هوای او اگر عقل او هوای او را غلبه کند آن روز او را صلاح و خیر باشد و اگر چنان باشد که هوای او عقل او را غلبه کند آن روز بُرو نه نیکو باشد.

اکنون می نگر با خود هرگز یک روز دیدی که علم و عقل تو بر هوای تو غلبه کردست؟ اگر نه آن استی که هوای ما بر علم و عقل ما غلبه کردستی چرا [از] قرآن و اخبار رسول و حکمت حکما و وعظ واعظان دست بیاید داشت و سر و رخ و زلف و خال جانان باید کرد و گفت که ما را از این راه می گشاید. این است تمام [سرمایه] احمقان که [می گویند] ما ئیم که این کنیم و این جوئیم و این خریم و این فروشیم و بدین پی بریم. این خبر فرا شنو تا بدانی که ترا افتد آن که می باید کرد قال رسول الله ﷺ:

«اتانی بكتاب فی کتف» فقال «کفنی بقوم حمقاً ان یرغبوا عما جاء به نبیهم الی شیء غیره او کتاب غیر کتابهم» فانزل الله (أولم ینفهم أننا أنزلنا علیک الکتب ینثلی علیهم) ^۱.

پارسی خبر چنین بود که رسول ﷺ می گوید بیامد به من و بیاورد به من کتابی در کتفی پس رسول ﷺ می گوید تمام بود قومی را از حماقت که بگردند از آنچه آمد و آورد بدیشان پیغامبر ایشان به کتاب دیگر جز از

کتاب او و سیرت او پس آن که خدای عزوجل این آیت فرو فرستاد ﴿أولم یکفهم انا انزلنا علیک الکتاب﴾ بسنده است ایشان را آنچه ما بر تو فرو فرستادیم یا محمد این کتاب چون قرآن تا می خوانند بر ایشان این عظیم تازیانه است که ما را زده اند خاصه این قوم را که دعوی می کنند که ما را از این ابیات چیزها روی می نماید در راه خدای که از قرآن می نمایم هان ای ناجو نمردان بخرد باشید که نمی دانید که چه می کنید و چه می گوید.

قال النبی ﷺ «الناس رجلان مؤمن و جاهل فلا تؤذ المؤمن ولا تجاوز الجاهل هجران الاحق قربان عند الله».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید (مردمان دُوَاند مؤمنانند و نادانانند مؤمنان را میازارید که آزار مؤمنان گناه عظیم است و با نادان میبوندید و مجاورت مکنید که از نادان دور شدن و از احمق بریدن سبب قریب باشد به نزدیک خدای تعالی).

هر که او به خود نشاید به تو هم نشاید چه نشینی با قومی که دین و دنیای خود بس هوای در داده باشد و هر که با این قوم نشیند همچون ایشان باشد که ﴿من تشبه بقوم فهو منهم﴾ ما آنچه دانستیم بگفتیم و عهده آن از گردن خود بیرون کردیم هر که کار بندد سلامت یابد و هر که نه بندد او خود داند. انشاء الله تعالی که خدای تعالی بر ما رحمت کند.

قال رسول الله ﷺ «علامة حب الله حب ذکر الله و علامة بغض الله بغض ذکر

الله».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید که علامت دوستی خدای دوستی یاد کرد او باشد پس ای ناجوانمرد بی دیانت زلف و خال و سیم بر و بادام چشم بر راه خدای چه ماند هر که این و مانند این بر خدای سماع کند برخی کفر است و برخی تشبیه کردن. از کفر گفتن و از تشبیه کردن خدای یابی؟ از آن است که چندین یافته‌ای و به منزل رسیده‌ای. مکنید ای مسلمانان بدانید که دزدان دین، دین حق را زیر و زیر کردند و این قوم مدهانان به ایشان یار گشتند تا دین و کار دین را زیر و زیر کردند. و هذه النصيحة و بالله العون والتوفيق.



باب هفتم

در بیان کردن راه صدیقان و ابدالان و صفت ارباب حقیقت

راه صدیقان و ابدالان و زاهدان به حقیقت نه این است که قومی می‌گویند و می‌پندارند، زاهد را سه مقام است و جمله علما و مردمان که در زهد سخن می‌گویند از مقام اول می‌گویند و بدان ماند که ایشان از دیگر مقامات خبر ندارند و هر کسی را که هر سه مقام از زهد بداده‌اند او هم صدیق است و هم ابدال و شرح این مقامات در کتاب «انیس التائبین» یاد کرده آمده است.

هر چه در بندگی و راه خدای می‌باید او را بداده‌اند او خورشید زمانه خویش است همچنان که ماه و جمله ستارگان نور از خورشید گیرند جمله اهل عصر را دل به نور آن قوم نورانی گردد و همه برکتهای روی زمین از ایشان باشد و همه عذابها و فتنه‌های خدای عزوجل به برکت انفاس ایشان برگرداند و این به بسیاری علم و عبادت نباشد، بلکه به فضل و کرم خدای عزوجل و به دوستی او و



حلاوت ایمان و سنت و جماعت و حلاوت ذکر خدای عزوجل باشد چنان که خبر بدان ناطق است.

قال النبی ﷺ «يُخْرِجُ قَوْمَ فِي آخِرِ الزَّمَانِ أَنَا مِنْهُمْ وَ هُمْ مِنِّي وَ إِنَّ عَامَتَهُمْ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ» قِيلَ هَلْ لَهُمْ عَلَامَةٌ قَالَ «نَعَمْ لَيْسُوا بِكَثِيرٍ الْعِلْمُ وَ لَيْسَ عِنْدَهُمْ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ كَثِيرًا، يَتَعَلَّمُونَ الْقُرْآنَ عَلَى كِبَرِ سِنِهِمْ وَ يَتَعَلَّمُونَ بِالْحِيلَةِ مِنْ حَلَاوَةِ الْقُرْآنِ وَ إِنَّ الْإِيمَانَ وَ السُّنَّةَ أَثْبَتُ فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْجِبَالِ الرَّوَاسِي يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ بِالْبَشَرِيِّ وَ يَرْضَى بِمَا هُمْ فِيهِ وَ يَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي زَمْرَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَ يَرْزُقُ الْعِبَادَ بِهِمْ وَ يَرْفَعُ الْبَلَاءَ بِهِمْ».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید: بیرون آیند قومی در آخر الزمان که ایشان از من اند و من از ایشان و به درستی که عامه ایشان اولیای خدای عزوجل باشند، گفتند یا رسول الله هیچ نشانی باشد ایشان را؟ گفت باشد، [ایشان را] نه علم بسیار باشد و نه قرآن نیز دانند، بیاموزند قرآن را به بزرگی؛ یعنی پیرآموز باشند و کتاب خدای عزوجل می آموزند به حیل از این حلاوت که ایشان را از قرآن خواندن باشد و ایمان و سنت در دلهای ایشان چنان باشد که چون کوههای بیخ آور سرافراشته، خدای تعالی برانگیزاند ایشان را به بشارت و بفرستد به مردمان ایشان را به بشارت دادن و به هر چه ایشان در آن باشند خدای تعالی بدان از ایشان خشنود باشد و روز قیامت ایشان را برانگیزاند در زمره پیغامبران و بندگان را روزی دهد به سبب ایشان و بلاها از میان خلق بردارد به سبب ایشان.



قال رسول الله ﷺ «انَّ بدلاء امتی لم یدخلوا الجنة بکثرة صلوة ولا صیام ولكن دخلوها برحمة الله و سخاوة النفس و الرحمة بجميع المؤمنین».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: به درستی که ابدالان امت من در بهشت شوند نه به بسیاری نماز و روزه بلکه در بهشت شوند به رحمت خدای عزوجل و به جوانمردی که در بُن ایشان نهاده باشند و به رحمت و به شفقت که ایشان را بر خلق خدای عزوجل باشد خاصة بر مؤمنان و.

قال النبی ﷺ «انَّ لله تعالی عباداً ذُکِرَ اللهُ برؤیتهم و هم اولیاء الله الذین لا خوف علیهم و لا هم یحزنون».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید به درستی که مر خدای را عزوجل بندگانند که چون کسی ایشان را ببیند خدای عزوجل یاد آید به دیدار ایشان و ایشانند اولیای خدای عزوجل آن کسانی که حق تعالی ایشان را می‌گوید نیست بر ایشان همتی و اندوهی از روز قیامت و نه از هیچ چیز دیگر.

و قال النبی ﷺ «ما عُبدَ اللهُ بشیء افضل من الزهد فی الدنیا»

گفت هیچ کسی عبادتی نکند خدای را عزوجل فاضل‌تر از آن که در دنیا زاهد شود.

زهد در دنیا کار بزرگ است و سخت ممدوح. همچنان که دوستی دنیا به غایت مذموم است زهد نیز به غایت ممدوح است. هر که او را

این سه مقام از زهد حاصل آمد بعد از پیغامبران هیچ کس به فضل و درجه وی نباشد، زیرا که همه چیزها او را جمع باشد چون این سه مقام او را جمع آمد مرد درجه ابدالان و صدیقان یابد که همه را از او نفع باشد و هیچ ضرر نباشد و او آفتابی گردد که بر هر که تابد او را به رنگ خویش گرداند و بحری گردد که مردار او همه حلال باشد و جانوران او همه از عجایب باشند، ظاهر او همچون باطن و باطن او همچون ظاهر او همه پر دُر قیمتی باشد. اما کرانه آن هولناک باشد. آنجا منزل نشاید کرد که در خون خویش سعی کرده باشی و آب آن از کران نباید خورد و در آن تصرف نباید کرد و ایمن نباید بود و بی زورق و بی کشتی در وی نباید رفت و اگر لابد بر دریا گذر می باید کرد، بی ملاحی راه دانی راه نباید رفت و راستی و صدقه و دعا و با تضرع باید بود تا باشد که به سلامت بگذری و با این همه کم کسی باشد که در دریا رود و به جای خویش بماند و یا طبعش نگردد و یا رنگش نگردد، به همه حال اثری در وی پیدا آمد مگر کسی باشد که نیز دریا دیده باشد و بر آن خو کرده بود آنگاه او را کم زیان دارد.

برادران و عزیزان من بدانید که مقصود از این فصل آن بود که هر نادان و هر ناپیراسته که سخنی چند بیاموختند و در راه خدای عزوجل دو گانه بر ساختند که نه از خدای عزوجل خبر دارند و نه از کار خدای بر هیچ خبری اند و هر جای که از این نوتائبی قصد راه خدای کند از آن چند دیو برده بیایند و به پیری بنشینند، یکی را قطبی

نام کنند و یکی را خورشیدی و یکی را ماهی که از ظلمت ایشان همه راه خدای عزوجل تاریک گردد و همه راه روندگان را از کار خدای تعالی سهر کردند مگر از چنین قوم، در راه اولیای خدای تعالی ننگرید که آنگاه زیان کنید، این همه که شما می بینید که قومی می کنند آن همه از نادانی و بی خبری می کنند و به فرمان شیطان می کنند، کسی که چندان بوالعجبی بکند و چندان سخنان میم اندود بتواند گفت و دو رکعت نماز نداند کرد و «الحمد» راست بر نتواند خواند و در خانه خویش نداند که چون می باید زیست و چندان راز تواند خایید^۱ و پای سر یک دینار زر در نتواند نهاد این کس که او را متابعت کند هزار بار از او احمق تر است و غافل تر است اکنون این فصل بشنو نیکو از این همه که گفته آمد و مقصود اینجا خواهد بود.

فصل: بدانید برادران و عزیزان و دوستان من که راه خدا را عزوجل نشانها است که لابد بیاید دانست تا راه خدای عزوجل درست آید، اگر کسی را می خواهی که بدانی تا در راه خدای تعالی درست هست یا نه؟ آن نشانها از وی طلب کن اگر بازیابی آنگاه مرد در راه خدای عزوجل درست است و اگر خود خواهی رفت در راه خدای عزوجل خویشتن را مدهانت کردن از عقل نباشد، هم این نشانها از خود بازجوی اگر بازیابی در خود، خُنگ ترا و خنک آن را که با تو صحبت دارد، اکنون اول باری چنان باید که خدای را برای خدایی

پرستی به اخلاص و صفاوت چنان که در کاری که می‌کنی هیچ ریا نباشد زیرا که هر چه در آن ریا باشد خدای عزوجل نپذیرد چنان که خبر بدان ناطق است.

قال النبی ﷺ «انا اغنی الشركاء عن الشرك فمن عمل لی عملا و اشرك فيه غیری فانا منه بریء و هو للذی اشرك».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: که خدای عزوجل فرمود: من بی‌نیازترین شریکانم از کارهای به انبازی، پس هر که کاری کند مرا از کارهای من که او در آن انباز کند کسی دیگر را با من، من از آن کار بیزارم و آن کار آن شریک راست.

پس چون حق سبحانه و تعالی از کار به انبازی بیزار است در کار وی شریک شرط نباشد چون کار به اخلاص کردی چنان باید که آن کار به فرمان خدای و رسول باشد نه به فرمان دیو و دیو مردم و از هر چه تو را نهی کرده‌اند از آن پرهیز کنی تا از آن قوم باشی که می‌گوید:

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ﴾^۱.

(هر آینه پرهیزکاران در بوستان‌ها و چشمه‌ها باشند در مجلس راستی باشند نزدیک پادشاه توانا).

و هر نیکی که خدای عزوجل وعده کرده است نه پاکان را و هر جائیان را زیرا که هر که او با هر کسی نشیند و از هر جوی آب خورد هرگز احوال او راست و پیراسته نباشد و متقی نباشد، دیگر چنان باید



که با هر که نشینی به بدی او اقتدا نکنی. به نیکی او اقتدا کنی و هیچ کسی نباشد که نیکی و بدی در وی نباشد. مهتر صلوات الله علیه می گوید «خُذْ مَا صَفَا وَدَعْ مَا كَدَرَ» دیگر از دنیا و کار دنیا و طلب دنیا بدون قناعت کنند و در کار دین به مرتفع گرایند و بدون قناعت نکنند. دیگر با مردمان خلق نیکو ورزید و معاملت چنان کنید که اگر ایشان با تو کنند روا داری. دیگر چون در دل خود دوستی دنیا و مدح و ثنای خلق بینی زینهار که در جوال غرور و پنداشت خود نشوی که هم بر آن بمانی و هرگز به هیچ مقام نرسی از مقامات راه دین و دوستان خدای عزوجل. دیگر گفتار زبان با عزم دل راست باید کرد زیرا که چون این دو راست نباشد هیچ کار راست نباشد. دیگر دست و پای و فرج و شکم و حلق و چشم و گوش از ناشایستیها نگاه باید داشت که هر یکی دری است که فتنه در آید از این درها و به دار الملک شود و دار الملک را به هم برآرد و مشوش گرداند و دار الملک در دنیا دل اولیای اوست، چنان که می فرماید ﴿قلوب احابی دار ملک﴾ و اگر چه این همه اندامها به هر جای می روند چون دل به جای باشد تدارک توان کرد اما چون دل تباه باشد هیچ فایده ندهد، چنان که خبر بدان ناطق است:

قال النبی ﷺ «ان فی الجسد لمضغة اذا صلحت صلح الجسد كله و

اذا فسدت فسد الجسد كله ألا وهی القلب».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: به درستی که در تن

هر کسی پاره گوشت است چون آن پاره گوشت به صلاح باشد هفت اندام او به صلاح باشد، چون پاره گوشت تباه باشد همه تن وی تباه باشد و آن پاره گوشت دل است و پاسبانی دل فریضه است زیرا که دل نظارگاه حق است نظارگاه حق را از خاشاک و سواس خالی باید داشت تا حرمت نظاره گر نگاه داشته باشی.

قال النبی ﷺ «إِنَّ لِلَّهِ أَوْ اتَى وَ أَحَبَّ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ إِلَيْهِ مَارِقٍ مِنْهَا وَ صَفَا وَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ قُلُوبَ عِبَادِهِ الصَّالِحِينَ».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید به درستی که مر خدای را عزوجل آنیه است و دوست تر آنیه خدای عزوجل بدو آن است که نیک تر و صافی تر باشد و آنیه خدای عزوجل در روی زمین دل دوستان اوست که ایشان مصلحان باشند.

دل های ایشان به نزد خدای عزوجل قدری و منزلتی تمام دارد و آن صفات و رقت از آن باشد که در آن دل نه حسد باشد و نه کینه و نه دوستی دنیا و نه حرص و نه دوستی خلق و نه فضول و نه أمل و نه طلب جاه. در این همه زاهد باشد و قال رسول الله ﷺ:

«مَا عُبِدَ اللَّهُ بِشَيْءٍ أَفْضَلَ مِنَ الزَّهْدِ فِي الدُّنْيَا».

پارسی خبر چنین باشد که رسول الله ﷺ می گوید هیچ کسی خدای را عزوجل عبادت نکند فاضل تر از آن که در دنیا زاهد شود و لابد چنین باشد چنان که رسول ﷺ می گوید:

«رَأْسُ كُلِّ طَاعَةِ الْحَبِّ فِي اللَّهِ وَ حُبِّ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ وَ الْبَغْضِ فِي اللَّهِ»



اصل هر طاعت، دوست داشتن به خاطر خداست و دوستی با اولیای خداست و دشمنی به خاطر خداست.

دنیا دشمن خدای است و هرگز با دوستی دشمن کسی دوستی آن کس راست نیاید پس به همه جال هر که دعوی دوستی خدای عزوجل می‌کند باید که هر چه حق، دشمن دارد او دشمن دارد و هر چه او دوست دارد آن کس هم دوست دارد و مردمان در مثل گویند:

بیت

هر که با دشمن من دوستی آغاز کند

در وحشت که فرا بسته بود، باز کند

قال النبی ﷺ «ازهد فی الدنیا یحبک الله و ازهد فیما ایدی الناس یحبک الناس».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید زاهد گرد در دنیا، تا خدای عزوجل تو را دوست دارد و زاهد گرد از آنچه در دست مردمان است تا تو را دوست دارند.

قال النبی ﷺ «إذا اراد الله بعبد خیراً جعل فیہ ثلاث خصال فقها فی الدین و زهداً فی الدنیا و بصره بعیوبه».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: «هر آن‌گاه که خدای عزوجل به بنده‌ای، خیری خواهد سه چیز بدهد اول فقه در دین و زهد در دنیا و بیناگرداند او را به عیب او».

و یقین می باید دانست که اصل همه خیرات و طاعات و کرامت و صفاوت و علم نافع و حکمت و سعادت در زهد دنیا بسته است. قال النبی ﷺ:

«مامن عبد زهد فی الدنيا الا انبت الله الحکمة فی قلبه و انطق بها لسانه و بصره بعیوب الدنيا و داتها و دوانها و اخرج منها سالماً الى دار السلام».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گویند: هیچ بنده ای نیست از بندگان خدای عزوجل که او در دنیا زاهد شود که نه خدای عزوجل حکمت در دل او بپویاند و آن را به زبان او می راند و او را بینا گرداند به عیب دنیا و درد آن را و داروی آن را بدو نماید و او را از آن بیرون آورد و می برد تا به بهشت.

ای دوستان و عزیزان ما بنگرید بدین روز چند که در دنیا می باشید بدین سبزه او غره مشوید که او چون من و چون تو بسیاری یاد دارد و بر باد داده است و بر خواهد داد.

بیت

ای دل به چه زهره خواستی یاری را

کو چون تو بیاد داده بسیاری را
رعایتها و اسباب دنیا که ما بر ساخته ایم و کار خدای عزوجل بر
دام بسته ایم که ما دوستان خداییم و این همه بر خلاف قول خداست،
هر چه موافق قول خدای و رسول خدای نباشد آن نه راه خدای

باشد، چنان که خبر بدان ناطق است.

قال النبی ﷺ: «ان الله إذا ابغض عبداً بعث اليه ملكاً فقال ظاهر عليه نعمتي فاني ابغضه و ابغض صوته و ابغض ان يسألني و يدعوني و اذا احب الله عبداً بعث اليه ملكاً فقال تابع عليه المصيبات و انى احبه و احب صوته و احب أن يسألني و يدعوني».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می گوید: که خدای عزوجل چون بنده دشمن دارد بفرستد به سوی او فرشته را و گوید که نعمت من برین بنده ظاهر گردان و هر چه می خواهد بدو می ده که من او را دشمن می دارم و آواز او دشمن می دارم که از من چیزی خواهد و چون خدای عزوجل بنده دوست دارد فرشته را بفرستد و گوید پیوسته کن بر این بنده من بلاهای متواتر تا او به من نالد و مرا می خواهد که او را و خواندن او را دوست دارم.

قال رسول الله ﷺ «إذا احب الله عبداً ابتلاه و اذا احبه الحب البالغ اقتناه» قيل يا رسول الله و ما اقتناء قال «لا يترك له مالاً و لا ولداً».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می فرماید: چون خدای عزوجل بنده ای را دوست دارد او را به بلاها مبتلا کند، چون آن دوستی به حد کمال رسد و بالغ گردد اقتناء کند او را. گفتند یا رسول الله اقتناء چه باشد گفت او را نه مال ماند و نه فرزند.

نشان دوستی حقیقی این است که گفته آمد اگر امروز کسی را که



در کوی توبه آمد یک تای نان زیان شود از این صد مدعی بینی که
 بیابند که این سیلی فلان است که می خوری و دیگری آید که این
 قفای به همان است که می خوری. چون راه روندگان چنین شدند و
 راه بری با چنین قوم افتاد لاجرم بر سیرت اولیا و بر طریقت و نشست
 و خاست و وقت و حال و احوالهای ایشان پیدا می آمد از این صد
 هزار حال محال در قیامت و در حلقه درویشان و محققان به یک جو
 نخرند و چندان نمید بر گردن زنند و در قیامت رداء آتشین بر گردن
 ایشان افکنند. می پندارند این قوم که این راه گدا است غلط کرده اند
 ولیکن مرد کور و کر و مبرسم هیچ تمییز نتوان کرد در هیچ نوع، کر
 به هیچ حال فرق نکند میان آواز خوش و ناخوش و کور میان سیاه و
 سفید و سرخ و زرد فرق نتواند کرد و مبرسم میان تلخ و شیرین و
 شور فرق نتواند کرد لاجرم کارها چنین گردید که قفا از عطا باز
 می ندانند و حلوا از آلوا و راه از بی راهی و هر یکی چندان دعوا دارند
 که لا تسأل.

زینهار ای برادران و عزیزان و دوستان ما که قدم اول در راه ایمان
 درست دارید و توبه به اخلاص کنید و در کار خدای تعالی به قول هر
 کسی کار می کنید و از راه شریعت دست باز مدارید و به قول خدای
 و رسول کار کنید تا زود به منزل رسید و در چاه حیرت و زخیر
 گرفتار نمانید و به قرائی هرنا اهلی و بی علمی و بی معرفتی فریفته
 مشوید.

قال النبي ﷺ «اكثر منافقى هذه الامة قرانها».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گفت: بیشتر از امت من که منافق باشند قرایان باشند.

و قال النبي ﷺ «استعينوا بالله من جب الخزي» قيل يا رسول الله و ما جب الخزي قال «واد في جهنم اعدت للقواء الموائين».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: بازداشت خواهید از خدای عزوجل از آن چاه خواری. گفتند یا رسول الله آن چاه خواری چیست؟ گفت وادی است در جهنم، ساخته‌اند قرایان و مرائیان را که کار به روی و ریای مردمان کنند و قرائی می‌کنند و خود را به قرائی بر خلق می‌بندند آن کارهای آراسته و آن رسمهای نظام داده همه از کار دنیاست نه از کار دین.

پیغامبر ﷺ می‌فرماید «انا و اتقياء امتی براء من التكلف»

من و پرهیزکاران امت من از همه تکلفها برانیم

و قال النبي ﷺ «لتأتينكم من بعدی دنیا مجلّة تاكل ايمانكم كما تاكل النار الحطب».

پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ می‌گوید: زود بود که بیاید پس مرگ من دنیای آراسته و در چشم شما بزرگ و آن ایمان را بخورد چنان که آتش هیزم را بخورد.

اما این همه اخبار و روایات و علم و تجربه بیان کردیم تا مگر یک نیازمند برین راه برود و مقصود او حاصل گردد و به حقیقت می‌دانم



که هر که را ابلیس از راه برده است یکی باز نیاید و بدین سخن خندد ولیکن این از آن کفر ریزهای دیگر است

قال النبی ﷺ «أتدرون ای اهل الایمان افضل ایماناً» قالوا الملائكة قال «هم كذلك بل غیرهم» قالوا من هم قال «هم اقوام یأتون من بعدی هم فی اصلاّب الرجال فیؤمنون بی ولم یرونی و یجدون الورق المعلق و یعملون بما فیہ فهم افضل اهل الایمان ایماناً». پارسی خبر چنین باشد که رسول ﷺ پرسید از یاران مهاجر و انصار، گفت شما دانید تا از اهل ایمان، ایمان که فاضل تر است؟ گفتند: ایمان فرشتگان. گفت: این خود هست به جز از ایشان می‌گویم، گفتند: ایشان که‌اند یا رسول الله؟ گفت: ایشان گروهی‌اند که از پس ما بیایند و ایشان هنوز در پشت پدرانند چون بیایند به ما ایمان آرند ما را نادیده و بیابند کتاب خدای عزوجل ورق معلق که هر کسی خبری می‌گویند ایشان را ایشان آن ورق را فراگیرند و بدان کار کنند ایشان‌اند از اهل ایمان که ایمان ایشان فاضل تر است.

اکنون اگر برادران و دوستان ما می‌خواهند که از این زمره باشند دست به قرآن و اخبار زنند و بدین کارها و گفتارهای نابکار و بدین آهنگهای سیم اندود غره مشوید که آن را هیچ اصلی نیست. ما از این بسیار تجربه کردیم به جز حسرت و ندامت حاصل نیامد در هر کاری که کسی می‌کند که در آن نشست و خاست شریعت و حل و حرمت نباشد آن همه از نهاد اهل هوا و بدعت و ضلالت و دیو و دیو مردم

باشد از آن حذر باید کرد که در آن هیچ فایده نباشد. نماید ولیکن نیاید چنان که حق سبحانه و تعالی می گوید:

﴿كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَخْشِبُهُ الظَّمْثَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا﴾^۱.

(آنان که کافر شدند اعمال آنان مانند سراسی است به میدان های هموار می پنداردش تشنه آبی تا وقتی که بیاید نزدیک آن نیایدش چیزی).

هر که می خواهد که از عمر و روزگار خود برخوردار گردد او را در همه ایام خود هر چه می کند حرمت و شریعت و ادب نگاه باید داشت تا از روزگار خود برخوردار یابد و آنچه اصل است تایی چند یاد کرده اید تا بدانند و کار کنند و از توبه و عبادت و عمر خود برخوردار کردند، انشاء الله تعالی.

فصل آخر

اکنون بدانید برادران و عزیزان من که هیچ کار و هیچ چیز نیست که نه آن کار و آن چیز را نفع و ضرر است هر که نفع و ضرر آن کار از هم باز نداند هرگز نفع آن نیابد و این کار را چون یار و قرین نیک افتد فراخور باشد و زود به مقصود رسد و به حدیث نشست و خاست که قومی با یکدیگر می نشینند که آدمی را از هم نفسی چاره نیست، زیرا که پدر ما آدم صلوات الله علیه در بهشت بود و هرگز ممکن نیست که کسی در دنیا جایی خواهد یافت خوش تر و خرم تر و دلگشای تر از



بهشت، چون آدم را در آنجا مونسى مى‌بايست از هم جنس خویش
کسى را نرسد که گوید ما را به هم نفس نیاز نیست. چون چنین است
لا بد از هم نفسى و یارى و قرینى چاره نیست اکنون کار اینجاست تا
بدانى که یار و قرین نیک کیست تا روزگار بر تو تباه نکند چنان که از
آن آدم کرد صلوات الله علیه. آدم از خدای تعالی مونسى
مى‌خواست خدای تعالی حوا را از پهلوى چپ آدم بیافرید گفت تا
همجنس تو باشد تا ترا دل نگیرد و صفت آدمى چنین است که
بى مونس زندگانی نتواند کرد، لا بد هم قرین بیاید و قرین شاخى باشد
از مرد و هر که را قرین نیک آمد سعادت دو جهانى او برآمد و هر
که را قرین بد افتاد هلاک از روزگار او برآمد. پس حمد باید کرد با
قرین نیک و نشست و خاست تو با نیک مردان باشد تا روز قیامت
حسرت و ندامت نباید خورد و اگر قرین بد مى‌باشد مى‌باید گفت

﴿یا لیت ینی و ینک بعد المشرقین فبئس القرین﴾

(کاش بین من و تو به اندازه مشرق و مغرب فاصله باشد تو بد همراهى

مستى).

هر آفتى که مردم را پیش آید از قرین بد پیش آید و هر نیکویی که
یابد از قرین نیک یابد و قرین نیک و بد در اصل و نسب و خویشى و
قربانى نبشته است زیرا که هیچ قربانى و نزدیکی از آدم صلوات الله
علیه بیشتر نخواهد بود که با حوا بودى مگر تا حوا آدم را از کجا به
کجا افکند و آن سگى که با اصحاب کهف قربانى کرد بنگر که به

سبب او یقین ایشان یکی ده شد و هر جا که خدای ایشان را یاد کرد آن سنگ را با ایشان یاد کرد، چنان که در مصحف مجید می گوید:

﴿سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ﴾^۱.

(جمعی خواهند گفت اصحاب کهف سه کس اند و چهارم ایشان سنگ ایشان است و جمعی خواهند گفت که پنج کس اند و ششم ایشان سنگ آنان است).

القصه قرین نیک مرد را از درکات به درجات رساند و قرین بد از درجات به درکات رساند، پس نیک گوش باید داشت تا با هر که می نشینی و با هر که ننشینی و با هر کسی قرینی نکنی و با هر که سخن گویی بر مقدار فهم و عقل مکابره نکنی و راز خود با هر کسی نگویی و به سخن هر کسی فریفته نشوی در کار احوال انسان بیاید نگریست و نه در اقوال و لاف ایشان و هر که او به خویشتن نشاید از او حذر بهتر بود و اگر تقدیر کنم که قرین بد به کسی افتاد اگر او را به رنگ خود تواند کرد نیکو باشد، زیرا که جمله مشایخ طریقت همه مفسدان و رندان و دزدان را و مبتدعان را و گمراهان را به رنگ خویش گردانند و اغلب مردان خدای را رنگی و بویی باشد که هر که آن رنگ و بوی بشنود و ببیند هم از آن قوم گردد، اما چنان باید که بر پنداشت این کار نکند که آنگاه همچنان که در مثل گویند:



مصراع:

خر شد که سرو آورد بنهاد دو گوش

و اگر قرین بد در آن نکوشد که تو را از راه بیرد بی عقلی نباید کرد
و حذر باید کرد پیش از آن که تو را هلاک کند؛ اما بدان که اکنون
خود قرین بد کیست و نشان او چیست و قرین نیک کیست و نشان او
چیست؟ هر قرینی که تو او را بینی و با او نشست و خاست کنی که
خدا و یاد کرد خدای را بر دل و زبان تو تازه دارد آنگاه او قرین
نیک است و هر که با او نشینی و او را بینی که خدا و یاد کرد خدای
بر دل تو فراموش کند به حقیقت بدان که او قرین بد است از او حذر
باید کرد و این اصل بزرگ است در شناخت قرین نیک و بد.

اکنون باز آمدم بدین طریق اهل صلاح و نشست و خاست
درویشان و کسی که وی «زاویه» داری کند اول باری بدان که زاویه
داری کسی را مسلم شود که او رنگ هر کسی نگیرد و در راه دین و
سنت راسخ بود و تلخ از شیرین باز دارند و شور از ترش باز دارند و
بوی خوش از گند و حق از باطل و منت از بدعت باز داند و کفر از
ایمان باز داند و پاک از پلید باز شناسد و طاعت از معصیت و خیر از
شر بداند آنگاه در زاویه باز گشاید تا هر مسافری از هر قوم و هر طبقه
که رسند بیاسایند، سخت نیک باشد و هیچ کار فاضل تر از آسایش
دل مسلمانان نیست خاصه که غریب و اهل صلاح باشد و اگر کسی
در سرای باز نهد تا غریبا و مسلمانان را راحت رسد چنان باید که آن



مرد که در سرای باز نهد عیب پوش مسلمانان باشد نه عیب بین ایشان و باید که آن مرد که در سرای باز نهد از بهر مهمان و مسافران چنان باید که جوانمرد و سخی طبع باشد و هر که در سرای وی شود از بهر نان پرده او ندرد و به مهمان هیچ طمع نکند و چیزی که وی را لابد به کار آید اگر دارد از وی دریغ ندارد و نان از سگ و گبر و جهود و ترسا باز ندارد زیرا که هر که می آید روزی خویش می خورد و بدان که روزی کسی بر دست تو بدو رسد پس منتی بر وی نتوان نهاد و چنان باید که خود را جز حمالی نداند و اگر نه چنین باشد، او را در سرای باز نهادن مسلم نیست و چنان باید که از بهر نانی که به کسی دهی او را بسیاری رنجه نداری و از هیچ نوعی بر وی منت نه نهی و در اعتقاد و مذهب او تصرف نکنی و آن خویش نیز در سراو نکنی و چون بر راه راست باشی سخن هر کس در گوش نگذاری و هیچ مسلمانی نباشد که او به یک تای نان نیرزد.

هر وقت که مؤمنی که در سرای تو در آید هر مردمی که بتوانی کرد دریغ نباشد و هیچ خدمت و مراعات و شفقت از مهمان دریغ نباید داشت چون در سرای باز نهادی به هر چیزی سبک سنگی نباید کرد و دل مهمان نگاه باید داشت که ذخیره ای است که بر دست مهمان بدان جهان می فرستی و آن کس امین توسست امین خود را و حمال و بقال خویش را نیکو گسل باید کرد تا فردا آن امانت نیکو با تو رساند و هر دو تن که با یکدیگر نشست و خاست می کنند یقین

می باید دانست که هر دو را در قیامت از حق یکدیگر پیرسند، هم از گفتار و کردار و از بد و نیک هیچ ضایع نخواهد بود هر چه می کنند و می گویند همه بر ایشان می نویسند چیزی چنان باید کرد و گفت که از خواندن آن در قیامت تشویر نیابند تا حق نشست و خاست بجای آورده باشی و این قوم که با یکدیگر می نشینند و سماع می کنند و به آن مشغول می باشند بنگر تا ایشان را آن مسلم هست یا نی؟ به حقیقت بدان که هر درویشی که او را محبت غالب نگشته است که از هوا بسنده است و محبت او بر عقل او چندان زور نکرده است که آن محبت عشق گردیده است او را سماع مسلم نیست که از بهر آن می گویم تا چنین کسی نباشد او را سماع نگردد زیرا که چون عاشق گردد همه را جمال معشوق بیند و همه آواز معشوق شنود او در محبت حق چنان غرقه باشد که همگی دل او محبت حق دارد چون هر چه شنود همه از او شنود، اگر بیت گوید و اگر شعر گوید او را دل به هیچ چیز دیگر مشغول نشود مگر به محبوب خویش، از آن می گویم که او را سماع مسلم باشد اما زلف و خال و موی و قد و بالا و سیم بر و لاله رخ و شکر لب و بادام چشم این و مانند این هرگز مسلم نگردد و هر که از این نوع چیزی بر حق سبحانه و تعالی سماع کند کفر است و تشبیه.

البته این و مانند این شاید گفت و از این چیزها که می زنند هیچ مسلم نگردد که سر از بند شریعت بیرون برد و اگر نه به هیچ حال.

مسلم نگردد و هر چه کنند همه را استغفار حاجت باشد و اگر کرده شود و استغفار بر آن واجب بیند به استغفار نیکو شود و در اصل می نگیرد هر چه رسول ﷺ و صحابه او نکرده اند نباید کرد و اگر کسی استغفار بر آن واجب باید داشت و اگر نه شاخی عظیم است از بدعت.

اما آن کسانی که ایشان را محبت غالب گردد از آن ایشان کار دیگر است و آن همچنان است که کسی مسافر گردد یا بیمار گردد اگر در آن کراهای وی بعضی تقصیر افتد معفو عنه باشد کسی که دیو یا پری سایه بر وی افکنند قلم فتوی از وی برخیزد اگر دیگری را در محبت حق تعالی چنان غرقه شود که ساعتی از خود فراتر شود بدان نیز با وی چیز نتوان گفت اما باید که چنین باشد اما هر که این سخن بر دام بندد و نه این باشد زود به مقام زندیقی رسد، اما اگر این بود زود به مقام صدیقی رسد و هر چه رنگ هوا دارد آن بهتر بود که مرد محقق گرد آن نگردد و چنان باید که درویشان که چون به حلقه نشینند از بهر تعلیم علم نشینند تا با صحابه رسول مانند کرده باشند نه از بهر بطر و سماع هوا آمیز؛ اما از بهر تعلیم و یاد کرد حق سبحانه و تعالی باید نشست تا در مرغزار بهشت باشند. آنگاه اگر در میان ایشان کسی را وقتی و حالتی باشد از سر آن حالت نعمتی بر گویند که با حالت وی راست آید و به احوال وی ساخته باشد، آن زیانی ندارد؛ زیرا که جمله مشایخ آن روا داشته اند و کرده اند آنچه قومی بنشینند



و در هیچ طاعت و عبادت نباشند مگر به سماع و بسیار وقت باشد که نماز نیز در سر آن کنند و نشست و خاست همه در سرود گفتن و دف زدن و بالش زدن فرا سر آرند. این هیچ کس از ارباب طریقت و اصحاب حقیقت مسلم نداشته‌اند خاصه هر که را باشد در حلقه درویشان نشانند و وقت باشد که مستورات نیز در آیند برخی به نظاره و برخی خود دعوی آن کنند که ما خود عین کاریم و مردان و زنان به هم در یک خانه آیند و خود را محرم یکدیگر دانند، البته که هیچ پیر و ارباب طریقت روا نداشته‌اند و این راه خرم دنیا باشد نه طریق درویشان.

چنان نباید کرد و رضا نباید داد که بکنند که آنجا فرّ فسادها بسیار تولد کند که این راه درویشان با قومی ناجوانمردان افتاد خراب کردند هر جا که از این کاهلی بی‌دیانتی زندیق رنگی مناقق طبعی بود در این راه درویشان آمدند و هر کسی مرقعی در برافکندند و خود را در این قوم بستند که این عالم درویشان عالم بلند است و ولایت فراخ و دولتی بی‌نهایت. هر ناپیراسته‌ای و ناتراشیده‌ای روی به آستانه دولت ایشان نهادند و خود را در میان این قوم افکندند که ما از ایشانیم و هم از این ناکسان قومی به پیری نشستند و بر هر یکی قومی مریدان گرد آمدند و برخاستند و گرد جهان بر می‌آیند و مستی حکایت‌های به دروغ فرا یافتند و از این شهر بدان شهر و از این ده بدان ده و از این پیر بدان پیر و از این زاویه بدان زاویه آمد و شد فرا

گرفتند و اسلام را خراب کردند و این همه از زاویه داران جاهل افتاد است در میان درویشان که باز با کوف در یک آشانه فرود آمدند تا مسلمانی در سر این چنین پارسایان شد و مصلحان.

اگر بدین کوی فرو شویم این را پایان نیست؛ اما اگر دوستان ما را می باید که از زمره درویشان باشند چنان باید که با هر کسی ننشینند و از هر جوی آب نخورند و هر کسی را آنجا به خود راه ندهند که نه آزموده باشند و نشست و خاست با علما کنند و دوستی با اهل تحقیق کنند و در راه دین و شریعت اقتدا به علمای محقق متقی متوکل کنند از اهل مجاز و زیغ و بدعت دور باشند و در راه حقیقت اقتدا به اهل صفا و درویشان رسول الله ﷺ کنند و اگر راه و روشی بودی بهتر از آن درویشان، رسول ﷺ از خدای عزوجل نخواستی که:

«اللهم احینی مسکینا و امتی مسکینا و احشرنی یوم القیامة فی زمره المساکین».

(خدایا مرا مسکین زنده دار و مسکین از دنیا ببر و روز قیامت در زمره مساکین حشر کن).

پس درست شد که بهترین همه چیزها فقر است و بهترین همه طریقتها طریق فقر. بران بیاید رفت و از هر کسی چیز نباید شنید و به راه هر کسی نباید رفت و گرد هر محالی نباید گردید و از هر که حال محال آرد دور باید بود و بدان لافهای به دروغ غزه نباید شد و از آن کسانی که در این شیوه باشند هر چند دورتر توانی بود سودمندتر

باشد؛ زیرا که آن حالهای محال به دروغ مردم فریفته کند هر عاقل که در آن نگردد گوید به همه حال چیزی است که این کس می‌کند؛ اما آن حال که راست باشد خود همه را به رنگ خویش کند. و هرگاه که قومی از درویشان و اهل تحقیق خواهند که ساعتی با یکدیگر بنشینند چنان باید که به حرمت و شفقت نشینند و بر یاد کرد خدای عزوجل؛ و اگر چنان است که خواهند که چیزی بر خوانند بیاید کوشید تا هیچ نامحرمی را آنجا نگذارند و اول به قرآن خواندن ابتدا کنند و به آخر ختم به قرآن کنند و از آیات و اشعار چیزی بر خوانند که اگر کسی را بر حق سبحانه و تعالی سماع کند کافر نگردد و اگر کسی را وقت خوش گردد او را بدان باز گذارند و او حال او بنشوند [۹] و اگر کسی را جامه خرقه شد ملک وی از آن برنخیزد در جامه او تصرف نکنند؛ مگر او در کار ایشان کند و اگر جامه کسی مخروج شود به ستم از وی نکشند که ملک تو از این بر خاست و این از آن درویشان شد. آن هیچ راه نیست چنان نباید کرد و اگر کنند حرام است. و بالله التوفیق تم تحریر الکتاب بعون الله و حسن توفیقہ فی اواسط شعبان سنة مئة و ثلاثین و ثمانمئة.

تاریخ تحریر ۸۸۳۶ ۱۴۳۳ م

مناقب شیخ الاسلام احمد النامقی الجامی قدس سزه العزیز

کنیت وی ابونصر احمد بن ابی الحسن است و وی از فرزندان جریر بن عبد الله البجلی رحمته الله که در سال وفات رسول الله صلی الله علیه و علی آله و اصحابه و سلم ایمان آورده است و وی رحمته الله بسیار بلند قامت و با جمال بوده است و امیرالمؤمنین عمر وی را یوسف این امت نام نهاده است.

حضرت شیخ را حق سبحانه و تعالی چهل و دو فرزند داده بوده است سی و نه پسر و سه دختر و بعد از وفات وی چهارده پسر و سه دختر باقی مانده بود و این چهارده پسر همه عالم و عامل و عارف و کامل و صاحب تصنیفات و صاحب کرامات و صاحب ولایت بوده‌اند.

وی قدس سره اتمی بوده است که در سن بیست و دو سالگی توفیق توبه یافته و به کوه رفته و بعد از هجده سال ریاضت در چهل سالگی وی را به میان خلق فرستاده‌اند و ابواب علم لدنی بر وی گشاده و زیاده از سی صد تایی کاغذ در علم توحید و معرفت و علم

سیر و حکمت و طریقت و اسرار حقیقت تصنیف کرده است که هیچ عالم و حکیم بر آن اعتراض نکرده است و نتوانسته و این تصنیفات همه به آیات قرآن و اخبار رسول ﷺ مقید و مؤید است. شیخ قدس سرّه در کتاب «سراج السائرین» آورده است که اکنون شصت و دو ساله‌ام که تا این غایت صد و هشتاد هزار مرد است که بر دست ما توبه یافته‌اند و بعد از آن بسیار سال دیگر زیسته.

شیخ ظهیر الدین عیسی که یکی از فرزندان ایشان است در کتاب «رموز الحقایق» آورده است که تا آخر عمر بر دست پدرم ششصد هزار کس توبه کرده‌اند و از راه معصیت به طریق طاعت باز آمده. ولادت حضرت شیخ در سنه احدی و اربعین و اربعمائة ۴۴۱ بوده است و وفات وی در سنه ست و ثلاثین و خمسائه [۵۳۶] رحمة الله علیه.

النامقی - احمد بن ابی الحسن علی بن محمد بن جریر ابن عبد الله النامقی ابو النصر الجامی الخراسانی الصوفی توفی سنة ست و ثلاثین و خمسائة (۵۳۶) من تصانیفه انس المستأنسین، انیس الثائبین، بحار الحقیقة، دیوان شعره فارسی، رسالة السمرقندی، روضة المذنبین و جنة المشتاقین، سراج السائرین فی ثلاث مجلدات، السر المكتوم فی الطلسمات، فتوح الروح، کتاب الاعتمادات، کتاب التذکیرات، مفتاح النجاة و غیر ذلك.

نصایح و مناجات نایاب

خواجہ عبداللہ انصاری.



نصایح و مناجات راهرو طریقت

شیخ بزرگوار خواجه عبدالله انصاری رحمه الله «الباری»

ای درویش! بدان که دنیا جهان غرور است نه شهرستان سرور،
غداره‌ای است غر پیشه و مکاره‌ای غدر اندیشه، زخم نیشش بی‌مرهم
است و مطلقه ابراهیم ادهم است، گریخته غفلت و بد نامی است
رانده حضرت بایزید بسطامی است، خانه محنت و بیدادی است.
انداخته جنید بغدادی است، جرعه جانسوز تلخی است. پشت پا زده
شقیق بلخی است، خود پرستان دون همت را دیر است، مردود
ابوسعید ابوالخیر است. بگذاشته اتقیاست، برداشته اشقیاست. هر که
طالب او ذلیل و زبان عذر او کلیل، اهل عبرت را این است دلیل ﴿قل
متاع الدنیا قلیل﴾.

ای سالک اگر از حضرت الهی طمع داری و خواهی رستنی
کوش در زهادت و بر کلمه شهادت رفتنی. در شب کور جوانی تا در
روز قیامت چه توانی، برگی افزایی از عملها و ترک نمایی املها که
امل اکسون تلبیس است و افسون ابلیس، خصوصاً به وعظ بی اشتباه

«الدنيا ساعة» و لفظ پر انتباه «فاجعلها طاعة» گذر کن به شورستان و نظر کن به گورستان تا بینی چندین مقابر و مزار و خفته نازنینان صد هزار، جهد کردند و کوشیدند و در تاب حرص و امل جوشیدند، به آب و رنگ جهان شیفته شدند؛ و به رنگ غنائم و اثقال فریفته شدند. به دریاها در آمدند و به کهسارها برآمدند. از جواهر درّه‌ها و از زر و سیم صرّه‌ها، به شور و بیم بر میان بستند. حيله نمودند و نقد ربودند. عاقبت مردند و حسرتها بردند. القصه انبارها انباشتند و غم دنیا بر دل بگذاشتند. ناگاه از کنار امل کشانیدند و جمله را شربت اجل چشانیدند.

دنیا چیست خسی، وای بر کسی که غافل ماند از فردا «واتبع هواه فتردی». نه بینی چندین هزار امنای امین و نقبای روی زمین و هنرمندان متنوع و خردمندان متضرّع که عالمی عتبه ایشان بوسیدند، عاقبت مردند و پوسیدند. آری سرانجام همان است و پایان انجام همان.

ای نفس! از مرگ بیندیش و امل بردار از پیش، وگر نه دوزخ جای و مأوای تو، وای تو، بین دوستان پاک و عزیزان زیر خاک که دعای تو را جویانند و به زبان حال گویانند: که ای جوانان غافل و پیران بی حاصل دیوانه‌اید که چنین در خوابید؟ و بیگانه‌اید که در نمی‌یابید که در خاک و خون خفته‌ایم و چهره در نقاب چون نهفته‌ایم، هر یکی ماه دو هفته‌ایم و در هفته‌ای از یاد شما رفته‌ایم، ما نیز پیش از



شما به رباط کامرانی بودیم و انبساط جهانبانی می نمودیم. پستان عروس دنیا مکیدیم، عاقبت تلخی مرگ چشیدیم و از زندگانی وفا ندیدیم. تا خبر شد هر یکی را علی حده تند باد (ما ينظرون الا صيحة واحدة) به باد فنا بر داده و به خاک فنا افتاده. نه از اهل و عیال دیدیم مرحمتی و نه از مال و منال یافتیم منفعتی. هم قانعیم با این همه ندامت، اگر در پیش نبودی روز قیامت. اکنون نه ما را بالشی نه قاشی نه فرشی نه فراشی. نه حره‌ای نه حرمی نه نقده‌ای نه درمی. نه جوهری نه جباهی نه شکوهی نه سپاهی. نه امکان صوت و صدایی نه سامان نطق و ندایی. کیستیم مشتی گدایی. حظ ما از دنیا حرمان است. شحم و لحم ما نصیب کرمان است، وقتی که ما را امکان بود گوهر در کان بود، می یافتیم فراغبالی و داشتیم خوش حالی، نکردیم هنری و نجستیم خبری، در پریشانی افتادیم و بر همان جان دادیم، اگر ندارید جنون در ما نگرید کنون که روح هر یک می زارد و اشک به حسرت می بارد و مصیبت حال خود می دارد. حاصل ما نه تایی است در پرده‌ها، پشیمانی است بر کرده‌ها.

ای مژده یافتگان «لهم البشرى» چه می کنید این گنده پیر شوهر کش را، روی آورید به راه و در ما کنید نگاه که نه از نام ما خبری است و نه از اجسام ما اثری است، ابدان ما ریزیده و اشخاص ما پوسیده، کله‌های ما کوفته و مقبره‌ها ناروخته، خانمان ما خراب، منزل و مکان ما تراب. در بستر ما دیگری، نائب یتیمان ما از خانه غائب،

طره طرار ما باد برده و لاله رخسار ما خاک خورده، ابروی خمیده ما هلاک، نرگس دیده ما به خاک. عقیق لبان ما گرد آمیخته و دُر دندان ما در لحد ریخته. بلبل فصیح زبان فرو بسته، حقه یاقوتی دهان درهم شکسته، جوارح چابک ما و اعضای نازک ما زخم خورده شورستان و خاک توده گورستان، مرغ روح از ما رمیده و خاک حسرت از خاک ما رمیده. عبرت زاینده گانیم و موعظت آیندگانیم، به باد دهانی در بندیم و به باد زبانی خرسندیم، و آن هم مجملی است نامفسر و دولتی است نامیسر. ما در خاک تیره و شما در خواب «ان فی ذلک لعبرة لا ولی الا اولیاب».

ای سالک! نشان خردمندی و مآرب هنرمندی آن است که چون این کلمات را در نظر آری باید که دل از اغلال غفلت به در آری و امل را بگذاری و دل از دنیا برداری، و پیش از رحلت از این دنیا حاصل کنی زاد تقوی، و بر هر چه شوی مالک، گویی «کل شیء هالک». تاعون الهی باشد نصیر «غفرانک ربنا و الیک المصیر».

الهی به حرمت آن نام که آنی و به حرمت آن صفات که چنانی، به فریاد ما رس که توانی، اگر بانگ کنم گویی دعوی است و گر خاموش نشینم گویی بی معناست. اگر بخندم گویی شقراق است و اگر گویم گویی زرقاق است.

ای یکتای بی دگر، ای دانای بی فکر، به کرم در عجز ما نگر، حلاج، انا الحق گفت تاج دار شد. عبدالله حق گفت باجدار شد.



الهی اگر بندگان را عقاب کنی طومار کرم تباه شود، اگر کرده ما در گردن ما کنی رویها سیاه شود.

ای درویش! بامدادان که برخیزی در آینه نظر کن، اگر رویت خوب است کار زشت مکن، و اگر زشت است دو کار زشت به هم جمع مکن، هر چه موجود است حجاب معبودست، موجود از پیش بردار تا به معبود رسی، اگر بنده تو تو را بایستی^۱ چنان زیستی که تو را شایستی، هر که را قدم بر سر هفت اختر رسیده باشد قلمش بر هفت کشور کشیده باشد. علمی که از قلم آید از آن چه خیزد؟ علم آن است که حق تعالی در دل بنده ریزد، به خدا که دود از آتش و گرد از باد چنان نشانی ندهد که مرید از شیخ و شاگرد از استاد، همه را نیستی، مصیبت و مرا غنیمت، کاردان کار می راند و مدعی ریش می جنباند. اگر می دانی که می داند پشیمان شو و اگر نمی دانی که می داند مسلمان شو. ازو خواه که دارد و می خواهد که خواهی. از آن مخواه که ندارد و می ترسد که ازو بخواهی. تو راه نرفته ای از آن نمودند. ورنه (مصرع) که زد این در که درش نگشودند. اگر تو خالق را بشناختی به مخلوقی نپرداختی.

ای کریمی که بخشنده عطایی، وی حکیمی که پوشنده خطایی، و ای صمدی که از ادراک جدایی، و ای احدی که در ذات و صفات بی همتایی، و ای خالق که راهنمایی، و ای قادری که خدایی را

سزایی، حال ما را صفای خود ده و دل ما را هوای خود ده، چشم ما را ضیای خود ده، ما را آن ده که آن به و مگذار ما را به که و مه.
 الهی عبدالله را عمر بکاست و عذر نخواست، الهی به نام آن خدایی که نام او راحت روح است و پیغام او مفتاح فتوح و سلام او در وقت صباح، مؤمنان را صبح و ذکر او مرهم دل مجروح و سپر او بلانشینان را کشتی نوح است، عذر ما را پذیر و بر عیبهای ما مگیر. ای جوانمرد در این راه مرد باش و در مردی فرد باش، با دل پر درد باش.

ای دلیل هر برگشته وی رهنمای هر سرگشته، خواندی تأخیر کردم، فرمودی تقصیر کردم، الهی عمر خود بر باد کردم، بر تن خود بیداد کردم. الهی بساز کار من، منگربه کردار من. هر چه گویم رستم، شغلی دگر دهی به دستم.

الهی از پیش، خطر و از پس راهم نیست، دستم گیر که جز فضل تو پناهم نیست. ای بود و نبود من تو را یکسان، از غم مرا به شادی برسان.

الهی اقرار کردم به مفلسی و هیچ کسی. ای یگانه که از همه چیزها مقدسی، چه شود گر مفلسی را در نفس آخر به فریاد رسی.
 الهی چون با تو نمی گویم افکار می شوم، چون با تو می گویم سبکبار می شوم، الهی ترسانم از بدی خود، بیمارم مرا به خودی خود. ابلیس در آسمان زندیق شد، ابوبکر در بتخانه صدیق شد.



بر گناه دلیری مکن که حق صبور است، خویشتن را غرور مده که او غفور است. بیدار شو که بیگاه می شود، مبادا که آخر کار تو تباہ شود، گناه را به تقدیر اله دان تا بی گناه آیی، طاعت را به توفیق الله دان تا به راه آیی.

الهی در دلهای ما به جز تخم محبت خود مکار و برین جانهای ما جز الطاف و مرحمت خود منگار و برکشت های ما جز باران رحمت خود مبار.

پادشاهها گریخته بودیم تو خواندی، ترسان بودیم بر خوان «لا تقنطوا» تو نشاندی. الهی بر سر از خجالت، گرد داریم و در دل از حیرت، درد داریم. ورخ از شرم گناه زرد داریم.

الهی اگر دوستی نکردیم دشمنی هم نکردیم. اگرچه بر گناه مضریم بر یگانگی حضرت تو مقریم. الهی در سر خمار تو داریم و در دل اسرار تو داریم و به زبان اشعار تو داریم.

الهی اگر گوئیم ثنای تو گوئیم و اگر جوئیم رضای تو جوئیم. الهی بنیاد توحید ما را خراب مکن و باغ امید ما را بی آب مکن. کشت ما را بی گیاه مکن و به گناه روی ما را سیاه مکن.

الهی بر تارک ما خاک خجالت نثار مکن و ما را به بلای خود گرفتار مکن.

الهی آنچه بر ما آراستی خریدیم و از دو جهان، محبت تو برگزیدیم. جامه بلا بریدیم و پرده عافیت دریدیم.

الهی بایسته تو پیش از اطاعت مقبول و نابایسته تو پیش از معصیت مجهول.

الهی به لطف، ما را دستگیر و پای دار. دل در قرب کرم و جان در انتظار و در پیش حجابها بسیار. حجابها از پیش بردار و ما را به ما باز مگذار یا رحیم و یا غفار یا حلیم و یا ستار.

الهی دلی ده که در کار تو جان بازیم، جانی ده که کار آن جهان سازیم. تقوی ده تا از دنیا ببریم، روحی ده تا از عقبا برخورداریم. یقینی ده تا در آرزو ما باز نشود، قناعتی ده تا موده حرص ما باز نشود.

الهی دانایی ده تا از راه نیفتیم، بینایی ده تا در چاه نیفتیم. دست گیر که دست آویزی نداریم، بپذیر که پای گریزی نداریم.

الهی در گذار که بد کرده ایم، آزرده دار که آزرده ایم. طاعت مجوی که آن نداریم، از هیبت مگوی که تاب نداریم.

الهی مگوی که چه کار کرده اید که دروا شویم، مهرس که چه آوردید که رسوا شویم.

الهی توفیق ده تا در دین استوار شویم عقبی ده تا از دنیا بیزار شویم، نگاه دار تا پریشان نشویم به راه آر که سرگردان نشویم.

الهی بیامرزش تا سر دین بدانیم، بر افروزش تا در تاریکی نمائیم. تلقین کن تا آداب شرع بدانیم، توفیق ده تا در خلایط طمع نمائیم. تو نواز که دیگران ننوازند، تو بساز که دیگران نسازند. همه را از خودپرستی رهایی ده، همه را به خود آشنایی ده. همه را از مکر شیطان نگاه دار،



همه را از کینه نفس آگاه دار.

الهی دلی ده که طاعت افزایش، طاعتی ده که به بهشت راه نماید، عملی ده که درو آتش هوا نبود. عملی ده که در او روی ریا نبود، دیده‌ای ده که عز ربوبیت تو بیند. دلی ده که ذل عبودیت تو گزیند، نفسی ده که حلقه بندگی تو در گوش کند. جانی ده که زهر حکمت را به طبع نوش کند.

الهی تو ساز که از این معلولان شفا نیاید. تو گشا که ازین مغلولان کاری نگشاید.

الهی به صلاح آر که نیک بی سامانیم. جمع دار که نیک پریشانیم. الهی ظاهری داریم شوریده، باطنی داریم در خواب، سینه‌ای داریم بر آتش، دیده‌ای داریم پر آب. گاه در آتش سینه سوزانیم و گاه در آب، چشم غرقاب.

الهی اگر نه با دوستان تو در رهیم آخر نه سگ اصحاب کهف در گهیم، آن که به جان زنده است از زندگانی محروم است آن که جان بداد زنده حی قیوم است. اگر سر این کار داری خیز و قصد راه کن، نی زاد بر گیر و نی همراه را آگاه کن. عاقبت را بناز سخن کوتاه کن، هزار نوحه گر نه بس مرا وقتی که سر به زانوی خویشم. هزار مطرب نه بس مرا وقتی که از تو اندیشم. دوستی او ما را هست کرد و رها کرد، نشانی فراداد و نشانه بلا کرد، روزگاری او را می‌جستم خود را می‌یافتم. اکنون خود را می‌جویم او را می‌یابم. لقمه حرام و راضی

شدن به نام الله داند که مامی بود تمام، بلایی که تو را مشغول کند بدو، به از عطایی که تو را مشغول کند ازو. همه عیشها در بی عیشی است، همه توانگریها در درویشی است. دانی که زندگانی کدام است؟ آن کس که همیشه بی نام است و از حق بر دل وی پیام است و بر زبان و دل او ذکر دوست مدام است. دنیا او را دام است و عقبی با او بی نظام است از هر دو او را مولی تمام است، انتظار را طاقت باید و ما را نیست صبر را فراغت باید و ما را نیست. بندگی کردن جز مهلک را بر بنده حرام است تو او را بنده باش همه عالم تو را غلام است. کشته ای دیدی از جور زمان من آنم. تشنه ای دیدی میان دریا من همانم. هر کوه که نه برآورده مهر اوست هامون است. هر آب که نه از دریای اوست همه خون است.

ابو معشر بلخی گوید (رحمة الله علیه) که بر من شش چیز واجب است، دو به زبان دو بر دل، دو بر تن، آنچه به زبان است ذکر خدا و سخن به نیکو و آنچه بر دل است بزرگ داشتن امر خدا و شفقت بر خلق و آنچه بر تن است طاعت خدا و رنج خود از خلق برداشتن. الهی از هیچ همه چیز توانی و [به] هیچ چیز نمایی. هر که گوید تو چنین و چنانی تو آفریننده این و آنی.

الهی ضعیفم خواندی و چنین است. هر چه از من آید در خور این است، اگر با خدا ناز داری، پیران را نیاز آری زهد و زاری از بهر مرداری و آنگاه تو کیستی بگو باری، انکار مکن که انکار شوم



است، انکار کننده از این دولت محروم است، سر فرود آر تا به هر دری در گریزی. همت بلند دار تا به هر خسیس نیامیزی، خوش خوی باش تا به هر دلی بیاویزی. طاعت رها مکن. چون کردی بابها مکن، سخن با تو می گوید من ترجمانم، تیر قهر بر جان تو او می زند من کمانم. اگر جان ما در سر این کار شود شاید که ما را این کار جان می فرماید.

الهی اگر تو خواهی همه آن کنی که خواهی. چون همه آن کنی که خواهی پس از این مفلس بیچاره چه خواهی؟ دوستی را آن شاید که در وقت خشم بر تو بخشاید، اگر در آبی در باز است و اگر نیایی حق بی نیاز است. محبت در زد و محنت آواز داد، دست در عشق زدم هر چه بادا باد. خوش چیز است عالم نیستی هر کجا که بیستی کسی نگوید که کیستی. دفع تقدیر تو را توان ندارم، عذر تقصیر بر خود را زبان ندارم. چون درمانی فراری تنی. چون کارت بر آید عاصی منی. عیبی که در شماست دیگر آن را ملامت مکنید. داد طاعت نداده دعوای کرامت مکنید. از دیدار شناخت نیاید، دیدار بر مقدار شناخت آید. اگر بقا می خواهی در فناست و اگر باقی می خواهی خداست. چون از خودی خود رستی به حق پیوستی. عذر بسیار خواستن بی مروتی است، عذر قبول نکردن بی فتوتی است. دیوانه بهار دید گفتا دی است، جنیدن هر کسی از آنجاست که وی است.

الهی اگر نه آغاز کارستی لاف مهر تو را هرگز که یارستی، اگر نه
تو را حدیث ایمن ساختی پسر عمران به طلب «ارنی» کی برخاستی،
اگر نه تو را این معنی بایستی، محمد مصطفی ﷺ «قاب قوسین» را چه
شایستی.

الهی اگر در تو مینگرم می نازم و گر به خود در می نگرم در نیازم و
اگر با نفس می نگرم می گدازم.

رباعی

یارب ز تو آنچه من گدا می خواهم
افزون ز هزار پادشا می خواهم
هر کس بدر تو حاجتی می طلبد
من خود به جهان از تو را می خواهم
الهی از بخت خود چون پرهیزم و از بودنی کجا گریزم؟

رباعی

اندر ره حق تصرف راز مکن
چشم بد خود به عیب کس باز مکن
سر همه بندگان خدا می داند
در خود نگر و فضولی آغاز مکن

نوع دیگر از نصایح

بدان که اول چیزها خداست عزوجل و بازگشت همه چیزها به

اوست. چون او دهد کسی نتواند که بستاند. تو او را نگاه دار تا تو را نگاه دارد. عمر را در پرستش او صرف کن، نماینده صراط مستقیم حق تعالی را دان، عقل را بنیاد ایمان شمر، پیغمبر را زنده دان، قرآن را امان دان، نماز و روزه و حج و زکوة و غذا را بگزار و فراموش مکن. صبور باش تا به مراد رسی، خوی نیک برای مردم اهل دار، بر نیکوکار بهانه جوی مباش. بر پیره زنان اعتماد مکن، مخنثان را در خانه خود راه مده، وفا از مردم اصلی جوی که خطا نکند، دل را و جامه را پاک دار تا به مراد رسی. یا مردم فرومایه منشین. خویشان درویش را دلخوش دار.

بدترین عیب بسیار گفتن را دان، عمر در نادانی به آخر مرسان، پیاموز و پیاموزان، علم اگر چه دور باشد به طلب، تا به سنت رسول الله ﷺ عمل کرده باشی که ﴿اطلبوا العلم ولو بالصین﴾.

کم گوی و کم خور و کم خفت، در سختیها صبر پیشه گیر، بر گذشته و شکسته و ریخته افسوس مخور، تمامی زندگانی با عافیت و صحت شناس، زیرکی تمام عافیت شناسی را نام نه، عمر را عنایت دان. تندرستی را غنیمت شمر، اجل را در هیچ حال فراموش مکن، آنگاه ترس که ایمن باشی، از فقر و جهاد فخر کن، پنهان خود را به از آشکار دار، ندیم جهان دیده را گزین، با سپهبد سخن مگوی، از سلطان قاهر و جابر بر حذر باش و اندک عفو او را بسیار دان.

عفو از هیچ سزاوار دریغ مدار، با هیچ بدی همداستان مباش، بلا

را به صدق دفع کن. اگر مجال بود تدبیر با عاقلان کن، پیران کار دیده را حرمت دار، از آموختن علم و پیشه عار مدار، کار از خود چنان نمای که از آن در نمایی، جرم و بهتان بر هیچ کس منه تا انفعال به تو باز نگردد. تا نیکو نیندیشی مگوی. سود هر دو جهان در صحبت دانا شناس، معیوب را شوم دان، جمع مال را اقبال و خرج ناکردنش را ادبار و وبال دان. خود را از همه عالم کمتر دان، بیهوده گویی را سر همه فتنه ها دان.

دوستی نمودن دشمن را دوستی مدان، توانگری مطلق، خرسندی را دان. رضا دادن به فساد را سر معاصی دان، عالمان را دانا و بینا شمر، نادان را زنده شمر، نسبه را مال مدان، بر آوردن حاجات را بزرگ کاری دان. دلیری بی سلاح را نادانی دان. از تقوی زاد آخرت بساز. ناشنیده مگوی. تا نپرسند مگوی. تن را در دریا های آرزو غرقه مکن. به غم کسان شادی مکن. محال را با هیچ تأویل باور مکن. هیچ کس را به خصومت و جنگ وعده مده. از فرمانبرداری نفس حذر کن.

مال را فدای تن کن، تن را فدای مال کن. دوست را به تواضع بنده کن، از گناه لاف مزین، عزت را از هیچ سزاواری باز مدار، در سفر خود را از آن خوش تر دار که در حضر داشتی، اگر صلح بر مراد نرود جنگ را باش، گمان خلق در حق خود خطا مکن، در جایی که باشی گستاخ مباش که خدای تعالی باتوست، در مهمات ضعیف رأی و

مست همت مباش، عهد را در حالت غضب و سخط نیکو دار، چیزی مگوی که عذر باید خواست. چون پیش بزرگی نشینی همه گوش باش، چون او سخن گوید تو خاموش باش.

در جایگاه تهمت مرو، بنده‌ای که فروختن خواهد در خانه مدار، غم با کسی گوی که از تو کم تواند کرد، سرّ خود با زن مگوی، بیمار را و نادان را و مست را پند مده، شغل اگر چه خورد بود بنا آزموده مفرمای، دوستان را از عیب خودشان آگاه مکن، چون به خانه کسان در آیی چشم را صیانت کن، مردم را به معامله بیازمای آنگاه دوستی کن، بهترین زندگانی نیکنامی را شناس. مردمان را به چرب زبانی مفریب. با صاحبان دولت مکاوحه مکن، به عیب خود بینا باش تا به جایی رسی. با دشمن مشورت مکن چون کردی هر چه او گوید مشنو، خود را از معتمدان گردان تا بر تو اعتماد کنند، به زیارت مرده و زنده برو، راحت از رنج طلب، دستی می‌جنبان تا کاهل نشوی، روزی از خدا دان تا کافر نشوی، پای از گلیم خود دراز مکن، به ظاهر فریفته مشو.

الهی همه از فردا ترسند من از دی، الهی دیر خشم و زود آشتی در این نومیدم بگذاشتی با ما تابکی کرک آشتی. الهی بنده را از سه آفت نگاهدار از وسواس شیطانی و هوای نفسانی و غرور نادانی. الهی تو به رحمت خویش و من به حاجت خویشم، تو توانگری و من درویشم.

الهی به بهشت و حور چه لازم، مرا دیده ده که از هر نظری بهشتی
سازم. باش تا راه مصاف و شود سواره از پیاده جدا شود، هر که نور
اخلاص یافت از ریا خلاص یافت، طاعتی با ریا آراسته چون
خانه‌ای است عاریتی خواسته.

رباعی

خواهی که در این زمانه فردی گردی

واندر ره دین صاحب دردی گردی

روزان و شبان بگرد مردان می‌گرد

مردی گردی چو گرد مردی گردی

هر دل که در او تخم محبت پاشیدند عالم، خط ملامت بر آن دل
کشیدند، با دشمن ظاهر جنگ کردن آسان است کار با دشمن باطن
است که قصد او به ایمان است. چون باد مباحث که به هر ناکسی وزی.
چون آتش مشو که با هر خسی در آویزی. چون آب مباحث که به هر
ناجنس بیامیزی. چون خاک مباحث که با هر اهل سازی، دین در سر
درم مکن. دل در سر شکم مکن. ای پارسای دین فروش، دین خود
را به لقمه مفروش.

الهی اگر در فتنه‌های آخر زمانیم سزای آنیم که روزان و شبان در
عصیانیم. هشیار باش که عقبه باریک است کم خسب که گور تنگ و
تاریک است. کرامات نه بر آب رفتن است. کرامات عین حقیقت
جستن است، بهار سه است: بهار تن، بهار دل، بهار جان، بهار تن ادب



است. بهار دل وفاست، بهار جان بقاست.

در این راه نفسی باید مرده، دلی می‌باید زنده، جانی می‌باید فرخنده. ما دلی داریم مرده، نفسی داریم زنده، جانی در تفرقه و ایامی پراکنده، مصلحت دوستی را آن که سزاوار باشی که از عطا افکار باشی، عام بر آنند که تا دعا نبود اجابت نبود. خاص بر آنند که تا اجابت نبود توفیق به دعا نبود، دنیا نه سرای آسایش است اگر آسایش است آن هم آزمایش است. از زندگانی در عذابیم گویی بر آتش کبابیم نه بیداریم و نه در خوابیم. بزرگ چیزی از ما فوت شد. عمر گذشت و وقت موت شد.

الهی نه دربندم نه آزادم. از تو نه رنجورم نه دلشادم، در سخاوت چون باد باش که بر هر کس برسی اما در صحبت، وحشی باش که با هر کس نیامیزی، قرآن از دوست یادگار است چون دوست حاضر است با یادگار چه کار است.

الهی «یحبهم» تمام است «یحبونه» کدام است، هر که نه عاشق است مستور است روز را چه کند آن که شب کور است، تو در نام توانگری و در کیسه دانکی نه، از خراب خراج می‌خواهند زهره بانگی نه. بهشت به بها نه می‌دهند به بهانه می‌دهند، نشان زهد سه چیز است کوتاه گرفتن امل، حقیر دیدن عمل، نزدیک دانستن اجل.

در هر کاری یاری طلب کن، سرمایه عمر توحید را شناس و تقوی را بنیاد آن. اعتقاد پاک را گنج بی‌زوال شعر، به صبر بلندی جوی.

طاعت حق را غنیمت شمار، دنیاپرست مباش که خدای تعالی را پرستیده باشی. سلاح از علم ساز، از راستی شفیع انگیز. نجات نفس در عبادت جوی. سخن از عبادت گوی. همه وقت مرگ را یاد دار. گذشتن از خود رسیدن به حق دان، نفس را مراد مده که بسیار خواهد. به زاهد جاهل اعتقاد مکن. خویشتن شناسی را سرمایه بزرگ دان، بر طاعت حریص باش. تقوی را حصن حصین شناس. از دشمن دوست نما حذر کن، از نادان مغرور اجتناب نمای، ناشنیده و نادیده مگوی، مردم را به افراط منکوه و مستای. آن که به گوش شنیده‌ای هوش دار. راست گوی و عیب مجوی، راستی که به دروغ ماند مگوی اگر چه زیان رسد، در جواب تعجیل منمای. قول از راستی باز مگیر، تا نپرسند مگوی، تا نجویند مرو، مفروش آنچه نخرند، در گذار تا در گذارند از خود لاف مزن بلا را نتیجه هوا دان، آنچه ننهاده‌ای برمگیر، ناکرده کرده مشمر، دل را بازیچه دیو مساز، هر چه بر خود روا نداری بر دیگران روا مدار، بنده حرص مباش، خفته غفلت مشو، نان همه کس را مخور. نان از هیچ کس دریغ مدار از درویشی مترس، از توانگری مناز، از داده خدای تعالی خور تا کم نشود، سرمایه به آرزوی سود بسیار از دست مده، سودی که در آخرت دارد بگذار، امانت نگهدار تا توانگر باشی، عافیت به فرمان نفس از دست مده، از دشمن خانگی بیشتر ترس، از عاجز نو کیسه وام مخواه، با نشناخته همسفر مباش. اندک خود را به از بسیار دگران



دان. تا بتوان نیاز خود را بر خلق عرضه مکن، منت بدار منت منه، مردم آزاری بر خود راه مده، خوشتن را بنده چیز کسان مساز، حاجت روایی را کار بزرگ شمار. عقوبت به اندازه گناه کن به هر جای که باشی خدای را حاضر دان، گستاخ مرو. عورتان را بر مردان استوار مدار، از عادت فرومایگان پرهیز کن، عهد را با وفا رسان، وقت را غنیمت دان، دوستی دلها درستی و کم آزاری است، خود را از حال خود غافل مساز. تا از محاسبه خود نپردازی در دیگران شروع مکن، مگو آنچه نتوانی شنید، سعادت دنیا و آخرت در صحبت دانا شناس. توانگری که ز درویشی ایمن بود قناعت است، از دوست به یک جفا مگرد، دوست را در خشم آزمای، مصاحب را در وقت نیستی تجربه کن.

بدان که خیر نیست مگر در صحبت سه تن: عالمی که تو را از عیب تو باز دارد و بر پرهیز آرد. درویشی که در صحبت او متواضع باشی و به خیرات پیوندی. صاحب دلی که بر سر وی ابر رحمت بارد مگر از آن چیزی بر تو بارد.

ایمان بر سه وجه است بیم است و امید است و مهر است، بیم چنان می باید که تو را از معصیت باز دارد، امید چنان می باید که تو را به طاعت آرد و مهر چنان می باید که در دل تو تخم محبت کارد.

الهی اگر چه دور می دانند نزدیک تر از جانی، هر نشانی که دهند بر تو ارزانی. مزدوران از تو به مزد راضی و عاصیان خجل از مستقبل و



ماضی، به روز خنده و به شب خواب و دل در جمع اسباب، اگر مشتاق نیازمندی کو طریق نیازمندی، از جان به تن چرا خرسندی، و دل خود را چرا چنین می‌پسندی.

الهی ما را از سه چیز نگاه دار از محرومی در وقت بار و از مناقشت به روز شمار و از خجالت به وقت دیدار.

الهی سه چیز ما را کرامت کن: صحت تن و فراغت دل و صفای وقت.

داری بخور و بخوران تا نمیری همچو خران. کفر از اسلام پیش و هوا از کفر بیش. خداپرست، درویش توانگر و هواپرست توانگر درویش.

الهی اگر من توانستم که از جرم بگذشتمی خود به اول جرم برنداشتمی، چون جرم من منم توبه من چیست؟ چون عذر پذیرفت در همه عالم چون من کیست، چون حاضر است به ادب زی. چون ناظر است به طرب زی. وابسته او را علت نیست، ناوابسته او را حیل نیست. از بوده نالم یا از نابوده؟ از بوده محال است و از نابوده بیهوده. عدل او پنهان است و فضل او آشکار. او هم گوید که برخیز و هرگاه که قصد کنم به گستاخی سرم کوبد که مگریز.

یکی را دوست می‌خواند و یکی را میراند و کس سر قبول و رد او نداند، ابلیس را از آسمان میرانند، ابوبکر را از بتخانه می‌خوانند، ابلیس در آسمان زندیق شد، ابوبکر در بتخانه صدیق شد، این کار



هدایت است تا با که عنایت است.

الهی بنده جرم کرد و خسته دل و آلوده دامن شد. منادی کرم
آواز داد که نصیب مؤمنان مغبونان باش رحمت سبقت گرفت فضل
و کرم ضامن شد، لاجرم سگی آن سبع را ثامن شد.

الهی اگر تن محروم است دل مطیع است و اگر بنده گنهکار است
کرم تو شفیع است.

الهی ما را خواستی و ما آن خواستیم که تو خواستی. ما را
بیاراستی چنان که خود خواستی.

الهی من چه اهل خواست و در خواستم، از نیک و بد خویش
بکاستم. سر عنایت به دست کفایت نه من پیراستم. اگر گنج عز خود
در خرابی عجز من نهی من بدین راستم، کریم روز آخر، حق خویش
مخواه چون من در روز اول بود خویش نخواستم. هر بنده‌ای که
بندگی کند آزادی یابد. کمال مرد در بندگی است و عزت وی در
تواضع و افکندگی است. یار نیک بهتر از کار نیک، یار بد بدتر از مار
بد، یار نیک تو را به عذر آورد یار بد تو را به عجب آورد، یار نیک
تو را به ایمان برآورد و یار بد تو را از ایمان برآورد. نعوذ بالله. اگر
یار نیک داری طرب کن اگر نداری طلب کن. صحبت با صالحان دار
که صحبت را اثر است. مس در صحبت کیمیا افتاد زر گشت. هسته
خرما به دست دهقان افتاد درخت پر بر گشت و آنگاه به دست هیزم
کش افتاد خاکستر گشت. اما دیده پاک باید تا پاک بیند. جوهری

استاد باید که دُر از سنگ ریزه چیند. دانی که دیده سر را که نگاه دارد؟ آن که دیده را در سر نگاه دارد و جز بر دوست نگمارد. اگر تو خود را بشناختی از شادی و نشاط بگداختی. اگر صحبت خود را در یافتی با هر دو عالم نپرداختی.

الهی هر که پنداشت که تو را به خویش شناخت نه تو را و نه خویش را شناخت، بدان که تن خدمت را به دل رساند و دل معرفت را به جان، پس از شناخت و خدمت میاسای یک زمان.

الهی نظر خود بر ما مدام کن و این شادی خود بر ما تمام کن. ما را بر داشته خود نام کن، به وقت رفتن بر جان ما سلام کن. صدیقان از گناه پشیمانند و از طاعت خجل، عذر بر زبان دارند و تشویر در دل، گیتی فانی و تباه و مولی دوست و همراه، بنده آنی که در بند آنی، مهر از کیسه بردار و بر زبان نه. مهر از درم بردار و بر ایمان نه.

الهی برین بساط پیاده مانده ایم، رخ به هر که می آریم اسب بر ما می دواند، از آن که فرزین طاعت ما کج می رود. در آن ساعت که در شامات اجل مانده باشیم و دو اسبه رخ به دار بقا نهاده و فرزین ارادت در بند حیرت از مرکب علم و عمل پیاده مانده از پیل دیو صورت مان در امان دار، توانگران به زر و سیم نازند و درویشان قوت از «نحن قسمنا» سازند.

یافت رضای حق در سه چیز است اول شکستن هوا دوم از پیش

برداشتن سوا سوم کمک کردن نام^۱ و نوا.

درویشی چیست ظاهری بی رنگ و باطنی بی جنگ، درویشی نه نام دارد و نه ننگ، نه صلح دارد و نه جنگ، دنیا را بر خلق باش و زنده می باش. خوش باش و درون کس مخراش. آنچه در پیشانی پیر پنهان است آن نهان به از هر دو جهان است، نظر پیر کیمیاست، وجود مرید را زر کند چشم پیر اژدهاست، دل مرید را زیر و زبر کند. الهی شراب شوق در جان منصور حلاج افزون شد، آن شراب در آن نگنجید به سر بیرون شد، ابلیس از آن جرعه ای بیافت جاوید ملعون شد. به جرعه ای از آن شراب او یس قرنی میمون شد.

الهی کسی که تو را عمری خواند نسزد که امیدش واماند. دل در خلق میند که خسته شوی، دل در حق بند تا رسته شوی، اگر پایداری در بند او دار و اگر سری داری در کمند او آر، دوست دریاست باقی همه جوی، اگر در جویی از دریا جوی.

عبدالله گنجی بود پنهانی کلید او به دست خرقانی، ناگاه برسیدیم به چشمه زندگانی، چندان وا خوردیم که نه عبدالله ماند نه خرقانی. درخت را آب و طفل را شیر باید. شریعت را استاد، طریقت را پیر باید.

الهی نه ظالمی که گویم زینهار، و نه مرا بر تو حقی که گویم بیار. کار تو داری میدار این بر داشته خود را فرو مگذار، درویش آب در

چاه دارد، و نان در غیب، نه تمنا در سر و نه زر در جیب، جوینده گوینده است و یابنده خاموش. گفت نوشی است همه زهر؛ و خاموشی زهری است همه نوش. هر چه به زبان آید به زیان آید، نفس بت است و قبول خلق زئار، جمله حقیقت بگفتم به یک بار. محبت با محبت قرین است، عاشق را بلا در پیش و دیگران را در کمین است. توحید آن نیست که او را یگانه دانی، توحید آن است که او را یگانه باشی. آنچه تو راست ندانم روزی کیست و آنچه روزی توست ندانم در دست کیست.

الهی اگر من بمیرم در مملکت خلل آید و مرا دیر از این جهان به دل آید که من در مملکت بکارم و از دو گیتی یادگارم. از حسین منصور حلاج پرسیدند که محبت چیست؟ گفت: «اولها جبل و آخرها قتل» اول رسنست و آخر دار. اگر سر این داری دار و اگر نه در گذار.

الهی آمرزیدن ابوبکر و عمر چه کار است رحمتی که گر همه را نرسد چه مقدار است^۱. اگر بر آب روی خسی باشی و اگر بر هوا پری مگسی باشی دلی به دست آر تا کسی باشی. در ظاهر کعبه [ای] بنا کرد که آب و گل است و در باطن کعبه [ای] بنا کرد که جان و دل است، آن کعبه احجار است و این کعبه اسرار است، آن کعبه طواف

۱ - یعنی رحمت باید برای همگان، عام باشد، نه تنها مختص مقربان دربارت همچون ابوبکر و عمر رضی الله عنهما.



اصناف خلایق است و این کعبه مطاف نظر خالق است. آن کعبه بنای
ابراهیم خلیل است و این کعبه بنای رب جلیل است. آنجا مروه و
صفاست اینجا مروت و وفاست. آنجا محل صفات است اینجا تجلی
ذات.

رباعی

در راه خدا دو کعبه آمد منزل
یک کعبه صورتست یک کعبه دل
تا بتوانی زیارت دلها کن
کافزون ز هزار کعبه باشد یک دل
یار باش بار مباحش گل باش خار مباحش

الهی دیده‌ای ده که دشمن بیند افکار شود، چون دوست بیند هزار
شود. یکی چهل سال علم آموزد و چراغی نیفروزد یکی سخنی
گوید و دل خلقی بسوزد. دشوار است دشوار است تا از خود نرهی
کار است. ای از یک قطره منی در ترازوی قدرت چند منی، هان
گمان بد نبی که از گمان خود برنخوری، سخن حلاج شنیدم نه قبول
کردم و نه انکار، من نه صرافم مرا به قبول و انکار چه کار. هر که
خواست بار او از دل ما برخاست. همه از روز پسین پرسند من از روز
پیشین. هر که بر خود بندد بر خود خندد.

الهی نواخته طور را می‌گویی که بدان چشم که در توانگران
می‌نگری در درویشان نگر، کریم تو اولی‌تری که بدان چشم که در

مطیعان نگری در مفلسان نگری.

نان از سگ دریغ نیست صحبت از بایزید دریغ است. دنیا دشمن می‌داری به خور تا نماند؛ و اگر دوست می‌داری بده تا بماند. حق تعالی دنیا را بیافرید و قومی پیاراست و گفت ای جوانمردان، دو گیتی از آن ماست یکی را همت بهشت و یکی را همت دوست، فدای آنم که همه همتش اوست. آنها که اله را بشناختند به عرش و کرسی نپرداختند. از آسمان کلاه می‌بارد اما بر سر آن که سر فرو دارد، در رنگ و پوست منگر در نقد دوست بنگر. هر روز که برمی‌آید ناکس ترم، چندان که می‌دوم واپس ترم. هر که در آمیخت در آویخت در شغل افتاد و از عافیت بگریخت. مرا دل از بهر تو به کار است، و گرنه چراغ مرده را چه مقدار است. چه کنم تا بیاسایم، خون دل از دیده بپالایم. نه کلید من دارم که در بگشایم، کریم نیستیم؟ بر خود ببخشایم (قال النبی علیه الصلوٰۃ و السلام)، «إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ خَيْرًا، أَبْصَرَهُمْ بِعُيُوبِ أَنْفُسِهِمْ. دَغَّ مَا يُرِيْبُكَ إِلَى مَا لَا يُرِيْبُكَ». شک بمان یقین بگیر، نفس تو یقین است و عیب دگران شک، اگر مردی عیب پوش باش نی عیب پاش، در این ره نوحه یعقوب باید یا ناله مجنون با دلی پر از درد با دامنی پر از خون، مست باش و مخروش، گرم باش و مجوش، شکسته باش و خاموش که سبوی درست را به دست گیرند و شکسته بر دوش، خدای می‌بیند و می‌پوشد و همسایه نمی‌بیند و می‌خروشد.

الهی اگر چه بهشت چو چشم و چراغ است بی دیدار تو درد و داغ است.

ای درویش بهشت و دوزخ بهانه است مقصود خداوند خانه است، جمعی را به دوزخ روانه کنند جمعی را به بهشت آشیانه کنند پس دوستان خود را از هر دو کون و مکان بیگانه کنند، سیل بر بالا و من در هامونم همدرد داند که من چونم.

درویشی چیست خاککی بیخته و آبکی برو ریخته. نه کف پا را از او دردی و نه پشت پا را از او گردی.

این کار بی نشانی است نام این کار زندگانی است
الهی هر که را داغ محبت نهادی خرمن وجود او را به باد نیستی بردادی.

الهی جز تو که داند؟ هر که تو را شناسد کار او باریک، هر که تو را نشناسد راه او تاریک. تو را شناختن از تو رستن است و به تو پیوستن از خود گذشتن است، قول بی عمل جز پیچ پیچ ندهند از قول به عمل آی که به حدیث هیچ ندهند، چون خدای تعالی این جهان را در محل حجاب بداشته بود و چندین نقش حجاب بنگاشته بود، محققان گفتند هر چه به خود قائم نباشد دائم نباشد، و هر چه به خود ثبات ندارد حیات ندارد، غواص بهر دُر، خشک نجوید، دهقان از بهر تخم زمین شوریده نپوید. نقش دنیا دیده رنگین کند چون دیده رنگین شد، دل سنگین کند. لاجرم چون هوا را به ریاضت دور

کردند، نفس را به مجاهده مقهور کردند.

درون پرده‌ها به هر چه خواستند شتافتند، به هر چه شتافتند نیافتند. اما آنها که اصحاب ضلالت و ارباب جهالت بودند بنمودند آنچه نمودند بر نقش گرمابه عشق باختند و بر شیر شادروان کمند انداختند. چون در نگری نه از طریقت اثری و نه از حقیقت خبری، نه از فعل جفا ندمی و نه در راه وفا قدمی. هر یکی بغته مغلوب شده، به وجود خویش از دیدن محبوب شده (نغوذ بالله من سخط الله)

اولیای خدای تعالی دو کار نکنند به حيله زندگانی نکنند به گزاف نگویند به راحت نخورند به اختیار نشینند و خصمی خلق نکنند و بر آفریدگار انکار نکنند و خاطر ایشان از کام ایشان فراز نباشد و از توبه به عصیان نپردازند، و بر خدای تعالی هیچ نبندند و به قهقهه نخندند. و ایشان را چهار طمع نباشد به خلق: طمع مال، و طمع جاه و طمع دعا و طمع نسا، زاهد به زهد نازد عارف به دوست. صوفی را چه گویم صوفی خود اوست.

الهی به شرک از شرک رستن نتوان، به نجاست نجاست شستن نتوان. از مرشد پرسیدند که تصوف چیست؟ گفت: افکندن دام و برکندن کام. شریعت چیست؟ بی‌بدی. طریقت چیست؟ بی‌ددی. حقیقت چیست؟ بی‌خودی. معدن زر کانست، معدن خدا جان است، زر می‌طلبی کان کن، حق می‌طلبی جان کن.

ای حلاج آنچه تو گفتی من پیش گفتم، به صد بار بیش گفتم. تو

در عبارت آوردی من در اشارت بنهفتم، تو در شریعت به خود
بیاشفتی و من بر خود نیاشفتم لاجرم تو در مسند بلا افتادی و من در
مهد عنایت خفتم.

الهی چه درد بود از این بیش، معشوق توانگر و عاشق درویش.
الهی هر که با تو سازد گویند دیوانه است و هر که با خود سازد
گویند بیگانه است.

الهی دانستم که این کار نه کار من است و آمدن در این راه نه به
پای من است. تو گفتی رأی تو نیست رأی من است.

حقیقت بی شریعت زرق و از حق دوری است. شریعت بی
حقیقت حرفت است و مزدوری است.

الهی همه نادانند و هم ناتوانند، از بام برانی از در آیم و اگر
بخوانی در آرزوی آنیم، فراقی کوه را هامون کند، هامون را جیحون
کند. جیحون را پر خون کند. دانی که با دل این ضعیف چون کند.
اندرون گور همه حسرت است، و بیرون گور همه عبرت است، میان
حسرت چه جای عشرت است.

الهی به فضای محبت می خوانی، و به کبریای عزت می رانی، من
نمی دانم که تو چه می دانی.

الهی دین اهل دعوی در نفاق شد، و جان اهل معنی در اشتیاق
شد. ای دوزخ سر تو ندارم از خود خبر مده، و ای بهشت مهر تو
ندارم درد سر مده.

الهی چون دل تو دادی بیش ازینم جگر مده، ای جوانمرد صد بار
 آب و خاک شوی به از آن که یک بار در سپند خود هلاک شوی،
 دنیا همه تلبیس است و محب او به تراز ابلیس. ای بسانا کامی که از
 کام برآید، ای بسا کام که از ناکامی می‌زاید، باد طائف باید و آب
 دریا [تا] پوست میش ادیم شود، نظر شیخ باید و نیاز مرید تا شخص
 مستقیم شود.

الهی چون بیگانگان نگویم که کجایی، و چون مزدوران نگویم
 که کرای.

الهی اگر حساب تو با مایه داران است، من درویشم، و اگر با
 مفلسان است من از همه بیشم، و با این همه با دست تهی و با دل
 ریشم. طمع از هر که کردی اسیر او گشتی و منت بر هر که نهادی امیر
 او گشتی.

بیت

با هر که عطا کردی گشتی تو امیر او
 وز هر که عطا جستی گشتی تو اسیر او
 یک من نان از یک مَنان طلب که از این دو
 نان به سنان دو نان حاصل نتوان کرد

قطعه

دلا چون ز دو نان بریدی طمع
 ز قوت کسان قوت جان مخواه



سنان خور تو جان من و هیچ وقت

ز درگاه دو نان یکی نان میخواه

الهی از آن خوان که از بهر پاکان نهادی نصیب من بینوا کو؟ اگر نعمت جز به طاعت نباشد پس این بیع خوانند لطف و عطا کو؟ اگر در بها مزد خواهی ندارم و گریبی بها دهی بخش ما کو؟ اگر از سگان توأم استخوانی و اگر از کسان توأم مرحبا کو؟ زاد برگیر که سفر نزدیک است از ندامت چراغ افروز که عقبه بس تنگ و تاریک است، بی نیازی را از خلق تاج کن و بر سر نه، سرانجام خود را چراغی در بر نه، یک ذره شناخت به از دو عالم یافت. طالب دنیا رنجور است و طالب عقبی مزدور است، ایمن منشین که هلاک شوی ایمن آن زمان شوی که به ایمان در زیر خاک شوی، آن را که تو خواهی آب در جوی او روان است، و آن را که نخواهی چه درمان است به عاریت نازیدن کار زنان است از دیده جان دیدن کار آنان است و این کار مردان است.

الهی از کوی جفا گذر کردم و از راه وفا حذر کردم چه کنم اقتدا به پدر کردم، چشم نگاهدار تا دل به باد ندهی و زبان نگاهدار تا سر به باد ندهی و وضو، نگاه دار تا نماز به باد ندهی. پیکار کنی به که بیکار باشی. پیوسته سه چیز از سه چیز به فریاد است ایمان از حرص جان ... از زبان دل از دیده. خلعت در سحر بخشند و تو خوش خفته ای. بیداری از مجلس آید و تو رمیده ای. حکمت از شکم

گرسنه خیزد و تو سیر خورده‌ای. در آن محله که محبت جای گیرد عافیت بگریزد. محبت گلی است محنت و بلا خار آن، کدام دل است که نیست گرفتار آن. عشق چیست شادی رفته و غم مانده. عاشق کیست، دم فروشنده و جان برآمده.

الهی شادی نمی‌شناختم، می‌پنداشتم که شادم اکنون مرا چه شادی که شایدشناسی را به باد دادم.

الهی چون بدانستم که توانگری درویشی است، دوست درویشم چون وعده دیدار دوست کردی غلام دیده خویشم.

الهی هر کس از آن که ندارد مفلس است و من از آن که دارم. هر کس از آن که نمی‌آرد خجل و من از آن که می‌آرم، هر کس از کشته به رنج، و من از آن که می‌کارم. هیچ عاشق از معشوق داد نجوید و هیچ دوست دار عیب معشوق نگوید. تجلی از حق ناگاه آید اما بر دل آگاه آید، ساقی منجلی شد از شراب یک قطره پس نظاره جمال ساقی سامان نگذارد با هیچ کس دیده بر اصل دارد، او در دیده خود خوار است آن که ترا دید وی را با هشت بهشت چه کار است.

خوش آمد دیده بلای دل است، بلای دل از پا بست آب و گل است. آنجا که دوستی است از غیب نثار است، و آن سلاله طین را با دوستی چه کار است. تیمم روا نیست به خاکی که دروگرد نیست. تقرب روا نیست به مردی که درو درد نیست.



الهی زور کردن بر ضعیفان نه صفت کریمان است، و باریک شماری دوستان نه در خور بی نیازان است.

الهی تو گفתי «ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ» رحمت فراوان است، الهی بهره ما از رحمت چیست و اگر بویی از آن ما را رسد در عالم چو ما کیست.

الهی تا چند این بند در بند. عاشق در هزار بلا و معشوق ناخرسند. الهی طاعت اگر چه بسی نداریم اما در دو جهان به جز تو کسی نداریم، به بازار به گاه؛ و نماز بیگاه؛ دنیا آبادان و دین تباه. نه شرم در جوانی و نه پشیمانی در پیری. از کودکی تا پیری همه ناپاکی و دلیری. عمری بکاستی و عذری نخواستی. از روی راستی نروی به راستی. مرگ در کمین و مقام تو در زیر زمین و بازگشت تو به رب العالمین و تو خواجه. همین و همین و همین.

الهی اگر پرسند که این چه زاری است؟ گویم که این چه خواری است مرا صنعت حق ناگذاری است نه ترا صنعت بردباری است؟ ای نوازنده غریبان من غریبم این درد را دواکن چون تویی طبیبم، باش تا محنت دنیا بسر آید و تخم عنایت برآید، شام جدایی فرو شود و صبح وصال برآید، در سعادت گشاده شود بخت ازلی به در آید.

ملکا این آشنایی ات پاینده است که رهی در این اندیشه عمر بگذاشت اگر آشنائیت نیست رهی مغبون که برداشت و اگر پنداشت است پنداشت بر رهی که گماشت.

الهی جز از درگاه تو درگاه نیست، و جز از تو بر تو راه نیست،
دریاب رهی را که جز تو پناه نیست.

ای همه تو بس، با تو هرگز کی بندید آید کس، از خاک چه آید و
آنچه از خاک آید چه را شاید و همی بیچاره و عنایت تو عزیز یا به
کرم دست گیر ورنه از او مخواه هیچ چیز من به قدر تو نادانم و
سزای تو را ناتوانم و در بیچارگی خود سرگودانم و تو هست
پراکندگی حیرانم، چون منی چو تو بود من چنانم.

الهی بی تو جای شادی نیست و جز از تو روی آزادی نیست،
فضل تو را کران نیست و شکر تو را زبان نیست.

الهی هر دلی که تو را شناخت خود را نه پسندید و هر که چهر تو
چشید هرگز با جز از تو نیازمندان هر که به تو رسید اندوهمان وی
برسید، ای همه تو و همه صفات تو گرم برگیزی سزاواری و حق
میاسدارم و بر برائی جز تو فریاد رزم ندارم ای نیکو گفت و نیکو
خواست مرا بتوا که کار تراست.

الهی نه زندگانی است این عذاب است

هر لحظه بلایی در محلی که این عذاب است
الهی همه عالم در تو گرم و تو هر مولی و نهاد در تو گرم و تو هر
نگیند و تو از همه عذاب عالم گرمی و هر عذاب را آشوب است
بی عظم شریعت به عظمت رسید روح و بهانه است و بهانه
نان است، هیچ تماشا نمی جهان است، بتوا کار کند، پیران است، طی



به دست آر که کار آن است.

الهی نه از کشته تو خون آمد و نه از سوخته تو دود، زیرا که کشته تو به کشتن شاد است و سوخته تو به سوختن خوشنود. جز راست نباید گفت اما هر راست نشاید گفت. کار آن است که در قبول ازل است به طاعت چه مدخل وز معصیت چه خلل است. چون سعادت و شقاوت موقوف ازل است از خود فانی شو و از دیگران واشو. محبت در زد محنت جواب داد ای من غلام آن که جمله فرا آب داد.

رباعی

اندر ره حق جمله ادب باید بود

تا جان باقیست در طلب باید بود

در یک دم اگر هزار دریا بکشی

کم باید کرد و خشک لب باید بود

الهی نه محتاج جایی و نه آرزومند مکان، جای تو پیدا است در میان جان. جان جانی یا در میان جانی، جان زنده به چیزی است که تو آنی.

الهی چون با توأم از جمله تاجدارانم، تاجم بر سر. و چون بی توأم از جمله خاکسارانم، خاکم بر سر، نعمت بی شکر غرور این جهانی است و بلای بی صبر عذاب جاودانی است. طاعت بی اخلاص، ضایع کردن نه زندگانی است، صحبت خلق درد است دوی او تنهایی، نه

ما را با خلق صحبت و نه از حق جدایی. رویی که در حق نگرد کی گردد گیرد؟ عزتی که او دهد کی نقصان پذیرد. اگر دست عارف به حور عین رسد طهارت معرفت او شکسته شود و اگر درویشی غیر او هر چه خواهد در اجابت بر او بسته شود.

به روزگاری رسیدم که از آن می ترسیدم، در آدمی آویختم که از او می گریختم. «التعظیم لامر الله» یعنی سرا فراشته بنه به سجود و «الشفقة علی خلق الله» یعنی زر انباشته بده به جود (ع) هر که این هر دو ندارد عدمش به زوجود.

الهی همه او کند در کردن داد کند دانی چه می ارزی بنگر که چه می ورزی، کار نه روزه و نماز دارد، کار شکستگی و نیاز دارد. دوست خواست قدرت بنماید عالم آفرید، خواست که خود را نماید آدم آفرید. خرقه و ژنده با دل پراکنده، جل دیبا بود به سگ افکنده. عبدالله انصاری رحمته الله علیه در سال ۴۸۱ هجری / ۱۰۸۷ میلادی در هرات فوت شد.

پایان

